

12
2 ej.

008384



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA DE MEXICO

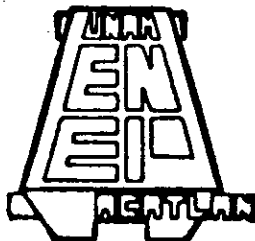
ESCUELA NACIONAL DE ESTUDIOS PROFESIONALES
"ACATLAN"

RECIBIDO EN LA ESCUELA NACIONAL DE ESTUDIOS PROFESIONALES "ACATLAN" JUN 17 PM 1 21

CATALOGACION DEL ARCHIVO ANGEL MARIA GARIBAY K. (CAJAS: I-V, XVI-XX, XXXI Y XXXII).

INFORME DE PRACTICA PROFESIONAL DE SERVICIO A LA COMUNIDAD QUE PARA OBTENER EL TITULO DE: LICENCIADO EN LENGUA Y LITERATURA HISPANICAS PRESENTA: JORGE ANTONIO MUÑOZ BONILLA

ASESORA: MARIA DEL PILAR MAYNEZ VIDAL.



ACATLAN, EDO. DE MEXICO

1998.

TESIS CON FALLA DE ORIGEN

260277



Universidad Nacional
Autónoma de México

Dirección General de Bibliotecas de la UNAM

Biblioteca Central



UNAM – Dirección General de Bibliotecas
Tesis Digitales
Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS ©
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

E N E P ACATLÁN

Modalidad de titulación: Informe de Práctica Profesional de Servicio a la Comunidad.

Nombre del programa de Servicio Social: **El español de México en el Archivo Ángel María Garibay.**

Clave del Programa: 96-12/124-5017

Nombre del registro de titulación: **Catalogación del Archivo Ángel María Garibay K.(Cajas: I-V,XVI-XX,XXXI y XXXII).**

Nombre del prestador: Muñoz Bonilla Jorge Antonio.

Número de cuenta: 9002846-9

Carrera: Lengua y Literatura Hispánicas

Número de cartilla del Servicio Social: 06441

Número de expediente: 06441

Institución de prestación: Universidad Nacional Autónoma de México, Biblioteca Nacional de México(Fondo Reservado)

Periodo de prestación: 20 de diciembre de 1996 al 30 de agosto de 1997.

Agradecimientos:

A la Dra. Pilar Máñez Vidal por haberme brindado su apoyo y asesoría.

Al Dr. José Moreno de Alba, Director de la Biblioteca Nacional y al Lic. Liborio Villagómez, Jefe del Departamento del Fondo Reservado de la Biblioteca Nacional.

INDICE

Introducción	1
1. Descripción del programa en que se prestó el Servicio Social	6
1.2 Justificación	7
1.3 Cronograma de actividades	
2. Seguimiento de la problemática	
2.1 Contexto histórico del Archivo Garibay	10
2.2 Contextualización de la problemática	12
2.3 Estrategias de solución	14
3. Sustento teórico metodológico	16
3.1 Nacimiento de la Archivología	18
3.2 Objeto, fin y método de la Archivología	22
3.3 Conceptos generales de la Archivología	23
3.3.1 Archivo	23
3.3.2 Documento	25
3.3.3 Descripción	28
3.3.4 Catálogos	29
3.3.5 Índices	34
Conclusiones	37
Bibliografía	42
Anexos(catálogo)	44

INTRODUCCIÓN

Ángel María Garibay K. ha sido uno de los más prestigiados humanistas de nuestra patria. Hombre de reconocidos méritos tanto en nuestro país como en el extranjero por su invaluable aportación al campo de la literatura, la lingüística, la historia, entre otras disciplinas. Y es que su polifacética obra fue el resultado de un admirable programa de vida en el cual se propuso ir en pos de las miserias y grandezas del hombre a través del estudio de las lenguas, único método que consideró necesario para este fin. El aprendizaje de poco más de diez idiomas atestiguan esta imperiosa necesidad de Garibay.

Un singular anhelo de contribuir a la grandeza de la patria lo llevó a estudiar las raíces del México antiguo. Fruto de esta osadía fue la justa valoración de la cultura prehispánica, misma que logró poner a igual nivel de riqueza cultural que la de los pueblos del Viejo Continente. Gracias a una paciente y ardua labor pudo elaborar diversos y profundos estudios sobre la lengua y literatura náhuatl. Afortunadamente casi el total de su obra ha sido publicada por diferentes instituciones culturales de nuestro país; sin embargo, todo el trabajo preliminar al total de su serie de estudios, obra poética inédita y una cuantiosa suma de cartas remitidas por diferentes personalidades aún permanecen en la oscuridad.

Este conjunto de testimonios integra lo que ha sido denominado Archivo Ángel María Garibay, concentrado actualmente en el Fondo Reservado de la Biblioteca Nacional de México. Alrededor de 25,000 documentos integran este valioso legado de arte y sabiduría, pero al igual que dicho acervo existen cuantiosos materiales en este recinto que están a la espera de ser analizados y catalogados para servir como fuente de información histórica a la sociedad. Es nuestro propósito elaborar un catálogo descriptivo sobre el citado archivo en razón de que hasta el momento sólo hay una relación parcial del material y ésta no se halla en la serie de catálogos del Fondo Reservado

Hemos considerado pertinente llevar a cabo dicha investigación tomando en cuenta que existe una interesante correspondencia que nos revela una admirable benevolencia de parte del autor para con sus seres queridos y una pequeña, pero no menos importante muestra sobre su obra poética inédita. También se hallan numerosas referencias acerca de su labor periodística, integrada por artículos y ensayos; traducciones de literatura grecolatina, de las cuales fueron publicadas casi el total, mas existen algunas sin publicar; de igual manera conviven trabajos paleográficos sobre poesía náhuatl y conferencias que dictó acerca de este tema y el anterior. En este sentido creemos que la realización de un catálogo descriptivo podrá facilitar el acceso a dicha fuente, lográndose con ello la difusión de este valioso material.

Debido a que una de la etapas más importantes de la vida de Garibay fue la de su incursión en el campo del periodismo nacional, consideramos un asunto de peso incorporar una referencia a todos los artículos periodísticos que se hallan en el archivo. Por ello la parte más abundante del presente trabajo está integrada por las descripciones de dichos textos. La correspondencia del polígrafo mexiquense se suma a esta serie, con una breve muestra representativa del material. Posteriormente aparecen las traducciones sobre literatura griega y latina que elaboró Garibay gracias a su formación eclesiástica, y en las cuales seguía trabajando hasta poco tiempo antes de morir; de igual manera aparece una relación de los trabajos sobre literatura náhuatl y lingüística e historia. Por último presentamos una pequeña referencia a los documentos de carácter religioso y obra poética inédita del autor.

Cabe señalar que el catálogo fue elaborado una vez que se pusieron a consideración tanto las necesidades del usuario que acude al Fondo Reservado, como las del objeto de estudio; es así como partimos de la premisa de ofrecer en todo momento información clara y objetiva al lector, aún cuando esto último es cuestionable si se considera que no siempre es posible indicar el rubro al cual pertenece cada texto. La razón es que un documento de carácter literario puede incidir en el campo de la lingüística o de la historia; en ese sentido no es

posible establecer clasificaciones cerradas como tampoco resulta práctico registrar el material en tres diferentes partes del catálogo. Lo más factible en estos casos fue poner a discusión los documentos de esta naturaleza y convenir el rubro en el cual debería ser registrado.

Debido a un impedimento de carácter administrativo y a la extensión del acervo, la catalogación se realizó conjuntamente con otra compañera,¹ por ello, aquí sólo se presenta la ubicación correcta de los documentos más relevantes, de doce de las treinta y siete cajas que integran el Archivo Garibay (cajas I-V, XVI-XX, XXXI y XXXII), así como una breve pero suficiente referencia sobre su contenido temático.

La estrecha relación que guardan los materiales del archivo obligó a registrar la referencia de un personaje, lugar o tema en más de una ocasión. Con ello se pretende orientar al lector hacia todos los documentos sobre un asunto o tema particular. Considerando esta situación elaboramos un índice analítico para que el usuario pueda encontrar con más facilidad el material de su interés.

Las exigencias teóricas y metodológicas que fundamentan el valor y utilidad de un instrumento bibliográfico como éste hicieron necesaria la adecuación de un método apropiado con los fines que se deseaban cumplir. Por esta razón, además de contar con la asesoría de la Dra. Pilar Máynez Vidal en los lineamientos del catálogo, solicitamos la orientación del coordinador del Colegio de Bibliotecología de la Universidad Nacional y la del jefe del Fondo Reservado de la Biblioteca Nacional; de esta manera logramos desarrollar un plan de trabajo que atendiera tanto a la parte teórica como a la parte práctica. Además nos dimos a la tarea de consultar los diversos tipos de catálogos con el propósito de considerar el más factible de acuerdo con nuestros intereses.

¹ Fabiola Blancas Gómez

Encontramos en la archivología el sustento teórico más necesario para llevar a cabo nuestra investigación ya que nuestro objeto de estudio es el Archivo Garibay. No por ello prescindimos de algunos preceptos teóricos de la bibliotecología y la documentación. En este sentido podemos señalar que la multidisciplina fue un factor determinante para el buen desempeño e integración del catálogo. No tendremos la vanidad de opinar que la referencia a las disciplinas antes señaladas fue el resultado de experiencia en el área pues nuestro conocimiento al respecto es escaso. Preferimos decir que intentamos acercarnos de la mejor manera posible a los elementos más indispensables para elaborar un material de este tipo; por ello la metodología que sustenta el trabajo pretende ser un esbozo general y sumario de las cuestiones que atañen a las disciplinas de la información científica antes señaladas.

Como ya lo hemos señalado, razones ajenas a nuestros planes impidieron que los participantes trabajáramos de manera colectiva en un sólo proyecto para elaborar el catálogo; sin embargo, logramos establecer una comunicación permanente tanto en el planteamiento como en el desarrollo de la investigación dado que en repetidas ocasiones coincidimos en el tipo de material que se revisó: por ejemplo, las traducciones de tragedias y comedias grecolatinas, entre otros materiales, se hallan dispersas en diferentes cajas, por lo cual intercambiamos datos para seguir el curso de estas versiones. En este sentido, se hizo necesaria la comunicación y apoyo entre nosotros.

Por último cabe señalar que no fue posible dar con la fecha exacta de algunos documentos, que carecían de este dato. Para salvar dicha carencia preferimos aproximar la fecha en que pudo ser realizado el texto atendiendo a información tangencial o a las referencias directas halladas en textos sobre la vida y obra de Garibay; cuando no se halló el dato por medio de estos recursos nos abstuvimos de indicar una posible fecha. Es así como logramos dar un orden cronológico a cada apartado del catálogo y establecer la división

temática pertinente para los diversos materiales. Sólo resta invitar al lector interesado a que sea participe de los tesoros que alberga el Archivo Ángel María Garibay.

DESCRIPCION DEL PROGRAMA

El Programa de Servicio Social que lleva por nombre **El español de México en el Archivo Ángel María Garibay** inició sus actividades en 1996, con el propósito de que los alumnos de la carrera de Lengua y Literatura Hispánicas pudieran trabajar en la diversa y amplia obra del polígrafo mexicano Ángel María Garibay, actualmente concentrada en el Fondo Reservado de la Biblioteca Nacional de México. En esta forma, pasantes interesados en el proyecto podrían experimentar las tareas de trabajo de archivo (ya que el archivo alberga innumerables trabajos lingüísticos y literarios), repasar algunos aspectos contemplados a lo largo de su currículum escolar y, tener una opción para titularse al elegir un tema que sea de su interés para desarrollarlo con mayor amplitud. Dicho programa contempla la participación máxima de diez alumnos, los cuales han de incursionar en algún aspecto de la obra de Garibay a través de un proyecto individual.

Objetivo General: Rescatar y difundir la obra de Ángel María Garibay dispersa en artículos periodísticos, prólogos, proyectos de trabajo, estudios preliminares, traducciones y obra inédita entre otras cosas, mediante la realización de un catálogo descriptivo del archivo.

JUSTIFICACIÓN

Como es sabido de todos, con el paso del tiempo una inmensa losa de olvido suele cubrir la figura de los sabios. Hecho común y verdadero es esta indiferencia que revela una falta de reconocimiento y gratitud hacia quienes nos legaron una importante muestra de su pensamiento. Caso excepcional en el campo de las humanidades en México fue don Ángel María Garibay Kintana, "revelador de la sublime cultura náhuatl"² como atinadamente lo llamó uno de sus biógrafos.

Si bien es cierto que sobre la vida y obra de Garibay existen varios trabajos, también es verdad que parte de su obra es aún desconocida. Lo mejor de este polígrafo mexiquense ya fue publicado, pero los materiales que sirvieron de esquemas de trabajo, estudios preliminares, notas, bibliografía y trabajos finales se encuentran reunidos en una vasta y variada serie de documentos que integran el llamado Archivo Garibay, ubicado en el Fondo Reservado de la Biblioteca Nacional de México.

Hasta la fecha dicho acervo no cuenta con una ordenación adecuada para su fácil consulta; debido a esta lamentable circunstancia resulta indispensable la elaboración de un catálogo descriptivo sobre los documentos que lo integran, mas debemos señalar que el perfil profesional de la carrera que cursamos nos dificulta en cierta medida el desempeño de esta tarea. La participación conjunta con egresados de la carrera de Bibliotecología y Archivología hubiese sido lo más conveniente para la elaboración del catálogo porque nos daría la certeza de que el procedimiento que acordamos emplear es el más apropiado. Aun con esta situación adversa contamos con la asesoría de la Dra. Pilar Máñez, del jefe del Fondo Reservado, así como del coordinador del Colegio de Bibliotecología de la UNAM y de otras muchas personas que han mostrado interés por la realización de este proyecto.

² Dolores Roldán, en su estudio sobre la vida y obra de Garibay, sintetiza con esta frase las actividades realizadas por este investigador en el campo de la cultura náhuatl. Véase: *Biografía de Ángel María Garibay*.

El Archivo Garibay está constituido por treinta y siete cajas con cuatrocientos veinte expedientes numerados. A pesar de que éstos guardan un cierto orden, el contenido de los mismos es heterogéneo: por ejemplo, en el expediente cincuenta y cuatro de la caja cuatro se hallan unas estrofas en alabanza a la Virgen de Guadalupe, mismas que Garibay realizó y envió a las religiosas guadalupanas de Apan, un interesante artículo sobre las virtudes de la mujer y otros de carácter literario, un estudio sobre los *Antecedentes del hispanismo poético en Marcial* ...etc. Esto revela que la notoria arbitrariedad con la cual se organizó el archivo, en vez de potenciar su valor de archivo histórico, le restó sus posibilidades de acceso.

Al tratar de realizar la catalogación de una parte del Archivo Garibay, esto es, de doce cajas, pretendo ofrecer al posible lector una modesta guía con la cual pueda acceder más fácilmente a éste. Actualmente se cuenta con una relación parcial de los documentos, misma que fue elaborada por Alberto Herr Solé; sin embargo, dicho trabajo no contempla ciertos aspectos de gran utilidad para el investigador; por ejemplo, no existe un comentario adecuado que dé una idea aproximada sobre los documentos, en algunos casos la ubicación de un material en la fuente no corresponde con la que indica el autor, la correspondencia no está señalada, y la obra de algunos colegas de Garibay que también forma parte del acervo no aparece registrada en dicho trabajo.³

Salvar las carencias señaladas y ofrecer una relación comentada de gran parte de los documentos que contienen estas doce cajas es en buena medida parte del objetivo a cumplir. Es necesario advertir que debido a la cuantiosa suma de documentos que contiene el archivo sólo serán registrados aquellos escritos que incidieron directamente en la vida del autor y en algunos casos en el ámbito de las humanidades en México; en este sentido, no consideramos pertinente incluir documentos de importancia menor, como serían tarjetas de navidad, de

³ Algunos fragmentos de poemas de Gabriel Méndez Plancarte, Octaviano Valdés y Dolores Roldán no aparecen registrados en el trabajo de Herr Solé.

presentación, notas de remisión por la compra de algún libro u otra clase de materiales, recados y hojas entre otros objetos. Creemos que un catálogo agradable en peso a las manos del lector puede ser más práctico en su manejo. Vanidad y al mismo tiempo negligencia sería afirmar que el trabajo estará exento de errores puesto que siempre escapa algo a toda investigación, por muy exhaustiva que ésta sea.

De manera general y sumaria podemos señalar que, tanto en el campo de la lingüística como en el de la literatura, Ángel María Garibay viene a ser una pieza fundamental en la historia de las humanidades. Gracias a una fructífera labor que ocupó gran parte de su vida tenemos las primeras versiones en castellano y en edición popular de las tragedias y comedias griegas,⁴ una considerable muestra filológica sobre la cultura náhuatl, integrada por su trabajo paleográfico, traducciones al castellano y estudios introductorios; una vasta serie de artículos periodísticos con los cuales colaboró por mucho tiempo en los principales diarios del país, así como una pequeña, pero suficiente muestra de la literatura del cercano Oriente, entre otras muchas cosas.

Rendir tributo a uno de los más prestigiados humanistas de este siglo, a través de este proyecto es una verdadera fortuna, acaso inmerecida para quienes lo hemos llevado a cabo; mas no se tome como adulación lo que sin duda resulta necesario y positivo en memoria de este sabio.

⁴ Ángel María Garibay realizó las primeras versiones en edición popular de las tragedias griegas, las siete de Sófocles, las diecinueve de Eurípides, las siete de Esquilo, así como las once comedias de Aristófanes, mismas que fueron publicadas en la Editorial Porrúa. Los trabajos finales de estas versiones se encuentran distribuidos en varios expedientes del Archivo Garibay.

CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES

MES	Caja	L	M	M	J	V	L	M	M	J	V	L	M	M	J	V	L	M	M	J	V
ENERO							Cn	Cn	Cn	Cn	Cn	I	I	I	I	I	Cn	Cn	I	I	I
FEBRERO	1 2 Y 3	Rc	Rc	Rc	Rc	Rc	Rc	Rc	Rc	Rc	Rc	Rc	Rc	Rc	Rc	Rc	Rc	Rc	Rc	Rc	Rc
MARZO	4 5 16 17	Rc	Rc	Rc	Rc	Rc	Rc	Rc	Rc	Rc	Rc	Rc	Rc	Rc	Rc		Rc	Rc	Rc		
ABRIL	18 19 20	Rc	Rc	Rc	Rc	Rc	Rc	Rc	Rc	Rc	Rc	Rc	Rc	Rc	Rc	Rc	Rc	Rc	Rc	Rc	Rc
MAYO	31 32	Rc	Rc	Rc		Rc		Rc	Rc	Rc	Rc	Rc	Rc	Rc	Rc	Rc	Rc	Rc	Rc	Rc	Rc
JUNIO		Rv	Rv	Rv	Rv	Rv	Rv	Rv	Rv	Rv	Rv	Rv	Rv	Rv	Rv	Rv	Rv	Rv	Rv	Rv	Rv
JULIO		Rv	Rv	Rv	Rv	Rv	Rv	Rv	Rv	Rv	Rv	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C
AGOSTO		C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C
Contextualización Cn											Recopilación y clasificación de datos Rc										
Investigación de métodos I											Revisión del material Rv					Captura de datos C					

2. Seguimiento de la problemática

2.1 Contexto histórico del Archivo Ángel María Garibay

El decreto promulgado por el entonces presidente de la República don Benito Juárez en 1867 para la fundación de la Biblioteca Nacional de México, logró llevarse a cabo al constituirse uno de los acervos bibliográficos más abundantes de nuestra nación. La sede asignada para el establecimiento de la Biblioteca Nacional fue la ex-iglesia de San Agustín, misma que durante mucho tiempo abrió sus puertas a investigadores interesados por el pasado y presente de México. Fue así como dicha institución se convirtió en el semillero que dio origen a diversas e innovadoras rutas de investigación históricas.

En el año de 1929 dicho acervo pasa a depender de la Universidad Nacional Autónoma de México, y medio siglo más tarde (1979) inaugura sus nuevas instalaciones en el Centro Cultural de Ciudad Universitaria. En 1982 la Biblioteca Nacional abre sus puertas nuevamente con una moderna distribución de los materiales en salas especiales de consulta. Se destina, como en San Agustín, una sala especial para resguardar documentos de gran valía para la historia de México; el llamado Fondo Reservado de esta institución "...cuenta con casi dos centenares de incunables"⁵, esto es, las ediciones hechas desde la invención de la imprenta, hasta principios del siglo XVI, y manuscritos post-hispánicos, como el llamado *Cantares Mexicanos*, entre muchos otros; también se encuentran una gran cantidad de obras de carácter religioso, periódicos y revistas que datan del siglo XVI al XIX así como invaluable archivos como el de don Benito Juárez o el Archivo Franciscano.

⁵ *Boletín del Instituto de Investigaciones Bibliográficas*. México. Instituto de Investigaciones Bibliográficas de la UNAM. 1996. vol. I. núm I. p.17

Uno de los acervos más importantes que atesora dicho recinto es el conjunto de documentos de carácter lingüístico, literario, histórico, etnográfico, antropológico, etc., que realizó el destacado humanista Ángel María Garibay K. Esta serie de documentos conforma lo que actualmente se conoce como el Archivo Garibay, el cual fue adquirido e incorporado junto con su biblioteca personal al acervo bibliográfico de la Universidad Nacional Autónoma de México en octubre de 1968.⁶

Por más de veinte años el Archivo Garibay fue prácticamente ignorado, tan es así que no existía una relación de los documentos que integran dicha fuente. Con motivo del centenario del nacimiento de Garibay (1992) Alberto Herr Solé elaboró una relación bio-bibliográfica del archivo. Sin duda, dicho trabajo es valioso por ser el primero al respecto, mas resulta insuficiente debido a los intereses prácticos de la institución. Un catálogo descriptivo del Archivo Garibay que contemple prioritariamente la utilidad del mismo, consideramos que es, en buena medida la mejor manera de reafirmar su indiscutible valor y, por otro lado lo, más conveniente para difundir la obra de Garibay.

⁶ *Boletín del Instituto de Investigaciones Bibliográficas*, México. Instituto de Investigaciones Bibliográficas de la UNAM, 1970, vol. 1, número 2, p. 181

2.2 Contextualización de la problemática

Cuando en 1996 fuimos invitados a participar en un proyecto de lingüística denominado **El español de México en el Archivo Ángel María Garibay** bajo la asesoría de la Dra. Pilar Máynez Vidal, nuestra labor estuvo encaminada a investigar en dicha fuente los documentos relativos al español hablado en México que fueron elaborados por Garibay.

En el transcurso de la investigación, nos percatamos de que los expedientes del archivo Garibay carecían de una ordenación lógica u homogénea de acuerdo con el contenido temático de los documentos que integran cada uno de éstos; esta situación obstaculizaba sobremanera el rápido acceso y manejo de la información. Aún cuando los expedientes de las cajas cuentan con una numeración progresiva, esto no salva la dificultad de encontramos con información de muy diverso contenido temático en un mismo expediente, por ejemplo: en el expediente número 060 de la caja IV se encuentran artículos de carácter literario, una versión de un poema atribuido a Homero⁷, un trabajo sobre la obra indigenista de Manuel Gamio en la región de Teotihuacan, unos fragmentos de versiones de los poemas de Horacio, entre otras cosas.

La imperante necesidad de acceder a la información del archivo cambió los objetivos e intereses de la investigación, postergándolos para otro momento y, de esta manera dar cabida a otra tarea más necesaria. Fue en ese momento cuando de común acuerdo entre los colaboradores y la asesora del proyecto consideramos pertinente elaborar un catálogo descriptivo del Archivo Garibay. Dado que el acervo cuenta con una clasificación y numeración por expedientes, el reacomodo del mismo no fue posible. Además, si se

⁷ "Batricomimaquia" (Lucha de Ranas y Ratones) es el nombre de un poema épico-burlesco atribuido a Homero, y del cual Garibay realizó la versión ubicada en el expediente citado.

clasificaba y ordenaba de nuevo el material, aquella primera relación elaborada por Alberto Herr Solé se vería afectada en gran medida. En este sentido lo más conveniente fue respetar el registro actual del archivo y tratar de ajustar una metodología adecuada para la elaboración del catálogo.

Uno de los principales obstáculos en la búsqueda de métodos para catalogación fue que los existentes, se enfocan básicamente a la descripción de archivos jurídicos y administrativos, esto es, que en la actualidad operan en alguna dependencia o en su caso que fueron el producto de las actividades de una institución oficial: ninguna de las metodologías contempla en particular el procedimiento a seguir en la catalogación de archivos personales. En suma, el problema se originaba desde la propia naturaleza del Archivo Garibay puesto que no había pertenecido a ninguna institución y, por tanto, como señala Alberto Herr Solé "...en el Archivo Garibay asociar la palabra "archivo" con "papeles burocráticos" no es exacto".⁸ Puede decirse que los papeles oficiales que se encuentran en el archivo son circulares, boletines, notificaciones, oficios ...etc., mismos que Garibay muchas veces ocupaba por el reverso para hacer anotaciones, apuntar recados, direcciones u otras cosas, mas nunca utilizó documentos oficiales para la elaboración de sus trabajos.

Lo anterior no quiere decir que la denominación de archivo para el citado acervo sea del todo errónea pues en amplio sentido si representa un archivo, entendido éste como el conjunto de documentos que una persona o cualquier otra entidad ha producido en el desempeño de sus actividades. En adelante abundaremos respecto a las definiciones dadas por especialistas en la materia.

⁸ HERR SOLÉ. Alberto. *Ángel María Garibay Kintana o la confrontación de los orígenes*. Zinacantepec. Edo. de Méx., El Colegio Mexiquense: Instituto Mexiquense de Cultura. 1992. p. 51

2.3 Estrategias de solución

Debido a las dificultades de acceso a la información del Archivo Ángel María Garibay, nuestra propuesta de servicio para resolver esta situación contempla, como ya lo hemos señalado, la elaboración de un catálogo descriptivo del acervo. Consideramos que dicho trabajo debe apoyar en todo momento los intereses prácticos de la institución, principalmente el de satisfacer la demanda de información que solicite el usuario. En este sentido el Fondo Reservado de la Biblioteca Nacional contaría con una guía más para agilizar y precisar la búsqueda de los materiales que se albergan en ese recinto; por ello, tanto para los usuarios que acuden regularmente en demanda de información especializada, como para los mismos encargados de la dependencia, dicho trabajo puede resultar de gran ayuda.

El objetivo principal que nos hemos propuesto cumplir es el de elaborar un catálogo descriptivo del archivo que precise la ubicación de cualquier documento dentro de la fuente; indique el contenido o asunto de que se trata el mismo y además proporcionar alguna otra referencia, si la hay, sobre el documento que se requiera consultar, es decir, que sobre Sahagún o Salvador Novo, por citar un ejemplo, habrá más de una referencia registrada en el índice.

Al consultar los diferentes métodos de catalogación y tipos de catálogos, advertimos lo siguiente: por lo regular los documentos son ordenados por fechas o por orden alfabético. Nosotros consideramos pertinente presentar nuestro material temática y cronológicamente ya que la trayectoria de don Ángel María Garibay supone varias etapas de formación y desarrollo de los trabajos, los cuales son fiel reflejo de su madurez intelectual en una u otra disciplina del conocimiento.

Finalmente, consideramos necesario elaborar un índice analítico para que los documentos puedan ser ubicados de primera mano, esto es, que al revisar esta sección el lector podrá obtener rápidamente un panorama global del contenido del catálogo y, por otra parte localizar un documento con un tema en particular.

3. Sustento teórico-metodológico

Antes de entrar en materia sobre los fundamentos teóricos de la investigación, conviene señalar que nuestro escaso conocimiento tanto en materia de archivística como en bibliotecología, dificultó la implantación de la metodología más adecuada al respecto; sin embargo nos atrevemos a afirmar que, con base en los conocimientos adquiridos a lo largo de nuestra formación profesional, y con la asesoría de los interesados en el proyecto, pudimos en buena medida zanjar esta carencia; de esta forma intentamos determinar el carácter temático de uno u otro documento del archivo, así como la importancia que puede tener en el conjunto total de la obra de Garibay y las diversas posibilidades catalográficas para la presentación del material.

Como ya lo hemos indicado, la interrelación con egresados de las carreras de Archivología y Bibliotecología hubiese apoyado en buena medida la parte teórica y práctica del trabajo, mas no por ello eludimos la responsabilidad de buscar el método más apropiado para conformar el catálogo. En este sentido abordamos de manera general y sumaria los elementos esenciales que intervienen en el proceso de catalogación.

Dado que los métodos de catalogación existentes no contemplaban los intereses hacia los que se orienta nuestra investigación, esto es, que no consideran la catalogación de archivos personales, nos vimos en la necesidad de ajustar una metodología que nos permitiera salvar esta dificultad. Para ello solicitamos la ayuda del coordinador de Bibliotecología y del encargado del Fondo Reservado⁹, quienes nos orientaron sobre la manera en que debíamos recuperar la información del archivo en fichas catalográficas y de los elementos imprescindibles de todo catálogo. En realidad, el planteamiento teórico no podía prescindir de las experiencias compartidas entre las tres disciplinas de la información científica

⁹ Recibimos el apoyo técnico de Hugo Figueroa Alcántara y de Liborio Villagómez, quienes mostraron un especial interés por el proyecto.

(Bibliotecología, Archivología y Documentación) puesto que dichas ciencias están relacionadas en gran medida. Es por ello que consideramos pertinente adoptar una actitud interdisciplinaria, ecléctica, la cual, además de permitirnos delimitar nuestro campo de acción, nos facilitaría la adecuación de los elementos importantes de cada una de estas disciplinas a nuestros intereses.

Al considerar dichas disciplinas creemos haber salvado la distancia entre las nuevas propuestas de catalogación y las tradicionales. Hasta mediados de este siglo, la bibliotecología fue la ciencia encargada de la clasificación y organización de libros y archivos así como de la elaboración de catálogos pero, en la actualidad, la archivología y la documentación se presentan como las dos alternativas más viables para el tratamiento de los documentos, ya que los diversos materiales con nuevo soporte, esto es, cintas magnéticas de películas, documentales, grabaciones auditivas, etc., requieren de un tratamiento especial; en este sentido la ciencia de la documentación cuenta con nuevos programas orientados hacia la conservación de materiales con nuevos soportes, mientras que la archivología enfatiza cada vez más su esfuerzo por adecuar a sus métodos de conservación de documentos, los avances en materia de base de datos.

La piedra angular del planteamiento teórico-metodológico de nuestra investigación es la llamada archivología, ya que su objeto de estudio son los archivos con todo lo que ello implica. No por esta razón hemos de prescindir de nociones y conceptos generales de la bibliotecología y la documentación. Nuevamente debemos advertir que lo siguiente es sólo un esbozo general del surgimiento de esta disciplina así como de los aspectos básicos que se consideran en la elaboración de un catálogo. El tema da para no pocas páginas, mas es nuestra intención hacer sólo un recorrido panorámico que ilustre conjuntamente los aspectos teórico-metodológicos pertinentes al caso.

3.1 Nacimiento de la archivología

Podríamos pensar que el nacimiento de los archivos traería como consecuencia el surgimiento de una técnica para el tratamiento de los mismos, mas no fue así por diversas circunstancias, entre las que conviene destacar la siguiente: los encargados de las bibliotecas medievales, en su mayoría clérigos, organizaban los materiales bibliográficos sin atender al carácter propio de cada acervo, esto es, que para ellos no existía una evidente diferencia entre un archivo y una colección, por ello no consideraban el campo de los archivos como una entidad independiente, la cual necesitaba de una disciplina propia para su estudio; para estos primeros archivistas el conjunto documental de la biblioteca sólo podía ser estudiado por la bibliología, esto es, la disciplina encargada del estudio general del libro, tanto en su aspecto histórico como técnico.

Hasta el siglo XIX se empezó a hablar de la archivología, entendida como la práctica encargada de la ordenación y cuidado de los archivos; considerada entonces como una técnica empírica, la archivología, dependió durante mucho tiempo de la bibliografía, antes bibliología, lo cual originó una dependencia negativa que retrasaría su consolidación como una ciencia nueva e independiente. El punto de partida de la archivología, hacia su conformación como ciencia, inicia con la publicación y difusión del *Manual* de los archiveros holandeses Muller, Feith y Fruin, titulado: *Manual for the arrangement and description of archives.*, editado en 1898 y traducido por Arthur J. Leavit en 1940¹⁰.

Según la teoría de los archiveros holandeses, todo archivo es un organismo independiente, integrado por una serie de piezas individuales (documentos) que forman parte de una totalidad. El principio fundamental de esta teoría es el de la misma procedencia de las partes

¹⁰ HEREDIA HERRERA, Antonia. *Archivística General, Teoría y Práctica*. Sevilla, Diputación Provincial de Sevilla, 1993. p.28

que integran el acervo, esto es, que: "... mientras que las piezas de las bibliotecas y de los museos son piezas aisladas, constituyen una colección y no un organismo; cada libro o grupo de libros o piezas están separados entre sí por la procedencia y el contenido".¹¹ En suma podemos decir que el principio de procedencia va a respetar el lugar de origen o procedencia de cada documento integrante del archivo. Al definir su objeto de estudio y los normas o criterios que habrían de regir su teoría, la archivología logró en gran medida independizarse de la bibliografía en cuanto a su método de proceder, sólo faltó integrar una terminología propia.

Tras haberse realizado la traducción del *Manual*, en Hispanoamérica se empezó a hablar de la archivología como una ciencia. Antonia Heredia afirma que "Antonio Mantilla Tascón es, en España, de los primeros que la utilizan: en su *Cartilla de organización de archivos* habla decididamente de la archivística como ciencia de los archivos en 1960"¹² A partir de esta década se manifiesta un interés más definido por el estudio de esta disciplina científica, tan es así, que se fundan instituciones dedicadas a esta tarea; es el caso de la Escuela de Archiveros de Córdoba, Argentina. Es precisamente Aurelio Tanodi, entonces director de la dependencia señalada, quien inició la difusión de la archivología en Hispanoamérica con la publicación de su *Manual de Archivología hispanoamericana*, editado en 1961.¹³

En España, el término archivología no se usa desde hace muchos años debido al desplazamiento o sustitución de éste por el de archivística, al parecer más acorde con las exigencias de una disciplina científica reformada. En opinión de Antonia Heredia, "sigue resultando peligroso que cuando aún no se han asentado los principios y criterios de la archivística moderna, se está insistiendo en una nueva archivística".¹⁴ Sin duda, los criterios

¹¹ TANODI, Aurelio. *Manual de Archivología Hispanoamericana*. Córdoba, Argentina, Universidad Nacional de Córdoba (Col. *Collectanea Archivística* núm. 1) p. 41

¹² HEREDIA, Antonia *Op. cit.*, p. 27

¹³ *Idem.*

¹⁴ HEREDIA, Antonia. *Op. cit.*, p.21

bajo los cuales se fundan las teorías y métodos archivísticos, carecen de una aceptación generalizada, lo cual les impide su incursión en la categoría de ciencia. A pesar de los congresos realizados en diferentes partes del mundo, sigue existiendo una diversidad de criterios para la formulación de su terminología, y es que la disparidad de criterios no sólo se manifiesta a nivel denominativo, sino conceptual.

Aurelio Tanodi entiende por archivología lo siguiente:

...se trata de una disciplina auxiliar o funcional de la administración y de la historia, que se refiere a la creación, historia, organización y funciones de los archivos y sus fundamentos legales o jurídicos...creemos que la archivología es más una disciplina técnica que una ciencia, en el estricto sentido de la palabra, porque le faltan algunos elementos propios de toda ciencia.¹⁵

Por su parte Antonia Heredia opina al respecto que "...podemos definir a la archivística como la ciencia que estudia la naturaleza de los archivos, los principios de su conservación y organización y los medios para su utilización". Como podemos advertir hay una discrepancia de criterios para considerar el carácter científico de esta disciplina.

El *Diccionario de la Lengua Española* define la archivología como "la disciplina que estudia los archivos en todos sus aspectos."¹⁶ En el *Diccionario de terminología archivística* del CIA (Consejo Internacional de Archivos) se considera a la archivología como "la disciplina que trata de los aspectos teóricos y prácticos de los archivos y de su función"¹⁷. En opinión del coordinador del Colegio de Bibliotecología de la UNAM, Hugo Figueroa Alcántara, existe una diferencia entre archivología y archivística puesto que "toda

¹⁵ TANODI, Aurelio. *Op.cit.* p. 42

¹⁶ Real Academia de la Lengua Española. *Diccionario de la Lengua Española*. 23ªed. Madrid, Espasa Calpe. 1992.

¹⁷ Consejo Internacional de Archivos.(CIA) *Dictionary of Archival Terminology*. München, New York, London, Paris. 1984. *Apud.* HEREDIA, Antonia. *Op.cit.* p.30

archivística podrá ser archivología mas no toda archivología será archivística".¹⁸ Esta última es una disciplina auxiliar de la archivología, lo mismo que la bibliografía es en la actualidad una más de las prácticas de apoyo para la bibliotecología. En este sentido nosotros hablaremos de la archivología por ser ésta la ciencia general de los archivos, aunque también aludiremos al término de archivística, para referirnos al de archivología, utilizado indistintamente por Antonia Heredia en su libro *Archivística general. Teoría y Práctica*.

De acuerdo con las definiciones señaladas diremos que desde nuestro punto de vista la archivología es la ciencia general de los archivos, la cual contempla la organización, mantenimiento, catalogación y servicio de la información para el usuario.

No pocos autores se han dado a la tarea de dividir a la archivología en varias clases, por ejemplo Antonio Matilla Tascón la subdivide en: Archivonomía (conceptos, principios, organización y descripción), y Archivitendencia (instalación, materiales, administración)¹⁹. Por su parte, Aurelio Tanodi distingue entre: Teoría Archivística (conceptos generales e historia de los archivos), Archiveconomía (aspectos materiales: conservación, restauración, edificios) y Archivonomía (organización y descripción, en la que también incluye legislación).²⁰ Nosotros consideramos pertinente hablar de la archivología en términos generales puesto que para nuestra investigación requerimos de los fundamentos teóricos de toda esta disciplina y no sólo de los principios de una de sus disciplinas o técnicas auxiliares.

¹⁸ Durante una plática de asesoría técnica, el Lic. Hugo Figueroa nos comentó que existe una diferencia real entre estos dos conceptos y que la posición de Antonia Heredia respecto a este asunto responde a intereses personales, pues no se ha generalizado en todos los países la denominación que ella propone.

¹⁹ Matilla Tascón, Antonio. *Cartilla de organización de archivos*, separata del núm. 55 del "Boletín de la Dirección General de Archivos y Bibliotecas", Madrid, 1960. *Apud*. HEREDIA, Antonia, p. 47

²⁰ TANODI, Aurelio. *Manual de Archivología Hispanoamericana*, "Collectánea Archivística", Córdoba, 1961. Pág. 50

3.2 Objeto, fin y método de la archivología

Una vez confrontadas las diversas definiciones de archivología hemos de señalar que esta ciencia toma como objeto de estudio los archivos, entendidos como el conjunto de documentos que contienen cierta información, aunque lo anterior no excluye la consideración de los edificios e instalaciones en los cuales se conservan dichos acervos.

En el proceso de consolidación de la archivología el concepto de función de archivo va desempeñar un papel determinante puesto que en un inicio el objetivo primordial de esta disciplina se orientaba hacia la conservación de los documentos importantes, y en última instancia a la catalogación exhaustiva de los mismos. Con el tiempo, esta situación cambió radicalmente al considerarse al archivo como un prestador de servicio, esto es, que su función no sólo se limitaba al cuidado de los materiales sino también al de proporcionar el material a fin de convertirse en una fuente de información pública y no privada.

Por último cabe señalar que el método de la archivología está constituido por el conjunto de procedimientos y prácticas realizadas por el archivista con el propósito de facilitar el material al usuario. En este proceso intervienen las tareas de recoger, conservar, organizar y servir los documentos²¹; el principio que norma todo este proceso es el propuesto por los archiveros holandeses en su *Manual*, esto es, " ... que el documento forma parte de un todo estructurado que, aislado, no tiene sentido, que su interés reside en la relación con los documentos que lo anteceden o le siguen, en cuanto que aquél es algo así como una instantánea dentro de una secuencia documental."²² En el *Lexicon of Archival Terminology* el principio de procedencia es definido como: "aquel según el cual cada documento debe

²¹ El término "servir" utilizado en la archivología equivale en el lenguaje coloquial a proporcionar.

²² HEREDIA, Antonia. Op. cit. p. 32

estar situado en el fondo documental del que procede, y en este fondo en su lugar de origen".²³ Lo anterior se explica de la siguiente manera: todo documento debe ordenarse (previa clasificación) atendiendo al archivo del cual proviene y en este fondo debe ubicarse según su origen primero, es decir, el lugar que ocupó en un principio dentro de una determinada serie o secuencia al crearse. Dicho principio es el que va a regir la orientación de la archivología.

3.3 Conceptos generales de la Archivología

3.3.1 Archivo

Tras haber esbozado de manera general el surgimiento y desarrollo de la archivología, así como su objeto, fin y método, conviene aclarar algunos conceptos básicos que intervienen en el proceso de elaboración de todo catálogo, por ejemplo: archivo, documento, catálogo e índice.

Existen diversas definiciones sobre archivo, pero sólo apuntaremos las que más se aproximen a la naturaleza de nuestro material. El Consejo Internacional de Archivos define al archivo como:

conjunto de documentos sea cual sea su fecha, su forma y el soporte material, producidos o recibidos por cualquier persona física o moral o por cualquier organismo público o privado en el ejercicio de sus actividades, conservados por sus creadores o sucesores para sus propias necesidades o transmitidos a instituciones de archivos.²⁴

²³ *Lexicon of Archival Terminology*. Elsevier. Amsterdam-London, 1964. Apud. Antonia HEREDIA. Antonia. Op cit. p. 33

²⁴ Frank.B.Evans. *Dictionary of archival terminology*. English and French. Whit equivalents in Dutch. Italian. Russian and Spanisch. *Dictionnaire de terminologie archivistique* comp. By Frank Evans. Francois Hilmy y Peter Walne/München, New York, Paris. Saur. 1984 (ICA handbooks. series v.3). pág. 25. Apud. HEREDIA. Antonia. Op cit. p. 93

Por su parte el *Diccionario de la Real Academia de la Lengua Española* considera al archivo como el "conjunto orgánico de documentos que una persona, sociedad o institución, etc., produce en el ejercicio de sus funciones o actividades". Cabe señalar que en ambas definiciones no se considera el orden original de los documentos ni la función de servicio que debe contemplar todo archivo. En opinión de Heredia, la definición más completa que se desprende de las diversas teorías sobre archivos es la que dicta lo siguiente:

Archivo es uno o más conjuntos de documentos sea cual sea su fecha, su forma y su soporte material, acumulados en un proceso natural por una persona, institución pública o privada en el transcurso de su gestión, conservados, respetando aquél orden, para servir como testimonio e información para la persona o institución que los produce, para los ciudadanos o para servir de fuentes de historia.²⁵

Al parecer, esta última definición engloba y precisa el carácter de los archivos aunque también excluye los conjuntos documentales que muchas veces están desorganizados, como el Archivo Garibay. En este sentido nosotros entenderemos por archivo, aquel conjunto de documentos, cualesquiera que sea su estado físico en el que se encuentra y que ha sido producido por una institución o persona en el ejercicio de sus actividades, para servir de fuente de información para quien lo ha creado y como fuente de referencia histórica para la sociedad.

De acuerdo con la vigencia de la archivalia,²⁶ los archivos se dividen en administrativos e históricos. En realidad no existe una diferencia formal entre ambos, porque todo archivo antes de ser histórico es administrativo: todo documento desde su gestión cumple una determinada función administrativa, en este momento cuando el archivo adquiere un carácter meramente administrativo porque incide o repercute directamente en las funciones de una entidad, pero cuando su presencia no afecta el libre desempeño de las actividades adquiere

²⁵ HEREDIA, Antonia. *Op.cit.*, p. 89

²⁶ Archivalia es todo el corpus documental de un archivo, es decir, el conjunto documental de los archivos.

un carácter histórico, de ahí su denominación. En suma podemos decir que se produce un desplazamiento en cuanto a su carácter.

Por último conviene señalar que de acuerdo con la entidad que los produce, los archivos se dividen en: públicos y privados; entre los primeros hallamos a los archivos judiciales, militares, municipales, etc. a los segundos corresponden los archivos personales, nobiliarios, eclesiásticos y de empresas. En este sentido podemos señalar que el Archivo Ángel María Garibay corresponde a esta última denominación.

3.3.2. Documento

Aún cuando el documento no es propiamente el objeto de estudio de la archivología sino de la diplomática y la documentación, necesitamos definir este concepto ya que es un elemento fundamental en el proceso archivístico. La archivología considera y estudia a todos los documentos en conjunto; la relación que se establece entre los archivos, documentos e información, obliga a considerar la función que desempeña dicho elemento. Nuñez C. Luis señala que: "Etimológicamente la palabra deriva de documentum y esta a su vez procede del verbo docere: enseñar."²⁷ En amplio sentido los documentos son aquellos registros de información no importando su soporte material, es decir, que los datos pueden estar registrados en un papel o en discos, fotografías, películas...etc.

En cuanto a los documentos de archivo, entre los que se encuentran los administrativos y los jurídicos podemos decir que son todos aquellos documentos que entrañan o no un carácter jurídico, esto es, que suponen derechos u obligaciones: en ese sentido, una carta,

²⁷ NUÑEZ, Luis. *Concepto de documento*. "Archivística: Estudios básicos". Sevilla. 1983. p. 19. Apud HEREDIA, Antonia. Op. cit., p. 121.

una consulta, una nota o un oficio son considerados como documentos de archivo. Conviene señalar que el Archivo Garibay contiene poco más tres mil cartas y cientos de notas sobre diversos temas y, aunque no es posible registrar cada una de ellas no debemos omitir que también son considerados como documentos. El *Diccionario de Terminología Archivística* del CIA, define este término como: "Documento conteniendo información, de cualquier fecha, forma y soporte material, producidos o recibidos por cualquier persona física o moral, y por toda institución pública o privada en el ejercicio de su actividad."²⁸ Esta última definición es más general y se aproxima a la primera que dimos de documento.

Desde nuestro punto de vista la definición más exacta al respecto es la señalada por la Ley de Archivos de Andalucía, la cual dice a la letra:

Documento es toda expresión el lenguaje oral o escrito, natural o codificado, recogida en cualquier tipo de soporte material, así como cualquier otra expresión gráfica que constituye testimonio de funciones y actividades sociales del hombre y de los grupos humanos, con exclusión de obras de creación e investigación editadas, y de las que por su índole, forman parte del patrimonio bibliográfico, ...²⁹

Esta última definición excluye a los textos editados por alguna institución, ya que uno de los rasgos que caracterizan a los documentos es su calidad de ser únicos, es decir, que no se publican múltiples ejemplares como los libros, de ahí su importancia. Otra de las cualidades de los documentos es que pertenecen a una serie, esto es, que su valor reside en cuanto tiene que ver con los documentos precedentes y sus consecuentes; en este sentido podemos decir que una buena parte de los textos del Archivo Garibay sí pueden concebirse como documentos, pues la interrelación que se establece entre ellos pone de manifiesto su carácter seriado: los esquemas de trabajo, prólogos, borradores, notas y otros textos en algún momento formaron parte del trabajo preliminar con vistas a la publicación de alguna de sus obras.

²⁸ Consejo Internacional de Archivos. *Op cit.* p.137. *Apud.* HEREDIA. Antonia. *Op. cit.* p.124

²⁹ BOJA. Sevilla, 10 enero 1984. pp. 44-47. *Idem.*

En los documentos de archivo es necesario distinguir dos partes básicamente que son: una externa y una interna. La primera se refiere a la materialidad del documento (pergamino, papel, cinta, disquete, etc.), al medio que se utilizó para fijar el contenido (información), esto es: escritura visigótica, cortesana, itálica, dibujos y colores, y por último el formato, es decir, tamaño de las hojas, folios o cuadernillos. La segunda tiene que ver con la lengua empleada (latín, castellano, griego), el autor, destinatario y contenido.

De acuerdo con la manera en que se trasmite la información de los documentos se clasifican en: textuales, gráficos y en imagen. Los primeros se refieren a los que comunican un mensaje mediante un texto escrito, es decir, manuscritos e impresos, los cuales según el procedimiento manual o mecánico de la escritura serán manuscritos, mecanoscritos o impresos. El soporte casi siempre es papel, pergamino y el formato, hojas, folios. Documentos gráficos son aquellos en los que la información está representada por formas y colores (mapas, planos y dibujos), el tamaño regularmente es mayor que los textuales y suelen estar en hojas sueltas. Documentos en imagen, por ejemplo, fotografías, diapositivas, películas, etc. El Archivo Garibay presenta estas tres formas de documentos.

Una última clasificación está determinada por la calidad de sus autores, esto es, que los documentos sean públicos o privados en razón de que hallan sido producidos por una institución pública o por un particular. Una vez más es necesario señalar que el archivo al cual nos hemos referido pertenece a esta última clasificación por las diversas razones ya señaladas.

3.3.3. Descripción

Sin duda ésta es una de las etapas más importantes del proceso de catalogación puesto que de ella depende la utilidad e importancia del catálogo. Describir es: "...la enumeración de las cualidades y elementos fundamentales de un objeto, de tal forma que la persona que lo efectúa pone en conocimiento de otros, los rasgos determinados que identifican lo que se describe."³⁰

La descripción supone todo un proceso de análisis documental en el cual debe considerarse la tipología de los textos, el contenido o información, la redacción, el lugar y la fecha de redacción así como los datos necesarios para ubicar el documento en el archivo. Toda descripción está caracterizada por ser precisa, suficiente y oportuna. Heredia señala al respecto que debe entenderse por exacta: "...en cuanto que los documentos no son algo impreciso, sino testimonios únicos y concretos, suficiente para la unidad que está informando, sin ofrecer más de lo necesario..., oportuna en cuanto que ha de reflejar una programación que marque una jerarquía en la información."³¹

Cabe señalar que el archivista está obligado a describir los documentos con la mayor precisión posible, lo cual no indica que en ocasiones, su apreciación sea en parte subjetiva. En nuestro caso resultó difícil desentrañar el tema central de algunos documentos, puesto que Garibay en un mismo texto, relacionó varios y por eso no fue fácil establecer un criterio para otorgarle exclusividad a un tema en la descripción del documento; por ejemplo: en el artículo "Naves de leyenda" de la caja II exp. 018, Garibay habla sobre la supuesta quema de los bergatines por orden de Cortés, aquí el autor relaciona el hecho histórico con el literario, es decir, cómo la literatura barroca influyó en esta leyenda, transformándola, entonces el

³⁰ HEREDIA, Antonia. *Op. cit.*, p. 299

³¹ *Ibid.*, p. 300

texto pertenece tanto al campo de la historia como al de la literatura propiamente. Sin duda, la descripción es un asunto delicado.

Respecto a lo anterior nos parece importante aludir a la opinión del maestro Ignacio del Río quien elaboró un catálogo sobre el archivo de la orden franciscana que se conserva en la Biblioteca Nacional. Del Río reconoce que la descripción de los documentos es una actividad verdaderamente compleja:

De todos los elementos del registro, el que implica mayores riesgos de imprecisión es el del resumen del asunto. Téngase presente que al sintetizar abstraemos, y que, por tanto, hemos debido pasar por alto no pocos aspectos del contenido; a menudo han quedado soslayados datos secundarios o circunstanciales; otras veces, ha sido preciso discernir, entre varios, el asunto medular. Huelga decir que, en operaciones de esta índole el énfasis y la selección no pueden sustraerse al influjo de ciertas apreciaciones subjetivas.³²

3.3.4. Catálogo

Como ya lo hemos señalado el objetivo primordial de esta investigación es difundir a través de un catálogo descriptivo la obra de Ángel María Garibay concentrada en su archivo personal. En ese sentido debemos otorgarle una atención especial a lo que representa un catálogo. Empezaremos por dar la definición de este concepto; para la Real Academia de la Lengua Española, catálogo es: "La relación ordenada en la que se incluyen o describen de forma individual libros, documentos, personas, objetos, etc. que están relacionados entre sí".³³

³² RÍO, Ignacio del. *Guía del Archivo Franciscano de la Biblioteca Nacional de México*. Instituto de Investigaciones Bibliográficas de la UNAM, 1975. vol. 1. p. 2

³³ Real Academia de la Lengua Española. *Diccionario de la Lengua Española*. 23^o ed. Madrid. Espasa-Calpe, 1992.

Por su parte el *Dictionary of Archival Terminology* en su edición de 1984 define el catálogo como:

...el instrumento que describe ordenadamente y de forma individualizada las piezas documentales o las unidades archivísticas de una serie o de un conjunto documental que guardan entre ellas, una relación o unidad tipológica, temática o institucional.³⁴

Esta última definición es más precisa con respecto al término de catálogo. Sólo resta añadir un aspecto omitido en ambas definiciones, esto es, la función del catálogo. Al respecto podemos decir que dicho instrumento bibliográfico debe orientar y motivar al lector para que consulte la fuente pues sólo de esta manera podrá lograrse la difusión del material catalogado. Es aquí donde nosotros debemos tener muy en cuenta la razón de ser de la investigación, es decir, el porqué se está haciendo y qué se pretende con ello.

Elementos esenciales en la catalogación

Tras una serie de discusiones y consideraciones teórico-prácticas apoyadas tanto en el texto de Antonia Heredia como en las normas de catalogación que subyacen en diversos catálogos elaborados en la Universidad Nacional convenimos utilizar los siguientes elementos para la catalogación.

Los elementos básicos que intervienen en el proceso de catalogación se agrupan en tres campos que son: datos internos, datos externos y datos de localización o signatura. En cuanto a los primeros debe enfatizarse en cada tarjeta de trabajo la fecha del documento para individualizarlo. Año, mes, y día deben colocarse en el margen superior izquierdo. Así mismo, la expresión de año y día ha de anotarse en cifras arábicas aunque en el documento

³⁴ Consejo Internacional de Archivos. *Op. cit.*, p.37. *Apud* HEREDIA, Antonia. *Op. cit.*, p.360

aparezcan en letras. El orden que sugiere Antonia Heredia para registrar la fecha es interesante puesto que considera la actitud del investigador ante la ubicación de un documento en un archivo. La autora señala lo siguiente: "...sigo defendiendo la indicación del año en primer lugar porque entiendo que la localización instintiva nos lleva a buscar primero el año y dentro de éste, el día y luego el mes"³⁵ Cabe señalar que esta idea de Heredia resulta pertinente para aplicarla en la catalogación del Archivo Garibay puesto que el interesado podrá ubicar un documento de la fuente con más facilidad y, si de antemano lleva una referencia o idea del año en que fue publicado el documento de su interés, no habrá mayor obstáculo para adentrarse en el archivo.

Tipología. La designación del tipo documental ha de fundamentarse en la denominación terminológica determinada por las investigaciones realizadas por los diplomatas.³⁶ Lo anterior supone que al catalogar cualquier pieza documental habremos de analizar el contexto en el cual se originó, la clase de documento, esto es, una cláusula, un incunable, un testamento ...etc. En nuestro caso no hay problemas de consideración por los cuales se deba recurrir a los criterios establecidos por los diplomatas para identificar la tipología de una pieza documental.

Autor y destinatario. Una vez establecida la tipología del documento se debe indicar el nombre o los nombres seguidos de los apellidos del autor y destinatario, y como complemento el cargo u oficio que desempeña. En cuanto al orden que deben seguir estos datos no hay un criterio definido, por lo que adoptaremos la secuencia que sugiere Antonia Heredia. Un aspecto importante de este punto es que un documento puede no tener un destinatario específico sino un público indeterminado; en este caso estamos hablando de la creación de una novela, un cuento, un poema, una memoria, los cuales son producto de la

³⁵ HEREDIA, Antonia. *Op. cit.*, p.362

³⁶ Los diplomatas analizan el documento desde el punto de vista de su estructura interna y externa, como una pieza producida por una entidad organizada con determinadas fórmulas internas, a fin de establecer las clases de documentos y determinar el grado de autenticidad o falsedad del documento. La diplomática estudia el documento en sí mismo.

voluntad y vocación del autor, por ello el investigador (archivista) debe recurrir a la historia y a la crítica literaria básicamente para determinar en lo posible para quién fue elaborado el texto y qué circunstancia lo originó.

Asunto o materia. Se refiere al contenido de los documentos, el cual debe describirse con exactitud, como ya lo hemos señalado. La descripción debe decir lo mismo que el texto pero con pocas palabras, pues el catálogo nunca podrá sustituir al documento. Para realizar esta operación el archivista debe leer con atención, comprender y exponer una visión condensada de la información que aporta el documento, lo cual implica el manejo de conocimientos sobre historia, lingüística, literatura, arte, etc. Al respecto Antonia Heredia señala que: "...hay que mantener fidelidad al texto resumiendo con precisión, claridad y concisión, indicando un tema central sin detenerse en circunstancias laterales o anecdóticas, eludiendo adjetivos inútiles..."³⁷. Al parecer resulta fácil resumir el contenido de un texto cuando se trata de documentos de carácter oficial, mas el Archivo Garibay contiene trabajos de índole literaria y como es sabido de todos en este tipo de materiales es sumamente complejo deslindar el tema central y el rubro al cual debe remitirse: por ejemplo, los borradores sobre la *Historia general de las cosas de la Nueva España* de Fray Bernardino de Sahagún podrían aparecer registrados en el apartado de Historia pero también en el de Literatura o en su caso en ambos, aunque esto último ya no se ajusta a los intereses prácticos del catálogo. Nosotros convenimos registrarlos en la sección de historia pues la forma literaria que entrañan es un asunto de orden secundario, creemos que lo importante es la historia misma de los pueblos de Anáhuac.

Datos externos. Como su nombre lo indica se refiere a las características físicas del documento como el tamaño y tipo de papel, el número de páginas, y tipo de letras y sellos. El primero de estos elementos es indispensable en la catalogación ya que muchas veces nos encontramos con documentos antiguos, los cuales deben ser descritos con detalle,

³⁷ HEREDIA, Antonia. *Op. cit.* p. 364

precisando no sólo el formato y número de páginas, sino también el estado físico del material en que está escrito o impreso. El tipo de letra nos permite aproximar la fecha en que fue producido el documento, cuando éste no tiene fecha. Es en este punto cuando la archivología necesita del auxilio de otras disciplinas como la paleografía y la historia.

El último dato a consignar en la descripción de los datos externos es la ubicación del documento en el acervo al cual pertenece. La signatura como se denomina a este dato, debe indicar el número de orden que tiene un texto en el archivo. Cuando se describe un documento se le asigna un número de registro para identificarlo y distinguirlo del resto; dicho registro servirá para que en el catálogo cada documento aparezca con un número.

Tipos de catálogo. De acuerdo con el tipo de ordenación que requiera la naturaleza de los documentos del archivo, existen dos tipos de catálogo: uno cronológico y el otro alfabético.

Catálogo cronológico. Es el más común debido a que la imperiosa necesidad de localizar con prontitud un documento obliga a elaborar un archivo con esta disposición. Su uso es más frecuente en instituciones de carácter oficial. Este catálogo presenta dos variantes; una cuya información se caracteriza por ser uniforme o diversa pero con una tipología común a todos los documentos. La otra se diferencia porque sus documentos son seleccionados en razón de un tema específico aunque su tipología sea heterogénea.

Catálogo alfabético. Este catálogo se utiliza cuando la naturaleza de algunas series documentales requieren de una presentación en orden alfabético. Para efectos de clasificación y ordenación el nombre de la institución, persona o cosa es el dato importante a consignar.

Para nuestra investigación convenimos elaborar un catálogo cronológico y temático, ya que los trabajos realizados por Garibay corresponden a diversos periodos e inciden en diversas ramas del conocimiento; por ejemplo: en el campo de la lingüística existen trabajos como el estudio sobre la lengua otomí (*Morfemas nominales del otomí*), mismo que data de 1933, mientras que el trabajo sobre la estructura de la lengua náhuatl (*Llave del náhuatl*) corresponde al año de 1940, aunque son trabajos de distinta naturaleza pues el primero es una ponencia y el otro es una gramática. La madurez de su pensamiento y las distintas etapas que esto supone así como su incursión en distintas disciplinas son las principales razones por las cuales optamos por este tipo de catálogo.

3.3.5. Índices

La última etapa del proceso de catalogación es la elaboración de los índices. Antonia Heredia define a la indización de la siguiente manera: "... consiste en vincular un documento o un instrumento, representativo de una agrupación documental, con palabra claves (descriptorios y nombres propios) a través de los cuales podemos llegar a ellos y a su contenido."³⁸. Esta etapa no puede llevarse a cabo si el archivista no conoce plenamente los documentos, esto es, que los maneje con precisión.

La acción de indizar según la UNESCO, equivale a: "...describir y caracterizar un documento con ayuda de representaciones de conceptos contenidos en dicho documento."³⁹. La finalidad no es otra que la eficacia o precisión en la búsqueda de la información; para nosotros, dicha operación implica seleccionar los términos más apropiados para representar la información o contenido de los documentos del Archivo Garibay.

³⁸ HEREDIA, Antonia. *Op. cit.*, p. 397

³⁹ UNESCO. *Principes de indezationi*. Paris. 1975. *Apud* HEREDIA, Antonia. *Op. cit.*, p. 397

Al realizar un índice, el archivista debe considerar las necesidades de información del usuario para poder establecer las claves o códigos terminológicos con los cuales se intentará recuperar la información. Un aspecto importante que debemos tener presente es si no somos capaces de servir la información al usuario es como si estuviéramos destruyendo la información; por ello se dice que no bastan las buenas intenciones del archivista sino la capacidad que manifieste para desempeñar dicho trabajo.

Para llevar a buen término la indización del material catalogado es preciso utilizar una serie de vocablos que habrán de auxiliar al lector en la búsqueda del material requerido. En este trabajo presentamos los términos elegidos para representar cada uno de los documentos registrados en la parte del índice. Convenimos en utilizar vocablos de uso cotidiano por parecernos que esto resulta más cómodo para el lector no familiarizado con este tipo de materiales.

Descriptor. Los términos que se utilizan para representar el contenido de un documento, conocidos en el lenguaje de la archivología como descriptores, pueden proceder de un lenguaje natural o en su caso de un lenguaje artificial, establecido por quienes han catalogado el material. Dichos instrumentos "son sustantivos o expresiones sustantivadas con una fuerte carga informativa"⁴⁰ de manera que, al igual que en la descripción del documento, hay que eliminar los términos vacíos o ambiguos para no confundir al usuario en la búsqueda de un material específico.

Por lo general, son necesarios varios descriptores para identificar el contenido de un documento, pero también debe tenerse en cuenta que el principal problema de los índices es

⁴⁰ HEREDIA, Antonia. *Op.cit.*, p. 399

la sinonimia, esto es, que se utilizan términos con distinta ortografía y semejante significación. Para salvar esta dificultad es necesario seleccionar y elegir el término o términos adecuados para expresar la información deseada. En nuestro caso los descriptores fueron retomados de los mismos resúmenes temáticos que expresan el contenido de los documentos registrados, es decir, las palabras que el lector hallará en el índice pertenecen a la descripción de los documentos. Salvo en casos en los que no se pudo particularizar el tema al que pertenecen se trató de aproximar el asunto a un tópico general, por ejemplo: los artículos que se refieren a la vida de Jesucristo o de personajes bíblicos, aparecerán con el descriptor de Religión.

CONCLUSIONES

Tras haber trabajado con el Archivo Ángel María Garibay he podido confirmar que la presencia de este sabio en el campo de la humanidades es de suma importancia. Y digo con toda intención y reconocimiento que es y no fue porque sigue presente en todos aquellos que están interesados por las cosas de México. Todo hombre que se precie de conocer la historia de nuestro país estará de acuerdo en esta aseveración; sin embargo, este presuroso ritmo de vida nos vuelve cómplices del olvido al que tantas veces relegamos a los verdaderos sabios.

La obra de Garibay es sin duda la de un anacoreta que dedicó su vida entera al estudio del hombre, bien de aquel indígena ansioso de ser valorado, ya de aquel conquistador que negaba la cultura de los pueblos de América. Mas su obra no es la de México y España, es también un diálogo entre las manifestaciones culturales de Grecia, Roma y el cercano Oriente. En este sentido creo que si la intención de Garibay fue la de eliminar las diferencias que prevalecen en la valoración de una u otra cultura, su esfuerzo no fue vano. Gracias a él y a otros hombres como los frailes misioneros del XVI, tenemos una historia de los pueblos de Anáhuac.

Creo que el conocimiento de la vida y obra de Garibay no se limita a lo que el lector puede ver a través de sus textos publicados y a los diversos estudios realizados al respecto por diversas personalidades; existe una valiosa mina que es su archivo personal, mismo que durante mucho tiempo permaneció a la espera de ser revelado a través de un estudio hemerográfico. *Ángel María Garibay o la confrontación de los orígenes* fue la primera relación parcial sobre el Archivo Garibay, desde que se conoce su existencia. Veintitrés años más tarde vemos publicado un trabajo sobre la fuente, por cierto interesante.

Gracias a un valioso esfuerzo por parte de la Dra. Pilar Máñez Vidal y diversas instancias que favorecieron un proyecto de estudio acerca del Archivo Garibay, nos allegamos a la fuente con el propósito de elaborar un catálogo descriptivo que pudiese facilitar la consulta del mismo. Hoy felizmente ha quedado terminada una de tres secciones que conforman la relación global del acervo. Intereses reglamentarios del Programa de Servicio Social impidieron la participación conjunta de los interesados, por lo cual fue necesario fragmentar el trabajo. Es así como cada uno de los tres compañeros organizó un proyecto individual de trabajo con objetivos afines al objetivo general del proyecto, esto es, rescatar y difundir la obra de Ángel María Garibay concentrada en su archivo personal.

Sin alardes de vanidad, creo sinceramente que el resultado de la investigación podrá beneficiar a los diversos usuarios del Fondo Reservado de la Biblioteca Nacional, en razón de que tendrá a su servicio una modesta guía para adentrarse en el Archivo Garibay. Cada uno de los documentos que integran este acervo tiene un valor dentro del conjunto total de su obra en la medida en que son parte de la elaboración de un texto. La importancia de los textos publicados es indiscutible, pero los preliminares a toda publicación, las consideraciones primeras del autor, el momento mismo en que se está gestando la obra es, desde mi punto de vista, uno de los instantes más importantes en la vida del escritor. Es aquí donde reside el valor del archivo, cuando el lector llega a ser partícipe del curso que ha seguido tal o cual investigación, de las motivaciones personales del autor, que en ocasiones aparecen en algunas cartas que escribió o en alguna otra referencia, y de quienes colaboraron e intervinieron en su valoración.

La parte más laboriosa para revisar dentro de los apartados que tuve a mi cargo estuvo constituida por una buena suma de artículos con los cuales colaboró Garibay en los principales diarios de la ciudad. Aunque breves en extensión de hojas el tratamiento de los mismos es de gran alcance; y como no habría de ser de esta manera si el autor fue todo un

polígrafo. No por ello debo decir que sus textos sólo pueden ser leídos por los de igual denominación sino que exigen al lector adentrarse en los caminos de la literatura, de la lingüística, de la ciencia, o de la historia misma que como "maestra de la vida" atañe a todas por igual. En este sentido creo que haber trabajado con toda esta serie de documentos me deja una importante visión de lo que ha sido, y es el hombre.

Y qué decir de las versiones sobre las tragedias y comedias grecolatinas halladas la mayor parte de ellas en las cinco primeras cajas del Archivo Garibay. Si en aquel primer encuentro adolescente con la obra de Homero, Eurípides y Aristófanes quedé gratamente complacido, ahora que he intentado elaborar una breve descripción al respecto, no me queda más que elogiar la noble tarea de Garibay. Entiendo que sólo aquel que anhela servir a la sociedad en la que vive se esfuerza por dar algo de sí para beneficio de los otros. En este sentido baste señalar que las traducciones de los clásicos manifiestan ese interés por fomentar el desarrollo y progreso de la cultura de nuestra patria.

Una de las carencias más importantes en el desarrollo de esta investigación fue el dominio de la lengua náhuatl, razón de peso para que el estudio de la lengua y la literatura de los pueblos nahuas me hubiese resultado más comprensible. Los trabajos paleográficos acerca de la obra de Sahagún, Durán, y Juan de Pomar que no tenían la versión completa o notas explicativas sobre su sentido, limitaron mi apreciación al respecto; con todo y esta adversidad fueron de gran ayuda tanto la asesoría de la Dra. Pilar Máynez como los textos que afortunadamente pudo publicar Garibay. De igual manera los ensayos y conferencias que dictó sobre las supervivencias culturales de los pueblos indígenas complementaron la valoración del tema.

Sin lugar a dudas los trabajos de índole lingüística y literaria sobre los pueblos de Anáhuac son dos de las aportaciones más importantes de Garibay para la historia de México.

Al igual que los grandes frailes misioneros del XVI, así como de los que hoy en día prosiguen la investigación científica, Garibay tuvo a bien hacer un rescate de la poesía indígena y estudios relevantes sobre la morfología de la lengua náhuatl y otomí. A esta noble tarea se suma la fundación del Seminario de Cultura Náhuatl en el Instituto de Investigaciones Históricas, mismo que hoy en día sigue dando frutos.

La correspondencia es asunto de no poca consideración tanto por la cantidad de remitentes que contiene este rubro como por los pormenores y situaciones privadas que acontecieron en el ámbito intelectual de nuestro país. Ventilar aquí esta serie de situaciones me parece ciertamente una indiscreción de mi parte, mas invito al posible lector a que consulte la fuente, con seguridad hallará diversos aspectos interesantes para el conocimiento del autor y de personajes de su entera consideración.

De manera general y sumaria puedo señalar que la obra de Ángel María Garibay resulta de vital importancia para todo aquel que se interese por la historia de México; en el archivo encontrará el lector documentos sobre diversos campos del conocimiento pero en especial referencias sobre nuestro pasado y presente porque la historia no es asunto de ayer sino del momento en que vivimos; hoy somos, en buena medida, por lo que hemos sido antes y sin la comprensión de nuestro pasado el progreso de nuestra patria es incierto. Con esta modesta guía del Archivo Garibay nos sumamos al esfuerzo de diversas instituciones culturales de nuestro país para que juntos logremos brindar a las generaciones de hoy y las venideras, la cultura que hemos heredado. Esperamos que el lector pueda abrirse paso con esta relación para futuras investigaciones, hay no pocos temas que piden quien se sirva atenderlos; apunto sólo dos, la obra poética inédita de Garibay y las versiones de las comedias griegas no publicadas de Herondas.

Sólo me resta agradecer la benevolencia del lector que hasta estas páginas ha llegado. Con toda gratitud acepto las posibles correcciones que al caso sean pertinentes; seguro de que mi escasa experiencia en esta clase de trabajos habrá de manifestarse en no pocos errores, reitero mi agradecimiento por su amable comprensión.

BIBLIOGRAFÍA

ARENSE ARTIGA, Viviana, et. al., *Catalogación de documentos: Teoría y Práctica*. Madrid, Síntesis, 1944.

ARISTÓFANES. *Las once comedias*. Trad. Ángel María Garibay. México, Porrúa, 1967 (Sepan Cuántos...", 67).

BUNOCORE, Domingo. *Elementos de Bibliotecología*. 3ª. Edición. Argentina, Castellvi, 1952.

Cantares Mexicanos. Songs of the Aztecs. Trad. John Bierhorst. California, Stanford University Press, 1985.

CÁZARES, HERNÁNDEZ, Laura, et. al. *Técnicas actuales de investigación documental*. México, Trillas-UAM, 1ª reimpresión de la 3ª ed., 1991.

Colegio de Bibliotecología y Archivonomía. *Anuario de Biblioteconomía y archivonomía*. México, UNAM, 1961, año 1.

CURRAS, Emilia. *Las ciencias de la documentación*. Barcelona, Mitre, 1982.

ESCAMILLA GONZÁLEZ, Gloria. *Manual de catalogación descriptiva*. México, Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología, 1981.

----- *Manual de metodología y técnicas bibliográficas*. México, UNAM-Instituto de Investigaciones Bibliográficas, 1973.

ESQUILO. *Las siete tragedias*. Trad. Ángel María Garibay. México, Porrúa, 1962 ("Sepan Cuántos...", 11).

EURIPIDES. *Las diecinueve tragedias*. Trad. Ángel María Garibay, Porrúa, 1963 (Sepan Cuántos...", 24).

FERRATER, MORA, José. *Diccionario de filosofía*. 5a. ed. Argentina, Editorial Sudamericana, 1965.

FRAN ALCINA, José. *Códices Mexicanos*. Madrid, Mapfre, 1992.

GUTIÉRREZ SOLANA, Nelly. *Códices de México*. México, Panorama, 1985.

LEÓN-PORTILLA, Miguel, *et. al.*. *Ángel María Garibay*. México, Dirección del Patrimonio Cultural y Artístico del Estado de México, Col. Testimonios del Estado de México, 21, 1979.

MARTÍNEZ, José Luis, *et. al.*, *La literatura mexicana del siglo XX*. México, CNCA, 1998.

MÜLLER, Freith y Fruin. *Manual de archivística*. Madrid, Síntesis, 1995.

PERNIA, Humberto. *Diccionario de archivología*. Caracas, Editora San José, 1970.

Real Academia de la Lengua Española. *Diccionario de la lengua española*. 20ª ed. Madrid, Espasa-Calpe, 1984.

RÍO, Ignacio del. *Guía del Archivo Franciscano de la Biblioteca Nacional de México*. vol. 1. México, UNAM, Instituto de Investigaciones Bibliográficas, 1975.

ROLDÁN, Dolores. *Biografía de Ángel María Garibay*. México, Orión, 1985

RUBLÚO, Luis. *Biblio-hemerografía de Ángel María Garibay*. México, Instituto Panamericano de geografía e historia, 1965.

SAHAGÚN, Bernardino de. *Códices Matritenses de la Historia general de las cosas de la Nueva España*. Madrid, José Porrúa Turanzas, 1964, 2 v.

SHELLENBERG, Theodore. *Modern Archives. Principles and Techniques*. 2ª ed. Chicago, The University of Chicago Press, 1956.

----- *The Management of archives*. Columbia, Columbia University Press, 1965.

SÓFOCLES. *Las siete tragedias*. Trad. Ángel María Garibay. México, Porrúa, 1963 (Sepan Cuántos...", 14).

TANODI, Aurelio. *Manual de archivología hispanoamericana*. Córdoba, Argentina, Universidad Nacional de Córdoba, 1961.

TORRE VILLAR, Ernesto de la. *Metodología de la investigación bibliográfica, archivística y documental*. México, Mc Graw Hill, 1982.

ÍNDICE

Artículos	44
Correspondencia	153
Historia	162
Lingüística	172
Literatura náhuatl	177
Religión	185
Traducciones	189
Obra poética inédita	210

ARTÍCULOS PERIODÍSTICOS

Una de las facetas más importantes de la vida de Ángel María Garibay fue la de su actividad como periodista. Sus numerosas colaboraciones en los principales diarios del país así como en revistas especializadas de México y del extranjero, atestiguan su invaluable presencia en el campo del periodismo. Si como lingüista, historiador, helenista, etc, tuvo una trayectoria ejemplar, como periodista no fue menos destacado.

En 1913 escribe un artículo titulado "Federico Ozanam", el cual salió a la luz en *El Lábaro*, publicación de aquella época.⁴¹ Posteriormente colaboró para diversas revistas, hasta que en 1939 escribe la columna "Hoy y Siempre" para el diario *Excélsior*. Esta participación duró poco más de un año ya que la sección cultural desapareció al año siguiente. Para mala fortuna de los que trabajamos con el Archivo de Ángel María Garibay, no existen copias o borradores sobre estas primeras colaboraciones; lo que sabemos acerca de la materia de que tratan estos artículos es mínimo, acaso resulta más oportuno acudir a los comentarios que hizo al respecto Luis Rublúo, quien señala que Garibay con sus textos "... meditaba y hacía meditar a los lectores, sobre muchos problemas: indigenismo, educación, alfabetización, etc. Comentó con hondura muchos libros científicos de autores nacionales y extranjeros. Entonces no daba a conocer su nombre; los artículos aparecían sin firma y por algún tiempo los rubricó con el pseudónimo de "Marco Márquez".⁴²

⁴¹ RUBLÚO, Luis. *Biblio-hemerografía de Ángel María Garibay*. México. Instituto Panamericano de Geografía e Historia. 1965. p. 462

⁴² Idem.

Tras haber colaborado en **Excélsior**, participó eventualmente en diversas revistas nacionales y extranjeras como la revista **Ábside**, en la cual publicó diversos trabajos sobre la cultura náhuatl, así como en **Tlalocan**, **Letras Patrias**, **This Week**, **Lectura**, **El Estudiante**, **Revista Misionera**, etc. En 1955 es invitado por Miguel Lanz Duret, entonces director del diario **Excélsior**, para dirigir la sección que ocupó en vida Alfonso Méndez Plancarte. Cinco años más tarde comienza a escribir para el periódico **Novedades**, en el cual colaboró hasta unos días antes de su muerte. Durante su desempeño en estos dos últimos diarios, Garibay tuvo la oportunidad de ofrecer a sus lectores una vasta y variada serie de artículos, dotados cada uno de ellos de una admirable carga de sabiduría y amor por la cultura de nuestra patria, y en repetidas ocasiones con una peculiar ironía.

Como todo polígrafo, Garibay tuvo a bien hacer un inventario de lo que acontecía en el orden cultural de México y, en algunas ocasiones de otras latitudes. Para ello, utilizó las columnas de **El Universal** y **Novedades**, en las cuales comentó sobre la publicación de tal o cual trabajo relativo a las culturas de América, editados por diferentes instituciones, como el Instituto Interamericano Indigenista, el Instituto Panamericano de Geografía e Historia y los Seminarios de Cultura Náhuatl y Maya de la Universidad Nacional Autónoma de México entre otros; en repetidas ocasiones cuestionó el significado de términos empleados erróneamente en México y España.

Nunca faltaron comentarios y propuestas para nuevas rutas de investigación históricas. Otras veces dedicaba sus artículos a ponderar el valor del Evangelio; nada raro es encontrar en sus textos anécdotas de la vida de Jesucristo y de la Virgen María, o de los concilios celebrados en Roma. También hallamos comentarios a la poesía de Horacio, Ovidio, Sor Juana, Gutiérrez Nájera etc; breves siluetas biográficas sobre personajes de la historia nacional como: Hernán Cortés, Fray Juan de Zumárraga, Francisco Hernández, José María Vigil, Carlos María Bustamante, Artemio de Valle Arizpe, Manuel Gamio, Justino Fernández...etc, pero también hallamos textos acerca de Lao tse o Humboldt, entre otros.

Uno de los aspectos que caracteriza la obra periodística de Garibay es la peculiar forma de criticar el desempeño de los intelectuales de nuestro país; así por ejemplo cuestionó la descuidada traducción de algún texto, o condenó las actividades de la Academia Mexicana de la Lengua; para ello echó mano de una serie de refranes, circunloquios, dichos y sentencias, la mayor de las veces tomados del lenguaje popular, aunque en algunas ocasiones gustó de citar también proverbios latinos o griegos, quizá con la intención de incomodar a los que se decían helenistas sin conocer la lengua de Homero.

Difícil es resumir en unos cuantos párrafos la temática de esta serie de artículos, mas aún cuando es evidente que para Garibay ninguna materia le era ajena, aunque siempre prefirió hablar de las cosas de México. En realidad, el humanismo de Garibay no tuvo límites; para él, lo importante en primera y última instancia fue el hombre. A la manera de los grandes frailes misioneros como Durán y Sahagún, logró conjugar el cultivo y fomento de las artes con la consabida misión doctrinal. El maestro Raymundo Ramos sintetiza en unas cuantas líneas la multifacética obra de este polígrafo mexiquense cuando señala que Garibay: "daba el pan y el alfabeto, la palabra y el agua potable, el poema y la técnica agrícola, el canto y la orientación social, la religión y las pequeñas industrias. Arte, ciencia y vida".⁴³

Al tratar de realizar una breve descripción de la obra periodística de Garibay, no pretendo otro fin que el de ubicar en el conjunto total de su prolífica producción, una de las etapas más importantes de su quehacer intelectual. Interesante en la medida en que nos revela su inefable percepción del universo; cuantiosa por que son más de quinientos mensajes de sabiduría y amor los que alberga el Archivo, de los cuales he de referirme en adelante a poco más de cuatrocientos de ellos.

⁴³ LEÓN -PORTILLA, Miguel *et al.* *Ángel María Garibay K.* Toluca, Edo de Méx. Dirección del Patrimonio Cultural y Artístico. Col. Testimonios del Estado de México. 21.

Cabe señalar que ninguno de los artículos aparece con fecha en el Archivo, mas fue de gran ayuda el estudio hemerográfico presentado por Luis Rublúo para saber con certeza en qué diario o revista fueron publicados; es por ello que la fecha que antecede al título de cada artículo corresponde al día, mes y año y órgano de publicación. Además, la abreviatura(c. del a.) es una sigla que Rublúo utilizó en su trabajo para indicar cuando un artículo es la continuación del anterior y consideramos pertinente agregar este criterio. Debido a los intereses prácticos de este material preferimos omitir la forma en que están escritos ya que todos estos textos fueron mecanoscritos por Garibay; respecto al lugar de origen lo más probable es que el autor elaboró sus textos en su propia casa, durante su residencia en la ciudad de México. Esperamos sinceramente que la benevolencia del lector y las breves notas descriptivas a cada artículo logren facilitar el acceso y la consulta de esta invaluable mina de conocimientos.

Abreviaturas empleadas: (c. del a.) continuación del anterior

cm. Centímetros.

exp. Expediente

n. Número

pp. Páginas

s.f. Sin fecha

T. Tomo

vol. Volumen

1. 1932 Publicado en: **Anales del Museo Nacional de Arqueología y Etnografía**. México, quinta época t. I, pp. 291 - 323, 1934.

Ángel María Garibay. "Morfemas nominales en otomí. Contribución a la morfología de esta lengua"

Esta investigación se refiere, a la morfología de la lengua otomí. Aspectos semánticos de los denominados neologismos, barbarismos, y los monosílabos son comentados en este trabajo. Garibay participó con dicho texto en el séptimo Congreso Científico Americano celebrado en México, del cinco al diecinueve de febrero de 1932.

18 pp., 20 X 27 cm., caja XVII, exp. 0234.

2. 1943 -septiembre- 28

Ángel María Garibay. "Antecedentes del hispanismo poético en Marcial"

Se trata de un estudio sobre la vida y obra del poeta latino; particularmente se menciona dos de los rasgos que caracterizan su poesía como son la sátira y la ironía. El autor ejemplifica con algunos fragmentos la vertiente hispana en la obra de Marcial. Al parecer este ensayo fue leído durante una conferencia.

23 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 055.

3. 1955 -septiembre- 19

Ángel María Garibay. "El libro y el espíritu"

El presente discurso fue leído en una conferencia celebrada con motivo del CCCL Aniversario de la primera edición del *Quijote*. Garibay desarrolla dos temas en particular, éstos son: Cómo llegó el libro a América en su primera parte y cómo contagió a América el espíritu del personaje.

17 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 055.

4. 1955 -enero- . Publicado en: **América Indígena**. México, vol. XV, n. 1, pp. 11 - 28.

Ángel María Garibay. "Algunos aspectos de la obra indigenista de la Iglesia Católica en la actualidad "

Sobre algunos de los proyectos que la iglesia Católica puso en marcha para beneficiar a las comunidades indígenas. También alude a la indiferencia que ha mostrado dicha institución en cuanto a la problemática indígena en los dos últimos siglos, y a la manera en que actualmente se tratan de solucionar los problemas a través de diversos planes de desarrollo.

17 pp., 21. 5 x 28 cm., caja XVII, exp. 0240.

5. 1957 -enero- 28 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. " Ídolos huecos"

Acerca de algunos aspectos de la vanidad de aquellos escritores que venden literatura de mala calidad. La crítica no va dirigida a alguien en especial, sólo se refiere a estos literatos con el sobrenombre de "ídolos huecos".

4 pp., 21.5 X 28 cm, caja II, exp. 018..

6. 1957 -febrero- 4 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Reko"

Sobre la vida y obra de Pablo Blas Reko. Particularmente se comenta su participación en el terreno lingüístico, en el cual realizó importantes trabajos respecto a las lenguas indígenas, entre los cuales destaca la importancia del texto *Las diez raíces fundamentales del náhuatl*.

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 018.

7. 1957 -febrero- 9 Publicado en: **Revista Hoy**, México, n. 1042.

Ángel María Garibay. "El dardo errante"

Acerca de las carencias del hombre moderno. El autor destaca principalmente el vacío espiritual en el que vive inmerso el hombre moderno. Respecto a este asunto Garibay comenta la publicación del libro *El camino de la liberación* cuyo autor es Shinsho Hanayama.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 043.

8. 1957 -febrero- 11 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Plantas y mitos"

Acerca del contenido del texto *Mitobotánica* de Pablo Blas Reko. Dicho trabajo contiene las investigaciones realizadas por Reko sobre las plantas y mitos de la región de Oaxaca. Garibay destaca el valor de este rubro en el estudio de la cultura mixteca.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 018.

9. 1957 -febrero- 18 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Contrastes"

Sobre la transmisión de una serie de poemas nahuas a través de la radiodifusora inglesa B.B.C. de Londres. Las piezas fueron traducidas al inglés por Irene Nicholson.

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 018.

10. 1957 -febrero- 23 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Oriente y Occidente"

Acerca de la imbricación cultural de los pueblos del mundo. Garibay deslinda el viejo debate acerca de que occidente haya exportado más elementos culturales a los pueblos del Lejano Oriente.

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 047.

11. 1957 -febrero- 24 Publicado en: "México en la Cultura", suplemento dominical de **Novedades**, también fue editado en: **Boletín de la Secretaría de Hacienda y Crédito Público**, el primero de abril de 1957.

Ángel María Garibay. "El espejo de Quetzalcóatl"

Se trata de una reflexión que realizó el autor sobre el mito del espejo de Quetzalcóatl. Garibay destaca la riqueza mitológica de las culturas que florecieron en el continente americano a través del análisis que hace sobre este mito.

5 pp. 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 044.

12. 1957 -febrero- 25 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Errores garrafales"

Acerca del significado del término "garrafal". Garibay ejemplifica con el sentido de la palabra, los equívocos presentes en el *Diccionario Enciclopédico Hispanoamericano* de la Casa Jackson cuando hace mención de las castas sociales que existían en el imperio azteca.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 018.

13. 1957 -marzo- 4 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Música maestro"

El texto se refiere a la publicación del libro: *Panorama de la música tradicional de México*, del maestro Vicente T. Mendoza, publicado por el Instituto de Investigaciones Estéticas de la UNAM. También alude a otros libros que se han realizado acerca de la música pre y post-hispánica.

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 018.

14. 1957 -marzo- 11 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Mirada de Águila"

Acerca del contenido del libro *Panorama de la música ...* de Vicente T. Mendoza. Garibay menciona los aspectos más relevantes del libro, así como los trabajos que ha realizado dicho autor respecto a la música de nuestro país. (c. del a.).

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 018.

15. 1957 -marzo-18 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "¿De quién es el porvenir?"

Acerca de los problemas que enfrentan las comunidades indígenas de México. También comenta datos estadísticos sobre el número de pobladores que pertenecen a estos grupos sociales.

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 018.

16. 1957 - marzo- 25 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "El libro de la ley"

Acerca del contenido del libro *Leyes fundamentales de México*, de Felipe Tena Ramírez. Se trata de una recopilación acerca de las leyes y reformas jurídicas de México en el periodo de 1808 a 1957.

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 018.

17. 1957 -abril- 1 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Reflexiones al vuelo"

Sobre el contenido del texto *Leyes fundamentales ...* de Felipe Tena. Garibay comenta las leyes promulgadas con relación al problema de la esclavitud en México.(c. del a.).

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 018.

18. 1957 -abril- 8 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Más reflexiones"

Acerca de las modificaciones de que ha sido objeto la Constitución mexicana de 1917. La información que comenta Garibay forma parte del libro de Felipe Tena Ramírez.

3 pp., 21.5 x 28 cm. caja II, exp. 018.

19. 1957 -abril- 15 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Los dos sueños"

Acerca del valor literario y filosófico del Evangelio. Garibay ejemplifica su comentario con una anécdota de la vida de Jesucristo.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 018.

20. 1957 -abril- 22 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "El encuentro"

Acerca del encuentro entre la denominada cultura Occidental y la Oriental. El autor explica el porqué el cristianismo ha logrado unir dos mundos a través de la palabra de Jesucristo. (c. del a.).

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 018.

21. 1957 -abril- 29 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Naves de leyenda"

Acerca de la publicación del libro *Naval Power in the Conquest of México* de C. Harvey Gardenier. El autor comenta la forma en que Gardenier aborda el tema de la batalla naval entre españoles y aztecas en los lagos del México Antiguo.

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 018.

22. 1957 -mayo- 6 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Residuos clásicos"

Sobre la influencia del arte barroco en la literatura del siglo XVI en la Nueva España. Garibay comenta cómo este fenómeno se manifestó en las narraciones de los cronistas, particularmente en Bernal Díaz del Castillo.

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 018.

23. 1957 -mayo- 11 Publicado en: **Revista Hoy**, México, n. 1055

Ángel María Garibay. "El complejo de Judas"

Sobre la forma en que el hombre es esclavo de los bienes materiales. El autor ejemplifica su punto de vista con el conocido pasaje bíblico de la entrega de Jesús por obra de Judas, quien lo vende por unos cuantos denarios..

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 041.

24. 1957 -mayo- 13 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Valle de decisión"

Acerca de la geografía e hidrografía del Valle de México en el siglo XVI. Garibay retoma la información del libro de Gardénier el cual trata sobre el poder naval de los bergantines españoles durante la batalla en los lagos de México Tenochtitlan.

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 018.

25. 1957 -mayo- 20 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Audacia náutica"

Sobre la forma en que se construyeron los primeros bergantines en América. El autor se refiere a las naves que mandó construir Hernán Cortés para poder conquistar al imperio mexica. (c. del a.)

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 018.

26. 1957 -mayo- 25 Publicado en: **Revista Hoy**, México, n. 1057

Ángel María Garibay. "Un economista del siglo XVI"

Acerca de los proyectos sociales que intentaba llevar a cabo Pedro de Ledesma, hermano del conquistador Juan de Ledesma, para beneficio de los indígenas y de la misma Corona española.

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 050.

27. 1957 -mayo- 27 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "La mujer dormida"

Acerca de las características formales y de contenido de la novela *La mujer dormida*, del escritor Rafael Trujillo. Garibay formó parte del jurado que calificó dicho texto, mismo que fue considerado como la mejor novela en el concurso celebrado por el diario **El Universal**.

1 p. 21.5 x 28 cm., caja IV, exp.046.

28. 1957 -junio- 3 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Mexicanismo"

Acerca del manejo del lenguaje en la novela de Rafael Trujillo, *La mujer dormida*. Garibay cita algunos fragmentos del texto para comentar los aciertos del autor. (c. del a.)

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 018.

29. 1957 -junio- 8 Publicado en: **Revista Hoy**, México, n. 1059

Ángel María Garibay. "Arando en el mar"

Acerca de los planes que tenía en mente Pedro de Ledesma para desaguar el lago de Tezcoco para beneficio de los indígenas y de la Corona española. Garibay cita algunos de los fragmentos de una carta enviada por dicho personaje al rey de España. (Continuación del texto "Un economista del siglo XVI")

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 041.

30. 1957 -junio- 10 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Bibliofilia"

Sobre los humanistas mexicanos que incursionaron en el estudio de la bibliografía. Personajes como Icazbalceta, Andrade, Nicolás León, entre otros, figuran en el comentario que hace al respecto Garibay.

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 018.

31. 1957 -junio- 17 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Toponimias"

Acerca de la etimología de los topónimos "Pinotepa y Topoyanco". Historia de los vocablos.

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 018.

32. 1957 -junio- 22 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Dalmanauta"

Acerca del vacío espiritual del hombre. Garibay opina que esta situación es una de las principales causas del suicidio en la actualidad.

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 043.

33. 1957 -junio- 24 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Necaxa"

Acerca de la etimología y significado de los topónimos "Necaxa" y "Tepotzotlán". Historia de los vocablos.

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 019.

34. 1957 -julio- Publicado en: **América Indígena**. México, vol. XVII, n. 3, pp. 207 - 219.

Ángel María Garibay. "Supervivencias religiosas precolombinas en los otomíes de Huiztquilucan".

Acerca de la posible influencia religiosa de la cultura precolombina en la cultura otomí. También se encuentran datos sobre la geografía del lugar así como algunas fiestas que celebran dichas comunidades.

Impreso.

14 pp. 15.1 X 23.5, caja II, exp. 019.

35. 1957 -julio- 1 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Del México lejano"

Sobre la publicación del libro *Cuentos españoles de Colorado y Nuevo México*, cuyo autor es Juan. B. Rael, editado por la Universidad de Stanford, California.

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 019.

36. 1957 -julio- 6 Publicado en: **Revista Hoy**, México, n. 1063.

Ángel María Garibay. "Dos versos"

Acerca de la poesía de Amado Nervo y Salvador Díaz Mirón. El autor comenta las características de los versos de cada uno de ellos; la sutilidad de uno en contraposición a lo temperamental del otro.

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 043.

37. 1957 -julio- 8 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "La magia de los cuentos"

Acerca del contenido del libro *Cuentos españoles...* de Juan Rael. El autor comenta el estado de la lengua en el norte del país en el siglo XX. (continuación del texto "Del México lejano")

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 019.

38. 1957 -julio-15 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "El vuelo de la abeja"

Acerca de la puesta en escena de la tragedia de Eurípides "Hípólito", misma que se presentó en el Teatro de Bellas Artes, bajo la dirección de Celestino Gorostiza.

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 019.

39. 1957 -julio- 22 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Flor de enigmas"

Sobre la publicación del libro *Gregorio López, hijo de Felipe II. Su vida y su muerte en México*, cuyo autor es Artemio de Valle Arizpe.

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja, II exp. 019.

40. 1957 -julio- 29 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Estrafalaria terapéutica"

Acerca de la medicina tradicional de México. Garibay comenta algunos aspectos de la medicina en la Nueva España. La información referida forma parte del texto de don Artemio de Valle Arizpe *Gregorio López ...* (c.del a.)

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 019.

41. 1957 -julio- 20 Publicado en: **Revista Hoy**, México, n. 1065

Ángel María Garibay. " Psicosíntesis"

Acerca del método de estudio del psicoanálisis. Garibay comenta los trabajos de Sigmund Freud y los beneficios e inconvenientes de este tipo de investigaciones.

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 047.

42.. 1957 -agosto- 3 Publicado en: **Revista Hoy**, México, n. 1067.

Ángel María Garibay. "El aprendiz de brujo"

Sobre el manejo de la ciencia moderna y su relación con el hombre. Garibay crítica la actitud de los científicos en cuanto a su intento por dominar la naturaleza.

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 041.

43. 1957 -agosto- 5 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Acontitla"

Acerca de la publicación del libro *Tierra que arde* de Guillermo Tardiff. Garibay comenta datos históricos de la región de Acontitla.

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 019.

44. 1957 -agosto- 12 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Divagaciones sobre el tapado"

Sobre los diversos sentidos del término "tapado". Garibay comenta el uso de la palabra en el ámbito político.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 019.

45. 1957 -agosto- 19 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Otro más"

Acerca de Antonio Benavides quien era apodado el "tapado". Benavides fue ejecutado en la Nueva España en el siglo XVI por no presentar pruebas sobre su identidad. (c.del a).

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 019.

46. 1957 -agosto- 26 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Estudios generales"

Acerca de las primeras tres publicaciones del seminario de problemas científicos y filosóficos de la UNAM. Garibay destaca la importancia del libro *Proceso de aculturación*, del Dr. Aguirre Beltrán.

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 019.

47. 1957 -agosto- 31 Publicado en: **Revista Hoy**, México, n. 1071.

Ángel María Garibay. "La rueda y el río"

Acerca de la concepción del tiempo en la llamada cultura occidental y la oriental. Garibay analiza la manera de concebir esta idea en uno y otro continente.

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 048.

48. 1957 -septiembre- 2 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Mexicanismos"

Acerca de la publicación del segundo tomo de *Mexicanidad de México* de Alfonso Rosenzweig Díaz. Garibay pondera la veracidad de la información del libro.

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 019.

49. 1957 -septiembre- 9 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Grano de oro"

Sobre el origen del maíz. Garibay expone las diversas hipótesis que se han planteado respecto al lugar de donde proviene este grano.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 018.

50. 1957 -septiembre- 23 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Maíz Mexicano"

Acerca de la existencia del maíz en América antes de la llegada de los españoles. El autor explica las razones por las cuales se afirma que dicha semilla es propia del continente americano. (c.del a.).

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 018.

51. 1957 -septiembre- 30 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Dos milenios"

Sobre la vida y obra de Pluvio Ovidio Nasón. Garibay comenta las obras de este poeta, considerado, según el autor, el más famoso de los poetas latinos.

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 019.

52. 1957 -octubre- Publicado en: **América Indígena**. México, vol. XVII, n. 4, pp. 319 - 333.

Ángel María Garibay. "Supervivencias de la cultura intelectual precolombina entre los otomíes de Huitzquilucan, Estado de México."

Sobre algunos aspectos intelectuales de la cultura precolombina presentes entre los otomíes. El autor comenta los pormenores de una petición de matrimonio acostumbrados en esta comunidad indígena, así como otras ideas y tradiciones respecto al asunto indicado.

Impreso.

16 pp. 15.1 X 23.5, caja II, exp. 019.

53. 1957 -octubre- 7 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Cartas de amor"

Acerca de las *Cartas de amor* de Pluvio Ovidio Nasón. También comenta la interesante introducción al texto elaborada por Antonio Alatorre. (c.del a.).

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 019.

54. 1957 -octubre- 14 Publicado en: **El universal**

Ángel María Garibay. "Ochoa"

Acerca de la versión de las *Heroidas* de Ovidio, realizada por Anastasio Ochoa y Acuña, la cual se publicó en 1828. Garibay comenta la influencia del romanticismo en esta traducción.

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 019.

55. 1957 -octubre- 21 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Labores académicas"

Sobre los discursos de recepción de los candidatos a miembros de la Academia Mexicana de la Lengua, pronunciados desde enero de 1954 hasta octubre de 1956.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 019

56. 1957 -octubre- 28 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Tarea sin fin"

Acerca de los fines que persigue la Academia Mexicana de la Lengua. Garibay señala algunos mexicanismos que no han sido estudiados por dicha institución. (c.del a.)

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 019.

57. 1957 -noviembre- 4 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Hito al pasado"

Sobre la edición de un códice maya encontrado en ese año; se trata de unos trozos de piel con inscripciones. Las fotografías e ilustraciones de este documento fueron publicadas por la editorial Porrúa.

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 020.

58. 1957 -noviembre- 11 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Presunciones"

Acerca de la manera en que posiblemente se conservaron los documentos mayas encontrados en 1957 y que posteriormente fueron publicados por don Manuel Porrúa.

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp.020.

59. 1957 -noviembre- 18 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Sugerencias"

Historia de los códices mayas. Garibay sugiere que los documentos mayas antiguos sean publicados en una sola obra. (c. del a.).

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 020.

60. 1957 -noviembre- 25 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Mina vieja"

Acerca del contenido bibliográfico del Fondo Reservado de la Biblioteca Nacional de México, particularmente destaca el valor de los llamados *Cantares Mexicanos*.

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 020.

61. 1957 -diciembre- 2 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "El baile del rey"

Sobre las investigaciones realizadas por Francés Gillmor. Comentario a los textos, *El rey bailó en el mercado* y *La flauta del espejo*.

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 020.

62. 1957 -diciembre- 9 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Flecha al cielo"

Acerca del contenido del libro de Francés Gillmor. *El rey bailó en el mercado*, en el cual se habla sobre Motecuhzoma Ilhuicamina.

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 020.

63. 1957 -diciembre- 16 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Chuza de plurales"

Acerca de las tres reglas dictadas por la Academia Mexicana de la Lengua para formar plurales. Garibay ejemplifica las normas.

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 020.

64. 1957 -diciembre- 23 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Mas plurales"

Sobre la manera en que se deben de formar plurales con los términos: "ábum", "claxon", "saxofón", "jepp", etc. (c. del a.).

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 020.

65. 1957 -diciembre- 30 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Fin de año"

Sobre la noción del fluir del tiempo para los poetas. Garibay ejemplifica este asunto con un poema de Fray Miguel de Guevara.

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 020.

66. 1957 Publicado en: **Revista Universidad de México** p. 130.

Ángel María Garibay. "Gemas Bizantinas"

Acerca de la poesía de Agatías y Pablo Silenciarío. Se trata de una breve nota aclaratoria sobre unas versiones hechas por Garibay. En este expediente se hallan los borradores y notas sueltas acerca de la traducción

2 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 060.

67. 1958 -enero- 6 Publicado en las **Ediciones Especiales** del Instituto Indigenista Interamericano, n. 37.

Ángel María Garibay. "Prólogo"

Prólogo al libro de don Natalicio González *Ideología Guaraní*. Garibay comenta algunos aspectos de la cultura paraguaya contenidos en dicho texto, editado por el Instituto Indigenista Interamericano.

1 p., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 040.

68. 1958 -enero- Publicado en: **América Indígena**. México, vol. XVII, n. 3 .

Ángel María Garibay. "Los factores demográficos en la planeación económica"

Sobre la publicación del libro de Daniel Moreno *Los factores demográficos en la planeación económica*; se trata de una investigación sobre los problemas que enfrentan las comunidades indígenas.

2 pp., 21.5 x 28 cm., caja II , exp. 027.

69. 1958 -enero- 6 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Rezagos"

Acerca de la función de los denominados "circunloquios". También proporciona la etimología del término "zaga".

4 pp., 21.5 x28 cm., caja II, exp. 020

70. 1958 -enero- 13 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Plumas femeninas"

Sobre la publicación del libro *Asociaciones literarias mexicanas*, de Alicia Perales Ojeda; dicho texto trata sobre la literatura del siglo XIX en México.

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 020.

71. 1958 -enero- 20 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Huellas del duque"

Acerca de la publicación del texto *Indagaciones sobre Gutierrez Nájera* cuya autora es Irma Contreras García. También ofrece una nota sobre otro libro acerca de este poeta.

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 020.

72. 1958 -enero- 27 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Excurso final"

Sobre las publicaciones del año escritas por mujeres. Las escritoras que menciona Garibay son : Edmée Alvarez Z., Elvira López Aparicio y Blanca Lidia Trejo. (c.del a.)

4 pp., 21.5 x 28 cm., cajaII, exp. 020.

73. 1958 -febrero- 3 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Signo de contradicción"

Acerca de las investigaciones publicadas sobre las culturas prehispánicas. Investigadores mexicanos y extranjeros aparecen en este inventario.

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 020.

74. 1958 -febrero- 10 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Mientras usted fuma"

Sobre la historia del tabaco y otras hierbas de América. Usos y remedios de las plantas entre los indígenas es lo que comenta Garibay. Parte de esta información aparece en el libro que elaboró el autor acerca de la poesía náhuatl: *Veinte himnos sacros de los nahuas*, publicado en ese mismo año.

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 020.

75. 1958 -febrero- 17 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Historia social"

Sobre el contenido del libro *Contextura económico-social entre los aztecas en los siglos XV y XVI*, escrito por Friedrich Katz y publicado en Berlín en 1956.

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 020.

76. 1958 -febrero- 24 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Las dos manos"

Acerca de la manera en que evolucionó la práctica artesanal entre los pueblos indígenas tras la llegada de los españoles. La información que comenta Garibay forma parte del contenido del texto *Contextura económico-social...* de Friedrich Katz. (c. del a)

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 020.

77. 1958 -marzo- 4 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Ciudad con alma"

Sobre la publicación del libro *Historia, tradiciones y leyendas de las calles de México*, cuyo autor es don Artemio de Valle Arizpe. Menciona otros cronistas.

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 020.

78. 1958 -marzo- 11 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Vigor de la tradición"

Acerca del método de investigación histórica y estilo usados por Artemio de Valle Arizpe para la elaboración de su libro sobre la ciudad de México. (c. del a.)

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 020.

79. 1958 -marzo- 17 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Tlaxcoaque"

Acerca de la etimología del término "tlaxcoaque". También comenta algunos aspectos del llamado juego de pelota que practicaban los aztecas. (c. del a.).

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 020.

80. 1958 -marzo- 24 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Hilvanes"

Sobre el sentido religioso del juego de pelota practicado por los aztecas. También apunta otros vocablos mal definidos por el *Diccionario de la Lengua Española*. (c. del a.).

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 027.

81. 1958 -marzo- 31 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Deducciones"

Sobre el sentido lúdico del juego de pelota prehispánico. Garibay señala que dicho ejercicio no sólo entrañaba un significado religioso sino también de pasatiempo y sana diversión. (c. del a.).

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 027.

82. 1958 -abril- 7 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Mirlo Blanco"

Acerca de la publicación del texto *Floresta literaria de la América indígena*, cuyo autor es José Alcina Franch. También comenta la historia de la palabra "merolico"

4 pp., 21.5 x 28., caja II, exp. 027.

83. 1958 -abril- 15 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Transmisión oral"

Sobre el contenido del libro de Alcina Franch *Floresta literaria de...*: literatura oral y escritura prehispánica son los puntos que comenta Garibay. (c.del a.)

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 027.

84. 1958 -abril- 21 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Entre col y col"

Acerca de la escritura de los pueblos antiguos; menciona el contrato de matrimonio contenido en los documentos de Elefantina.

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 027.

85. 1958 -abril- 28 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Hacia el Oriente"

Acerca de la investigación que realizó Emil G. Kraeling sobre los documentos de Elefantina, los cuales fueron publicados por el Museo de Brooklyn.(c. del a.)

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 027.

86. 1958 -mayo- 5 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Problemas nacionales"

Sobre la importancia de la investigación realizada por Daniel Moreno acerca de los problemas de la comunidades indígenas, *Los factores demográficos ...*, publicado por la Cámara Nacional de la Industria y la Transformación.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 027.

87. 1958 -mayo-12 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Los tres indios"

Acerca de la población indígena que vive en México. También comenta las condiciones económicas bajo las cuales subsisten dichos grupos. La información que comenta proviene del libro de Daniel Moreno.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 027.

88. 1958 -mayo- 19 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Alfabeto y cultura"

Acerca de los indígenas que hablan otra lengua aparte de la propia. También indica la lengua que se habla en las diferentes zonas del país. (c. del a.).

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 027.

89. 1958 -mayo- 26 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Cuestión de palabras"

Acerca de la publicación de dos libros sobre el español hablado en México. El uno es de Manuel Salado Alvarez, titulado *Minucias del lenguaje*, y el otros es el *Vocabulario Popular Mexicano*, cuyo autor es Miguel Velasco Valdés.

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 027.

90. 1958 -junio- 2 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Tres fósiles"

Sobre tres vocablos que cambiaron su grafía "x" por cuestiones de fonética. Los términos que comenta el autor son: "shirgo", "shorgo", "shosho". (c. del a.).

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 027.

91. 1958 -junio-9 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Hilos de seda"

Acerca de la etimología del vocablo "shirgo". También comenta el contexto histórico en el que aparece la palabra. (c.del a.)

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 027.

92. 1958 -junio- 16 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Caminos extraños"

Acerca de la etimología de los vocablos "shorgo" y "shosho". Historia y contexto en el que aparecen los términos.(c.del a.).

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 027.

93. 1958 -junio- 19 Publicado en México, Ed. Privada, en 1960.

Ángel María Garibay. "Silueta Biográfica"

Se trata de una semblanza sobre la vida y obra del sacerdote misionero José María Vilaseca. Garibay pondera la trascendencia de la obras realizadas por el P. Vilaseca, entre las cuales destaca la fundación de los Institutos Josefinos.

15 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 040.

94. 1958 -junio- 23 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Indigenismo activo"

Sobre las actividades que realiza el Instituto Indigenista Interamericano en beneficio de las comunidades indígenas. Garibay destaca los trabajos realizados bajo la dirección de Manuel Gamio.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 027.

95. 1958 -junio- 30 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Otra esfera"

Acerca de los problemas más difíciles que enfrentan los indígenas del país y de la manera en que el Instituto Indigenista Interamericano trata de resolverlos a través de sus campañas. (c.del a.)

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 027.

96. 1958 -julio- 7 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Más datos"

Sobre las publicaciones de folletos y revistas que elabora el Instituto Indigenista Interamericano.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 027.

97. 1958 -julio- 14 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Mensaje estético"

Acerca de la publicación que realizó el Instituto de Investigaciones Estéticas de la UNAM del texto *El Arte y la Estética del Budismo*, cuyo autor es Jean M. Riviere.

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 04.

98. 1958 -julio- 21 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Mundos lejanos"

Sobre el contenido del libro de Jean M. Riviere. *El Arte y la Estética del Budismo*. Comenta las constantes estéticas del budismo a través de los siglos. (c.del a.)

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 04.

99. 1958 -julio- 28 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Paralelismos"

Sobre el significado de dos conceptos budistas: "rupabheda" y "pramani". La información que comenta el autor forma parte del texto de Jean M. Riviere. (c.del a.)

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 04.

100. 1958 -agosto- 4 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "De la provincia"

Sobre la publicación del libro *Guanajuato -1557- VIII- 9- 1957*. Cuyo autor es el P. José A. Betancour. Historia de Guanajuato a través de cinco siglos.

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 04.

101. 1958 -agosto-11 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Núcleos culturales"

Acerca de la publicación del libro *Los dominicos, forjadores de la civilización oajaqueña*, escrito por Fr. Esteban de Arroyo. (c.del a.)

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 04.

102. 1958 -agosto- 18 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Desfile de blancuras"

Acerca del contenido del libro *Los dominicos...*; Garibay menciona a algunos de los frailes dominicos que Fr. Estéban de Arroyo incluye en su obra. (c.del a.)

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 04.

103. 1958 -agosto- 25 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Apuntes monumentales"

Sobre la publicación del texto *Apuntes para la historia de la Iglesia en Guadalajara*, de don Ignacio Dávila Garibi. Historia de la iglesia en siglo XVI.

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 04.

104. 1958 -septiembre- 1 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "El enigma de Chapala"

Acerca de segunda parte del libro *Apuntes para la...*, de don Ignacio Dávila Garibi. También comenta algunos aspectos de la región de Chapala. (c. del a.)

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 04.

105. 1958 -septiembre- 8 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "En la otra banda"

Acerca de la tarea evangelizadora de los frailes franciscanos y carmelitas en los dos extremos del país, esto es, en la zona del Atlántico y en la del Pacífico. (c.del a.)

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 04.

106. 1958 -septiembre- 15 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Dos patriotismos"

Sobre los diferentes clases de patriotismo que se manifiestan en los mexicanos. Crítica a las diferentes actitudes de los mexicanos con respecto a la forma de expresar su amor por la patria.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 04.

107. 1958 -septiembre- 22 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Mieses de otoño"

Acerca de las publicaciones de la colección *Problemas Científicos y Filosóficos de México*. Garibay menciona particularmente el contenido del texto *La libertad de la necesidad*, cuyo autor es el Dr. Bernal..

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 04.

108. 1958 -septiembre- 29 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Contrapunto"

Sobre el contenido del texto *La libertad de la necesidad*, del Dr. Bernal. Acerca del sentido que tiene la religión católica para el hombre en nuestra época. (c.del a.)

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 04.

109. 1958 -octubre- 6 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Hermano sol"

Sobre el contenido del libro *El sol y su influencia*, del Dr. Ellison. Dicho texto pertenece a la colección *Problemas Científicos y Filosóficos de México*. (c.del a.)

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 04.

110. 1958 -octubre- 13 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Tónica humana"

Acerca de la sabiduría del Papa Pio XII. Se trata de un texto escrito a manera de elogio fúnebre en el cual Garibay comenta parte de las obras que realizó en vida el Papa.

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 04.

111. 1958 -octubre- 20 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Cada loco"

Acerca del las condiciones en que viven los indígenas de San Luis Potosí. Se mencionan datos sobre el habla de estas zonas.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 04.

112. 1958 -octubre- 27 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Mina abierta"

Acerca de la edición del texto *Bosquejo de la historia del Colegio de Nuestra Señora de Guadalupe y sus misiones* de José Antonio Alcocer, publicado por la editorial Porrúa.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 03.

113. 1958 -noviembre- 3 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Tesoro de información"

Sobre el contenido del libro *Bosquejo de la historia...*, de don José Antonio Alcocer. También comenta la historia del topónimo "Texas".

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 03.

114. 1958 -noviembre- 10 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Salpicón de lengua"

Acerca del significado de tres vocablos: "pilote", "pilotear", "manejar", "manosear". Crítica al *Diccionario de la Lengua Española* por las definiciones ambiguas que da de ellos.

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 03.

115. 1958 -noviembre- 17 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Otros bocados"

Sobre el significado de los términos "mangonear", "cuzco" y "itzcuintli". También señala los objetivos principales de la Academia Mexicana de la Lengua. (c.del a.)

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 03.

116. 1958 -noviembre- 24 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Legislación indiana"

Sobre el contenido del libro n. 38 que publica el Instituto Indigenista Interamericano, bajo la dirección de Manuel Gamio. Se trata de la legislación indígena en México del siglo XIX a la primera década del siglo XX.

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 03.

117. 1958 -diciembre- 1 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Mal inveterado"

Acerca de la leyes promulgadas en el siglo XIX por don José María Morelos para beneficio de los indígenas de nuestro país. La información forma parte del libro n. 38 publicado por el Instituto Indigenista Interamericano.

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 03.

118. 1958 -diciembre- 8 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Luminoso ejemplo"

Acerca de planes de estudio practicados en Israel. Garibay elogia la manera en que los estudiantes con distinta nacionalidad se pueden interrelacionar sin dejar de conservar su lengua madre.

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 03.

119. 1958 -diciembre- 15 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Más sugerencias"

Sobre los planes de estudio que se desarrollan en México. Garibay compara las estrategias de solución de nuestro país con las de Israel. (c.del a.)

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 03.

120. 1958 -diciembre- 22 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Arte sin fin"

Sobre la publicación del texto *Arte Mexicano desde sus orígenes hasta nuestros días* de Justino Fernández, editado por el Instituto de Investigaciones Estéticas de la UNAM.

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 03.

121. 1958 -diciembre- 29 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Espejo roto"

Acerca del contenido del libro *El Arte Mexicano...*, de Justino Fernández. Garibay destaca el valor de este texto por sus fuentes fidedignas de información. (c.del a.)

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 03.

122. 1959 -enero- 5 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Divagaciones"

Acerca de los proyectos que los mexicanos se proponen cada inicio de año. Garibay menciona algunos refranes comúnmente utilizados al principio de año.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 043.

123. 1959 -enero- 19 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Mexicanismo literario"

Sobre la publicación de un libro acerca de Bernardo de Balbuena escrito por José Rojas Garcidueñas. El texto fue editado por el Instituto de Investigaciones Estéticas de la UNAM.

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 046.

124. 1959 -enero- 26 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Siglo de inquietud"

Acerca de la producción literaria más importante del siglo XVII en México. Garibay menciona una investigación que se realizó respecto a esta época, el título es: *La literatura perseguida en la crisis de la colonia*". (c. del a.).

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 049.

125. 1959 -febrero- 2 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "La amarga sonrisa"

Acerca de un libro de Pablo González Casanova sobre los aspectos de la picaresca mexicana a través de los siglos.

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 041.

126. 1959 -febrero- 9 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Un gran modelo"

Acerca de la obra literaria de don Ángel de Campo, "Micrós". Garibay comenta el estilo literario y fuentes de inspiración del autor.

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 050.

**ESTA TESIS NO DEBE
SALIR DE LA BIBLIOTECA**

127. 1959 -febrero- 16 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Resonancias"

Crítica a la edición de los *Cantares Mexicanos* publicados por Schultz Jena. También comenta Garibay los trabajos que se han realizado respecto al tema.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 048.

128. 1959 -febrero- 23 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "En el misterio"

Sobre los autores europeos que han investigado acerca de la religión de los aztecas. Menciona a Arild Hvidtfeldt y Spence.

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 044.

129. 1959 -marzo- 2 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Mitos y ritos"

Acerca de la tesis doctoral de Arild Hvidtfeldt sobre la religión de los pueblos nahuas. Menciona los trabajos de Miguel León-Portilla.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 046.

130. 1959 -marzo- 9 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Modelo de sabio"

Sobre los primeros trabajos del Barón Alejandro de Humboldt. El autor traza una breve silueta bibliográfica de este investigador alemán.

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 046.

131. 1959 -marzo- 16 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Viajero incansable"

Acerca de los viajes que realizó el Barón Alejandro V. de Humboldt por diversas partes del mundo. Parte de esta trayectoria es lo que comenta el autor. (c.del a.)

4 p., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 050.

132. 1959 -marzo- 23 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "La sombra de la cruz"

Acerca del simbolismo de la cruz del cristianismo. Garibay destaca la importancia del catolicismo en estos dos últimos siglos.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 049.

133. 1959 -marzo- 30 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Saber humano"

Sobre el contenido del libro *Cosmos* del Barón Alexander V. Humboldt. El reseñista elogia la manera en que Humboldt logró hermanar la ciencia con la metafísica.

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 49.

134. 1959 -abril- 6 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Cholula la Santa"

Acerca de la publicación de un texto sobre las iglesias de Cholula, Puebla. El título del libro es: *La Ciudad de Cholula y sus iglesias* de don Francisco de la Maza.

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 043.

135. 1959 -abril- 13 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Vigil"

Sobre la vida y obra de José María Vigil. Con motivo del centenario de su muerte, Garibay ofrece una semblanza bio-bliográfica de este gran humanista; particularmente destaca su labor en la Biblioteca Nacional de México.

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 050.

136. 1959 -abril- 20 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Labor mexicanista"

Sobre los trabajos más relevantes del periodista José María Vigil. También se mencionan las dependencias en las cuales laboró este personaje.(c. del a.)

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 046.

137. 1959 -abril- 27 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "La vieja tradición"

Sobre las traducciones que realizó Vigil acerca de los sátiros latinos, así como de escritores ingleses y franceses. (c.del a.).

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp.050.

138. 1959 -abril- 28 Publicado en: **Brecha Universitaria**, p. 7

Ángel María Garibay. "Polis y Civis"

Acerca de la etimología y significado de los términos "polis" y "civis". Garibay ofrece algunas reflexiones en torno al significado de estos términos en la antigüedad.

30 x 44 cm., caja IV, exp. 040.

139. 1959 -mayo- 4 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "La cabra y el monte"

Acerca de la publicación del libro *Firefly in the night*, luciernaga de noche, de Irene Nicholson. Se trata de un texto sobre la poesía de Anáhuac y su simbolismo.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 042.

140. 1959 -mayo- 11 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Arqueología con alma"

Acerca de la publicación del texto *Las Pintaderas Mexicanas y sus Relaciones* de José Alcina Franch. Se trata de unas piedras que utilizaban los aztecas como sellos para pintar sus cuerpos.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 041.

141. 1959 -mayo- 18 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Pequeñez y grandeza"

Sobre el contenido del libro *Las Pintaderas Mexicanas...*, de Alcina Franch. Garibay menciona las características y uso de este tipo de sellos tipográficos.

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 047.

142. 1959 -mayo- 28 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Fuentes sin sellos"

Sobre la publicación de dos libros acerca de la cultura náhuatl. Se trata del vol. VII de las *Quellenwerke*, o fuentes para la historia antigua de México, el cual fue publicado en Stuttgart. El otro es el tomo décimo de la obra de los investigadores Dibble y Anderson acerca de la información del *Códice Florentino*.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 045.

143. 1959 -julio- 20 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Risa sin fin"

Acerca de la publicación de dos libros sobre la caricatura en México. Uno es de Salvador Pruneda y se titula *La caricatura como arma política*; el otro es *Historia de la ironía plástica en México* de José Guadalupe Zuno.

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 048.

144. 1959 -julio- 27 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Riendo Castigat Mores"

Acerca de la publicación de un libro sobre la caricatura en México. El texto se titula *La caricatura política*, de José Guadalupe Posada.

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 048

145. 1959 -agosto- 3 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Dos Agustines"

Sobre la publicación del texto *Dos ideas sobre la filosofía en la Nueva España*, cuyo autor es Juan Hernández Luna. Se trata de un diálogo en el que se debate si hubo o no filosofía en la Nueva España.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 043

146. 1959 -agosto- 10 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Estadista polígrafo"

Acerca de la publicación de un libro sobre Isidro Fabela, el cual lleva por título *Libro Homenaje a Isidro Fabela*. El texto está publicado por la UNAM y fue preparado por Baldomero Segura García.

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 044

147. 1959 -agosto- 17 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Sardónicamente"

Sobre la etimología y origen de los términos "sarcástico" y "sardónico". Garibay explica por qué en algunas ocasiones ha utilizado dichos vocablos en sus artículos.

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 049

148. 1959 -agosto- 24 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Aún en Sardes"

Acerca de las aportaciones que Cerdeña ha ofrecido a la cultura universal, como las bellotas, cebollas y sardinas, además de las piedras preciosas.(c. del a.)

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 041

149. 1959 -agosto- 31 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Lo cortés y lo valiente"

Acerca de los temas que se trataron en el IV Congreso Indigenista Interamericano, celebrado en Guatemala y al cual no asistió la delegación mexicana.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 042

150. 1959 -septiembre- 7 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Problemas capitales"

Acerca de dos de los temas que se trataron en el IV Congreso Indigenista Interamericano; los temas son a saber: distribución equitativa de tierras fértiles y el fomento técnico para el trabajo de éstas. (c. del a.)

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 047.

151. 1959 -septiembre- 14 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Un paso más"

Sobre la publicación del libro *Un palacio en la ciudad de los dioses*, de Laurette Séjourné.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 050.

152. 1959 -septiembre- 21 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Zacuala"

Acerca de la etimología del topónimo "Zacuala". También comenta el contenido del libro de la Laurtte Séjourné. (c. del a.)

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 049.

153. 1959 -septiembre- 28 Publicado en: **El Universal**

Ángel María Garibay. "Expurgatorio"

Sobre algunos anglicismos que se hicieron populares en la década de los cincuenta como: block, jeep, stock. Garibay pondera la necesidad de usarlos y aún de que la Real Academia de la Lengua Española los incluya en el *Diccionario de la Lengua Española*

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 044

154. 1960 Publicado en: **América Indígena**. México, vol. XX, n. 4, pp. 279 - 287.

Ángel María Garibay. "Indigenismo de Gamio"

Acerca de las obras que realizó Manuel Gamio en el valle de México, particularmente en la región de San Juan Teotihuacan. Garibay menciona no sólo las tareas de investigación científica sino también la de labor social para beneficio de las comunidades indígenas de la zona que realizó este antropólogo.

10 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 060.

155. 1960 -enero- Publicado en el Apéndice IV al libro *El Padre Tembleque* de Octaviano Valdés. México, Ed. Jus, pp. 171 - 184.

Ángel María Garibay. "Glifos de los Arcos de Otumba"

Se trata de una interpretación a unas inscripciones de los Arcos de Otumba. El acueducto fue construido hacia 1560 por el P. Tembleque para llevar agua a la región. Anexo al estudio se encuentran unos dibujos de los glifos trazados a mano por Garibay; son 35 signos aproximadamente.

13 pp., 21.5 x 28 cm., caja XVII, exp. 0241.

156. 1960 - marzo- 2 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Regreso a México"

Sobre los estudios que se han realizado respecto a las culturas prehispánicas. Comentario a las investigaciones de Alfredo López Austin. (Aquí comienzan las colaboraciones de Garibay para el diario **Novedades**.)

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 048.

157. 1960 -marzo- 9 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Tesoro lingüístico"

Acerca de la publicación del *Diccionario de mejicanismos* de Francisco Javier Santamaría, publicado por la editorial Porrúa. También comenta la trayectoria académica de este filólogo.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 049

158. 1960 -marzo- 16 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Mosaico idiomático"

Sobre las tres clases de mexicanismos que existen. Garibay da ejemplos tomando como referencia el *Diccionario de Mejicanismos*. (c. del a.)

3 pp., 21.5 x 28, caja IV, exp. 046.

159. 1960 - marzo- 23 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Zonas inexploradas"

Acerca de la publicación del libro *Mexican Manuscript Painting of the early Colonial Period* de Donald Robertson, publicado por la Universidad de Yale.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 50.

160. 1960 -marzo- 30 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Símbolo y arte"

Sobre el valor simbólico de los códices prehispánicos. Garibay opina que el "simbolismo artístico" es la constante estética de estos documentos. (c.del a.)

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 049.

161. 1960 -abril- 6 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Problemas inversos"

Acerca del estudio que elaboró Donald Robertson sobre el *Códice Florentino*. Sobre la pintura como punto de partida y método de interpretación de los códices. (c.del a.)

3 pp., 21.5 x 28, caja IV, exp. 047.

162. 1960 -abril- 13 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "El tercer signo"

Sobre el simbolismo de las tres cruces, esto es, la esuástica, la hoz y el martillo y la cruz del cristianismo. Garibay hace hincapié en la trascendencia de esta última.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 049.

163. 1960 -abril- 20 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Tiempos idos"

Acerca de la publicación de un libro sobre los documentos de José Manuel Hidalgo, corresponsal de Maximiliano en París.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 049.

164. 1960 -abril- 27 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Raíces inmortales"

Acerca de la reedición del libro *El teatro de Sófocles*, cuyo traductor es Antonio Espinosa Polit.

3 pp., 21.5 x 28 cm., IV, exp. 048.

165. 1960 -mayo- 4 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Sentir a lo mortal"

Sobre la introducción al texto de Espinosa Polit *El teatro de Sófocles*. Garibay pondera el trabajo y esmero que tiene la presentación al texto. (c.del a.)

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 049.

166. 1960 -mayo- 11 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Al año"

Acerca del contenido del libro *Humboldt desde México* de Juan A. Ortega, publicado por el Seminario de Historiografía Mexicana Moderna de la UNAM. Se trata de un texto sobre lo que se ha escrito acerca de éste investigador alemán.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 041.

167. 1960 -mayo- 18 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Cosas de indios"

Sobre la publicación de dos textos acerca de las culturas indígenas. Uno es de la profesora Susana Francis, titulado *Habla y literatura de la antigua capital chiapaneca*; el otro: *Los hombres verdaderos* de Carlo Antonio Castro publicado por la Universidad de Xalapa, Veracruz.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 042.

168. 1960 -mayo- 25 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Paradoja viviente"

Sobre el contenido de dos libros de Justino Fernández que son a saber: *El Altar de los reyes* y *Coatlicue*.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 47.

169. 1960 -junio- 1 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Misterio Cósmico"

Acerca del simbolismo de la diosa Coatlicue. La información que comenta Garibay proviene del libro de Justino Fernández sobre los monumentos históricos de la ciudad de México.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 046.

170. 1960 -junio- 8 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Jesús nació en un censo"

Sobre la historia de los censos en el mundo. Garibay explica cómo el nacimiento de Cristo también forma parte de un censo.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 045.

171. 1960 -junio- 15 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Como de reyes"

Acerca de dos investigadores que han realizado estudios sobre la cultura prehispánica, ellos son Justino Fernández y Manuel Toussaint.

3 pp., 21. X 28 cm., caja III, exp. 042.

172. 1960 -junio- 22 Publicado en **Novedades**

Ángel María Garibay. "Paradigma de vivencia"

Acerca del contenido del libro de Justino Fernández *El Altar de los Reyes*. Garibay expone las ideas estéticas del autor con respecto a este monumento de la Catedral.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 047.

173. 1960- junio- 25

Ángel María Garibay. "Mujer" (inédito)

Se trata de un ensayo sobre las cualidades y virtudes de la mujer. Garibay enumera tanto los aspectos intelectuales como espirituales que caracterizan al gremio femenino. En el conjunto de documentos que se describen en este trabajo no hay un estudio similar al presente. En realidad es importante el punto de vista humanístico desde el cual define a la mujer.

8 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 055.

174. 1960 -junio- 29 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Minucias lingüísticas"

Sobre la norma ortográfica dictada por la Academia Mexicana de la Lengua, la cual autoriza al hablante la simplificación de los grupos iniciales de consonante en palabras que empiezan con "ps" y "gn".

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 046.

175. 1960 -julio- 6 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Acentuación indistinta"

Sobre algunas palabras con acentuación variable que fueron incorporadas al *Diccionario de la Lengua Española*, con sus dos acepciones. Las palabras que comenta Garibay son: "quiromancia", "sánscrito", "metamorfosis", "mendigo" y "policromo".

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 041.

176. 1960 -julio- 20 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "El poeta de Occidente"

Acerca de la publicación del libro *Lírica Horaciana*, cuyo traductor es Antonio Espinosa Polit. También se indican algunas referencias bibliográficas acerca del poeta latino.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 047.

177. 1960 -julio-27 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Eco sin fin"

Sobre los autores mexicanos que han realizado traducciones al castellano de la poesía de Horacio. En la opinión de Garibay dos son los que mejor han traducido la lírica horaciana: Alfonso Méndez Plancarte y Joaquín Arcadio Pagaza.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 044.

178. 1960 -agosto- 3 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Meditaciones revolucionarias"

Acerca de la obra literaria de Manuel Gamio. Particularmente Garibay comenta el valor de los textos *Forjando la Patria* y *Hacia un México nuevo*.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 046.

179. 1960 -agosto- 10 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Genuino indigenismo"

Sobre las empresas que realizó en vida Manuel Gamio para beneficio de las comunidades indígenas. Garibay también cita un fragmento del texto *Hacia un México nuevo*.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 045.

180. 1960 -agosto- 18 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Arte y letras"

Acerca de los juicios de Manuel Gamio en el campo de la literatura del arte mexicanos. Los juicios del autor los cita Garibay del texto *Forjando la Patria*.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 041

181. 1960 -agosto- 24 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Hoy como ayer"

Sobre la forma de creencia de los mexicanos. Garibay comenta las tres categorías de católicos que distingue Manuel Gamio.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 045.

182. 1960 -agosto- 31 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Tres más"

Acerca de las normas ortográficas que dictó la Academia Mexicana de la Lengua a principios de 1959. Las reglas se refieren a la acentuación de palabras simples y compuestas y el uso del guión en palabras compuestas

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 049.

183. 1960 -septiembre- 7 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Problemas de la unidad"

Acerca de la publicación de varios libros sobre lexicografía. Garibay destaca la importancia del texto *El habla de Guanajuato* de P. Boyd Bowman.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 047.

184. 1960 -septiembre- 14 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Hablando en plata"

Sobre el contenido de la obra de Boyd Bowman, quien realizó un estudio lingüístico en el estado de Guanajuato; en dicho trabajo contempló aspectos fonológicos del habla de aquel estado. (c.del a.)

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 045.

185. 1960 -septiembre- 21 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Doble triunfo"

Acerca de la edición del *Códice Bodley* que dio a conocer la Sociedad Mexicana de Antropología. Alfonso Caso realizó el comentario al código.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 043.

186. 1960 -septiembre- 28 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Pueblos con historia"

Sobre el contenido de la edición del *Códice Bodley*. Garibay elogia los comentarios que hace al respecto Alfonso Caso. (c.del a.)

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 047.

187. 1960 -octubre- 5 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "América incógnita"

Sobre la publicación de un texto acerca de las danzas y ritos de algunas comunides indígenas del Brasil. La autora de la investigación es Felicitas Barreto y su texto *Danzas indígenas del Brasil* fue publicado por el Instituto Indigenista Interamericano.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 041.

188. 1960 -octubre- 12 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Las dos razas"

Acerca de los beneficios y desavenencias del encuentro entre América y el Viejo Continente tras la llegada de los españoles.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 043.

189. 1960 -octubre- 13 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Dulce Imperio"

Sobre la conmemoración del cincuentenario de la declaración de la Virgen María de Guadalupe como Patrona de América Latina. Historia del acontecimiento es lo que narra Garibay.

2 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 060.

190. 1960 -octubre- 19 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Baile de acentos"

Sobre las reglas de acentuación ortográfica que la Academia Mexicana de la Lengua dictó a principios de 1959. Las normas se refieren a la acentuación de adverbios.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 042.

191. 1960 -octubre- 26 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Tesis magistral"

Acerca del contenido de la tesis de *La Constitución Real de México-Tenochtitlán*. Alfredo López Austin es el autor del texto, que fue presentado para obtener el título de Licenciado en Derecho.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 049.

192. 1960 -noviembre- 2 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Régimen dual"

Sobre el sistema jurídico que imperaba entre los aztecas. La información que comenta Garibay pertenece al texto de López Austin. También comenta la historia de la palabra "merolico". (c.del a.)

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 048.

193. 1960 -noviembre- 9 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Hacia la unidad"

Acerca de la tendencia confederativa de las pequeñas unidades estatales del México Antiguo, Texcoco, México y Tlacopan. El tema que comenta Garibay forma parte del contenido del libro de López Austin. (c.del a.)

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 045.

194. 1960 -noviembre- 16 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Reflejos del Duque"

Sobre dos trabajos que se han realizado en torno a la vida y obra de Manuel Gutiérrez Nájera, "El Duque Job".

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 05.

195. 1960 -noviembre- 23 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Crema"

Acerca de las reglas gramaticales que dictó la Real Academia de las Lengua Española el 10. de enero de 1959 sobre el uso de las diéresis.

3 pp., 21.5 x 28., caja I, exp. 05.

196. 1960 - noviembre- 30 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "La mejor campaña"

Sobre la labor que realiza la editorial Porrúa con su nueva colección de textos "Sepan Cuántos...", y que, con las *Cartas de relación* suman el número siete.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 05.

197. 1960 -diciembre- 7 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay "Misterio del Quijote"

Acerca de la reedición del libro del *Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha*. Comentario a las ideas expuestas por Américo Castro en el prólogo a esta edición.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 05.

198. 1960 -diciembre- 14 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Razón de la sinrazón"

Acerca del contenido del prólogo que elaboró Américo Castro a la reedición del *Quijote*. (c. del a.)

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 05.

199. 1960 -diciembre- 21 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Cosecha lingüística"

Sobre el contenido de dos libros de carácter lingüístico. Uno es *el Diccionario de mejicanismos* de Francisco Javier Santamaria; el otro, es de Alonso Zamora Vicente, titulado *Dialectología española*.
3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 05.

200. 1961 -enero- 4 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Semántica y eufemismo"

Sobre los aspectos metodológicos que caracterizan la obra de Charles Kany *Spanish Semantics*.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 05.

201. 1961 -enero- 11 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Luna de enero"

Sobre la publicación de dos textos acerca de la cultura náhuatl. Uno es de Agustín Bartra titulado *Quetzalcoatl*, el otro es *Una espina de maguey dentro del corazón* de Antonio Hierro. M.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 05.

202. 1961 -enero- 18 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Luces del Nayar"

Acerca del contenido del texto *Una espina de maguey dentro del corazón*. En opinión de Garibay este libro es una joya, puesto que contiene información científica sobre los coras y huicholes con un tratamiento literario magistral.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 05.

203. 1961 -enero- 25 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Dos años en México"

Sobre la personalidad de la Marquesa Calderón de la Barca, madame Frances Erskine Inglis. Menciona su libro acerca de México, titulado *La vida en México*.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 05.

204. 1961 -febrero- 1 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Los ojos de la Marquesa"

Acerca de las características estilísticas que subyacen en la obra de la Marquesa Calderón de la Barca *La vida en México*. (c. del a.)

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 05.

205. 1961 -febrero- 8 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Zonas marginales"

Sobre la obra que realiza la Real Academia Española, esto es, el *Diccionario histórico*, el cual fue publicado primero en España.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 05.

206. 1961 -febrero- 15 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "En su día"

Sobre la celebración del día internacional de la mujer. Al margen de este asunto Garibay comenta la tesis de Gertrudis Fierro G, cuyo tema alude a la posición social de la mujer en el imperio azteca e inca.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 05.

207. 1961 -febrero- 22 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Tucídides de América"

Sobre la publicación del texto *Historia de la provincia jesuitica de la Nueva España*, cuyo autor es el P. Francisco Javier Alegre. El texto contiene datos geográficos, históricos y etnográficos de los territorios de Durango y California durante los siglos XVII y XVIII. Se trata de la segunda edición publicada en catorce tomos por el Instituto Histórico de la Compañía.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 05.

208. 1961- marzo- 1 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Tradición olvidada"

Acerca de los frailes que incursionaron en el estudio de las lenguas indígenas desde el siglo XVI hasta el siglo XVIII. La información que comenta Garibay forma parte de la obra del P. Francisco Alegre.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 05.

209. 1961 -marzo- 8 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Rutas de paz"

Sobre las órdenes religiosas que llegaron a evangelizar la zona norte del país y que a su paso lograron recabar datos acerca de las lenguas que se hablaban en aquellas regiones.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 05.

210. 1960 -marzo-15 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay "La epopeya del pincel"

Sobre la publicación del libro *La Pintura Mural de la Revolución, 1921-1960*. La obra fue elaborada por varios pintores mexicanos y editada por el Fondo Editorial de la Plástica Mexicana.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 05.

211. 1960 -marzo- 22 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Mensaje a colores"

Acerca de las características pictóricas de la pintura mexicana. La información que comenta el autor forma parte del texto *La pintura mural de la Revolución Mexicana 1921-1960*. (c.del a.)

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp., 05.

212. 1960 -marzo- 29 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Desposorio paradójico"

Sobre la celebración de la Semana Mayor. Garibay hace una crítica a todos aquellos que pasan por alto el significado que entraña la semana santa.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 05.

213. 1961 -abril- 5 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Inventarios"

Sobre aquellos personajes que colaboraron en la elaboración del texto *La pintura mural...*; veinte artistas son los que menciona Garibay.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 05.

214. 1961- abril- 12 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Cuestión de pelos"

Sobre algunos mexicanismos que no se han considerado en los diccionarios del español. Garibay señala que el término "escarrapuzábanse", peinarse, utilizado por Durán y Sahagún en sus crónicas, no aparece en los diccionarios.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp.05.

215. 1961 - abril- 18 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Maraña lingüística"

Sobre la historia del término "escarrapuzábase". Menciona las crónicas de Durán y Sahagún. (c.del a.)

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 05.

216. 1961 -abril- 26 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Debiera haber académicas"

Acerca de la participación de la mujer en la sociedad. Garibay señala los beneficios que se obtendrían con la afiliación de algunas investigadoras a la Academia Mexicana de la Lengua.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 05.

217. 1961 -mayo- 3 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Huerto de paz"

Sobre la publicación del texto *Leyendas franciscanas* de Artemio de Valle Arizpe. Refranes y dichos mexicanos son el asunto que trata Garibay.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp.05.

218. 1961 -mayo- 10 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Por una L"

Acerca de la controversia que se suscitó al considerar pertinente poner una "L" intermedia en los topónimos "Tlalnepantla" y "Tlaltelolco".

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 05.

219. 1961- mayo- 17 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Tesoros dilapidados"

Sobre la publicación de un texto que aborda el tema de la música precortesiana de la región de Yucatán.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 05.

220. 1961 -mayo- 24 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Mocherías"

Acerca de la historia de la palabra "mocho". Garibay señala los usos de éste término desde fines del siglo XVI hasta el siglo XX; particularmente menciona el sentido de la palabra en la obra de Fernández de Lizardi *El Periquillo Sarniento*.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 05.

221. 1961 -mayo- 31 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Por vericuetos"

Sobre los diversos sentidos del término "mocho". Garibay ejemplifica el uso de la palabra de acuerdo con su raíz etimológica. (c.del a.)

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 06.

222. 1961- junio- 7 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. " Brillante ejemplo"

Sobre la publicación del segundo tomo de la *Historia de la Iglesia en Guadalajara* de Ignacio Dávila Garibi.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 06.

223. 1961- junio- 14 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Conquista pacífica"

Acerca de la vida y obra de Alfonso de la Mota y Escobar, quien fuera Obispo de Guadalajara en el siglo XVI. La información forma parte del texto *Historia de la ...*

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 06.

224. 1961 -junio- 21 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "La mejor cátedra"

Sobre algunos aspectos biográficos de Leonel de Cervantes Carvajal, quien fuera Obispo de Santa Marta, en Colombia.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 06.

225. 1961 -junio- 28 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Un raro libro"

Acerca de la publicación del libro *Los otros días* de Rubén Marín. Se trata de una novela de vivencias de un médico residente en provincia.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 06.

226. 1961 -julio- 5 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Almas mexicanas"

Acerca del contenido del texto *Los otros días* de Rubén Marín. También se mencionan algunos aspectos formales de la obra , la cual, según Garibay, se equipará con las crónicas de Artemio de Valle Arizpe. (c. del a.)

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 06.

227. 1961 -julio- 12 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Escarceos lingüísticos"

Sobre la etimología del término "agüitado". Garibay afirma que dicho mexicanismo no tiene un significado correcto en los diccionarios.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 06.

228. 1961 -julio- 19 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "La misma locura"

Sobre la publicación del libro *La literatura de los quechuas*. Garibay comenta la afinidad de intereses académicos entre él y el autor del texto en cuanto al estudio de la literatura prehispánica.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 06.

229. 1961 -julio- 26 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "La voz viviente"

Sobre el contenido del libro *La literatura de los quechuas*. Garibay menciona que dicho texto es un inventario de los hombres que se encargaron de recoger la literatura de los incas. (c. del a.)

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 06.

230. 1961- agosto- 2 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Poesía gemela"

Sobre los aspectos formales y de contenido de la poesía quechua y náhuatl. Garibay hace una comparación entre ambos tipos de poesía, a fin de comparar la afinidad de conceptos y estilos presentes en dichas formas de literatura. (c. del a.)

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 06.

231. 1961 -agosto- 9 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Novedades académicas"

Acerca del contenido de las conferencias que se presentaron en el Congreso Internacional de la Lengua celebrado en Bogotá, Colombia.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 06.

232. 1961 -agosto- 16 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Buen tino"

Sobre la ponencia presentada por la Academia de la Lengua de Nicaragua en el Congreso Internacional de la Lengua en Bogotá. Garibay señala que en dicho trabajo existen datos importantes acerca de la permeabilidad del idioma español en Norteamérica.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 06.

233. 1961 -agosto- 23 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Poesía de México"

Sobre la publicación del libro *Les Poesias Mexicaines* cuyo traductor es Jean Clarence Lambert. La Casa Seghers de París patrocinó la edición de esta antología de poesía prehispánica y moderna.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 06.

234. 1961 -agosto- 30 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Rutas opuestas"

Acerca de la controversia que se suscitó en el III Congreso Internacional de la Lengua celebrado en Bogotá, entre quienes pugnaban porque el *Diccionario* de la Lengua Española fuese considerado como oficial en el mundo hispánico y los que se negaban a esta petición.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 06.

235. 1961 -septiembre- 6 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Letras clásicas"

Acerca de la ponencia que presentó la delegación mexicana en el III Congreso Internacional de la Lengua; el trabajo fue presentado por el Dr. Guiza, quien señaló que el estudio del griego y el latín debe fomentarse para mantener las relaciones con el idioma español.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 06.

236. 1961 -septiembre- 13 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Vigor germánico"

Acerca de la publicación de un libro de Marianne O. de Bop. Se trata de una investigación sobre los alemanes que han elaborado trabajos sobre las culturas prehispánicas.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 06.

237. 1961 -septiembre- 20 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "La exploración inicial"

Sobre la publicación del tercer tomo de la obra de Francisco Hernández acerca de las plantas medicinales del México antiguo, mismo que fue publicado por la UNAM.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 06.

238. 1961 -septiembre- 27 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Labores y frutos"

Acerca de los sitios que visitó el protomédico Francisco Hernández para llevar a cabo sus investigaciones sobre las plantas medicinales de América.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 06.

239. 1961 -octubre- 4 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Tesoro medicinal"

Acerca de las cuatro expediciones que realizó en México Francisco Hernández para conocer las plantas medicinales de nuestro país.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 06.

240. 1961 -octubre- 11 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "¿Cuál raza?"

Sobre la celebración del día de la Raza. Garibay expone su desacuerdo por la denominación de esta fecha. En opinión del autor el mestizaje es el resultado del encuentro de diversos pueblos y por ello no es posible hablar de una raza.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 06.

241. 1961 -octubre- 18 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Arte patrio"

Acerca de la conmemoración del XXV aniversario de la fundación del Instituto de Investigaciones Estéticas. Se menciona el total de libros publicados por este Instituto así como los directores que ha tenido.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 06.

242. 1961 -octubre- 25 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Voces de Oriente"

Sobre la publicación del libro *Tao te Ching* de Lao Tse. Versión basada en su texto original, con transcripción al alfabeto latino y traducción de Carmelo Elorduy.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 06.

243. 1961- noviembre- 15 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Penumbras históricas"

Acerca de la vida y obra de Lao Tse. Garibay indica el contexto histórico en el cual se ubica este poeta chino.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 06.

244. 1961 -noviembre- 23 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Investigación armónica"

Sobre la publicación de la primera colección del Seminario de Cultura Maya de la UNAM, titulada *Estudios de Cultura Maya*. Se trata de una serie de síntesis sobre diversos temas elaboradas por investigadores del Instituto.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 06.

245. 1961 -noviembre- 29 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Tula y sus enigmas"

Acerca de la posible ubicación geográfica del que fuera el Imperio Tolteca. Garibay apoya sus comentarios en una investigación realizada por Kubler para los Estudios de Cultura Maya.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 07.

246. 1961 -diciembre- 6 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Necedades académicas"

Sobre la etimología de las palabras "viznaga" y "hule", entre otros. Garibay critica el significado que se les otorgó a dichos términos en el *Diccionario de la Lengua Española*, en la edición de 1899.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 07.

247. 1961 -diciembre- 13 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garbay. "Himno a Venecia"

Acerca de la publicación del libro *Maestros Venecianos* de Jaime Torres Bodet, el cual fue editado por Porrúa. Se trata de una recopilación del arte pictórico de Venecia.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 07.

248. 1961 -diciembre- 20 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "De posadas"

Acerca de la historia de las posadas navideñas, el autor comenta el contexto histórico en el cual surgen estas manifestaciones culturales.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 07.

249. 1961- diciembre- 27 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Tres más"

Sobre la etimología de los términos "chincolo", "chincual" y "chinampinas", cuyo significado es erróneo en el *Diccionario de la Lengua Española*.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 07.

250. 1962 -enero- 3 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Poemas en prosa"

Sobre la publicación del texto *Odisea de la Virgen Morena* de Alberto Quiroz. Se trata de una antología de poemas en prosa de carácter religioso.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 07.

251. 1962 -enero- 10 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Don Quijote en Israel"

Acerca de la traducción del *Quijote* a la lengua hebrea. La traducción fue elaborada por Nathan Bistritzky.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 07.

252. 1962 -enero- 17 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Revisión de la historia"

Sobre diversos temas no abordados en las las rutas de investigación históricas. Maximiliano y Benito Juárez son los candidatos que señala Garibay para ser estudiados con más amplitud.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 07.

253. 1962 -enero- 24 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Nobiliario indiano"

Acerca de la publicación del texto *Cacicazgos y Nobiliario Indígena de la Nueva España*. El autor del libro es Guillermo S. Fernández, el cual fue editado por la Biblioteca Nacional de México.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 07.

254. 1962 -enero- 31 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Raza de bronce"

Sobre la publicación del libro *Guía de la población indígena de América*, publicado por el Instituto Indigenista Interamericano. Estadísticas de carácter sociolingüístico son las que comenta Garibay.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 07.

255. 1962 -febrero- 7 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Lo que se hace"

Acerca de las campañas que se han realizado en las últimas quince años para beneficio de las comunidades indígenas. Educación y salubridad son los asuntos que menciona el autor.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 07.

256. 1962 -febrero- 14 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Viejo debate"

Sobre la controversia que se suscitó en torno a la tumba de Cuauhtemoc Ixhcateopan y de las investigaciones realizadas al respecto.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 07.

257. 1962 -febrero- 21 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Estudios virreinales"

Acerca de la publicación de dos libros sobre la época virreinal. La Sociedad Alemana Mexicanista patrocinó la edición; los autores de los trabajos son Ernesto Lemoine y H.F. Cline.

258. 1962 -febrero- 28 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Oasis en el desierto"

Sobre la transformación de los modos de producción agrícola y la educación tras la llegada de los misioneros jesuitas a Baja California en el siglo XVII y XVIII.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 07.

259. 1962 -marzo- 7 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Mar inexplorado"

Acerca de la investigación de Mr. H. F. Cline sobre la cartografía del siglo XVI en México. Mr. Cline utilizó para su trabajo la serie de mapas sobre la geografía de Veracruz que elaboró Patiño.

3 pp., 21. 5 x 28 cm., caja I, exp. 07.

260. 1962 -marzo- 14

Ángel María Garibay. "Puros cuentos"

Sobre la publicación del libro *El amario del cuento de 1960*, editado por el Instituto Nacional de Bellas Artes. El autor menciona a los escritores que se incluyen en el anuario.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 07.

261. 1962 -marzo- 21 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Oro y hierro"

Acerca de la publicación del texto *Diálogo del hierro y sus grandezas*, el cual fue editado por la Compañía Fundidora de Fierro y Acero de Monterrey. El autor del libro es Monardes, y fue publicado por vez primera en Sevilla en 1574.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 07.

262. 1962 -marzo- 28 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "El mejor metal"

Sobre el contenido del texto *Diálogo del Hierro y sus grandezas*. Se trata de los avances científicos en materia de medicina en el siglo XVI y del aprovechamiento de este mineral.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 07.

263. 1962 -abril- 4 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Monardes"

Acerca de la personalidad del médico Monardes. Garibay menciona las actividades científicas que desarrollo en vida dicho personaje.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 07.

264. 1962 -abril- 11 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "El pasado en el presente"

Acerca de la publicación del texto *Los mayas eternos* de Rafael Guirard. La investigación es relevante, señala Garibay, por la serie de datos que aporta.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 07.

265. 1962 -abril- 18 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Judas economista"

Sobre la avaricia del hombre y otros defectos. Garibay pone como ejemplo la personalidad de Judas para explicar las necesidades del hombre.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 07.

266. 1962 -abril- 25 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Métodos y resultados"

Acerca de los métodos que utilizó Guirard para llevar a cabo su investigación sobre la cultura maya.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 07.

267. 1962 -mayo- 2 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Sol de mayo"

Sobre la historia de la batalla de 5 de mayo de 1862 en Puebla. Con motivo de la celebración de este día, el autor presenta una breve semblanza.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 07.

268. 1962 -mayo- 9 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Santo de color"

Acerca de la vida de Martín de Porras, mejor conocido como San Martín de Porres. El autor comenta lo que ha representado dicho personaje para la cultura Hispanoamericana.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 02.

269. 1962 -mayo- 16 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Culturas gemelas"

Sobre la publicación del libro *El Imperio de los Incas*, de Sigfried Haber. Se trata de las culturas que florecieron en América, particularmente en el altiplano boliviano.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 02.

270. 1962 -mayo- 23 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "El sol de sur"

Acerca de la publicación del libro *Las Antiguas Culturas del Perú*, de J. Alden Mason.(c. del a.).

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 02.

271. 1962 -mayo- 30 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Hacia las fuentes"

Sobre las publicaciones de obras griegas y latinas puestas a la venta por la editorial Porrúa y la UNAM.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 02.

272. 1962 -junio- Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "La lechuza y la loba"

Sobre las aportaciones culturales de Grecia y de Roma a la denominada cultura occidental.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 02.

273. 1962 -junio- 13 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Lengua inmortal"

Acerca de la fundación del Instituto Académico de Latinidad, el cual se constituyó por orden del Papa Juan XXIII.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 02.

274. 1962 -junio- 20 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Chilaquiles"

Acerca de la etimología de la palabra "chilaquiles". El autor analiza y cuestiona las diferentes raíces que se han propuesto al respecto.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 07.

275. 1962 -junio- 27 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Lope en náhuatl"

Sobre las adaptaciones que realizó Bartolomé de Alva Ixtlilxochitl del teatro de Lope de Vega al náhuatl. Los dramas que adaptó dicho personaje son: *El animal prodigioso y dichoso parricida* y *La madre de la mejor*.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 02.

276. 1962 -julio- 11 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Dos barrocos"

Sobre la adaptación de Bartolomé de Alva Ixtlilxochitl del drama *El gran teatro del mundo* de Lope de Vega a la lengua náhuatl. Garibay comenta que el estilo literario de ambos personajes es similar.(c. del a.)

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 02.

277. 1962 -julio- 18 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Teatro híbrido"

Acerca de los recursos estilísticos que utilizó Alva Ixtlilxochitl para la adaptación de las obras de Lope de Vega.(c. del a.)

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 02.

278. 1962 -julio- 25 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Ocios literarios"

Sobre la edición del libro *Ocios literarios* de Francisco Eduardo Tres Guerras. El libro está publicado por el Instituto de Investigaciones Estéticas de la UNAM.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 02.

279. 1962 -agosto- 1 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Tres guerras satírico"

Sobre los temas que aborda Tres Guerras en su texto *Ocios literarios*. Garibay analiza el estilo satírico que caracteriza la obra del autor.(c. del a.)

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 02.

280. 1962 -agosto- 8 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Lengua en ensalada"

Acerca del estado de la lengua en el siglo XVIII en México. El autor ejemplifica sus ideas con algunos fragmentos de la obra de Tres Guerras. (c.del a.)

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 02.

281. 1962 -agosto- 15 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "En visperas"

Sobre los temas que se trataron en el XXXV Congreso Internacional de Americanistas, celebrado en México. Garibay menciona dos de los temas más interesantes, el influjo del cristianismo en las culturas indígenas y la interpretación de calendarios y códices prehispánicos.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 02.

282. 1962 -agosto- 22 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Panorama antropológico"

Acerca de la extensa bibliografía que hay sobre textos de antropología. El autor menciona que hasta la fecha existen más de siete mil libros al respecto.(c.del a.)

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 02.

283. 1962 -agosto- 29 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Zonas crepusculares"

Sobre la segunda reedición de la novela *El crimen de los tepamanes*, escrita en 1909 por Emilio Rodríguez Iglesia.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 02.

284. 1962 -septiembre- 5 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Cuerpo de artillería"

Acerca del contenido de la novela de Emilio Rodríguez Iglesia *El crimen de los tepamanes*. El caciquismo es el asunto que comenta Garibay.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 02.

285. 1962 -septiembre- 12 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Fervor indigenista"

Sobre la edición de *la Gramática Tarasca* del P. Diego de Basalenque, publicada por la editorial Erandi del estado de Michoacán. También se comenta la reproducción facsimilar del *Vocabulario en lengua mixteca* de Fr. Francisco de Alvarado, publicada por el Instituto Nacional Indigenista.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 02.

286. 1962 -septiembre- 19 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "El reverso"

Sobre la sexta reedición de la historia del P. José de Acosta. Menciona las partes en que está dividido el texto.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 035.

287. 1962 -septiembre- 26 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Estudios mixtecos"

Acerca de la introducción al *Vocabulario...* de Alvarado, elaborada por Wigberto Jiménez Moreno quien comenta aspectos gramaticales de esta lengua.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 035.

288. 1962 -octubre-10 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Malos ojos"

Sobre la actitud intolerante del Arzobispo Francisco Antonio de Lorenzana, quien señalaba que los niños indígenas faltaban al respeto a sus mayores al hablar en su lengua natural, cuando podían hacerlo en castellano. Garibay opinó que Lorenzana había visto con malos ojos la actitud de los niños, lo cual originó una polémica; los argumentos de su comentario los expone en este artículo.

3 pp., 21.5 x 28 c., caja III, exp. 035.

289. 1962 -octubre- 17 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Hacia el libro"

Acerca de los acuerdos que derivaron del II Concilio Vaticano. Fomentar el estudio de la *Biblia* a los fieles comenta el autor.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 035.

290. 1962 -octubre- 24 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Mestizo triunfante"

Sobre la publicación de la tesis doctoral de Esteban Palomera acerca de la vida y obra misionera de Diego de Valadés. Garibay menciona algunos datos biográficos de Valadés.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 035.

291. 1962 -octubre- 27 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Acotaciones"

Acerca del contenido de la tesis de Esteban Palomera, *Retórica Cristiana*, la cual tiene como tema la obra misionera de Diego de Valadés.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 035.

292. 1962 -noviembre- 7 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Por tres pesos"

Acerca de la adquisición del texto *Arte Hebrahispanico*. Se trata de una gramática de la lengua hebrea traducida al español por Fr. Martín Castillo. La obra se escribió en La Nueva España pero su impresión se realizó en León, Francia en 1676. En opinión de Garibay, quien lo adquirió por tres pesos, el libro es muy peculiar por su contenido, además de ser el primer libro hebreo escrito en el Nuevo Mundo.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 035.

293. 1962 -noviembre- 14 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Testimonios"

Sobre la publicación de un libro de Jaime Torres Bodet. Es su autobiografía y está incluida en la edición de sus *Obras Escogidas*.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 035.

294. 1962 -noviembre- 21 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Reflejos y resonancias"

Sobre algunos aspectos de la vida y obra de Jaime Torres Bodet. El autor alude a la publicación de las *Obras Escogidas*.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 035.

295. 1962 -noviembre- 28 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Vida sutil"

Acerca de la publicación del libro de Concha Álvarez *Así paso mi vida*, editado por Porrúa.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 035.

296. 1962 -diciembre- 5 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Derecho y tributo"

Sobre el contenido la tesis de Eugenio Chellet Díaz *El derecho tributario en la nación azteca*. El trabajo fue presentado en la Universidad Iberoamericana.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 035.

297. 1962 -diciembre- 12 Publicado: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Poemas de México"

Acerca de la tradición guadalupana en nuestro país. Garibay pondera el alto valor del simbolismo de la Virgen de Guadalupe.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 035.

298. 1962 -diciembre- 19 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Raíces económicas"

Sobre el contenido de la tesis de Eugenio Chellet Díaz acerca de los derechos tributarios del imperio azteca.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 035.

299. 1962 -diciembre- 26 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Son de pastorela"

Acerca de la publicación del libro *Expresión literaria de nuestra Vieja Raza*, de Adolfo Herrera Vega. Se trata de una investigación sobre las costumbres y tradiciones de El Salvador.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 035.

300. 1963 -enero - 9 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "El otro pan"

Acerca de la publicación de dos libros sobre arte. Los textos son: *Paseos Coloniales y Arte Colonial en México*, cuyo autor es Manuel Toussaint; Justino Fernández los dio a conocer a través del Instituto de Investigaciones Estéticas de la UNAM.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 035.

301. 1963 -enero- 16 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Gariaby. "Utilidad de los poetas"

Sobre la publicación del libro de Allen W. Phillips acerca de la vida y obra de Ramón López Velarde, editado por el Instituto Nacional de Bellas Artes. Comentario al método que utilizó el investigador.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 035.

302. 1963 -enero- 23 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Mitos negros"

Sobre la etimología de los mexicanismos "texcalli", "tezonitli" y "tepetate". Garibay correlaciona el sentido de los términos con la palabra "lava" para demostrar que esta última sí existía en el léxico náhuatl.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 035.

303. 1963 -enero- 30 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Estética viviente"

Acerca de la publicación del libro *El hombre*, de Justino Fernández, editado por el Instituto de Investigaciones Estéticas de la UNAM. Dicho texto forma parte de una trilogía.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 035.

304. 1963 -febrero- 6 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Visión integral"

Sobre el contenido del libro de Justino Fernández *El Hombre*. Acerca de las ideas estéticas en el México contemporáneo.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 035.

305. 1963 -febrero- 13 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "El hombre en llamas"

Sobre las obras que analizó Justino Fernández para su libro *El hombre*. Garibay comenta las pinturas de José María Velasco, materia de investigación para el autor del libro. (c. del a.)

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 035.

306. 1963 -febrero- 20 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Los dos extremos"

Sobre la edición de un libro que incluye las fábulas de José Joaquín Fernández de Lizardi y José Rosas Moreno, publicado por la editorial Porrúa. Menciona otros autores que han incursionado en dicho género.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 035.

307. 1963 -febrero- 27 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Humo y ceniza"

Acerca de la etimología de la palabra "tabaco". El autor esboza el contexto histórico en el cual presumiblemente apareció dicho término. Menciona obras literarias en las cuales está citado el vocablo.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 035.

308. 1963 -marzo- 7 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Cuentos y versos"

Sobre la publicación de dos anuarios del cuento mexicano, editados por el Instituto Nacional de Bellas Artes.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 035.

309. 1963 -marzo- 27 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Así sí"

Sobre la obra de Francisco Javier Santamaría; particularmente comenta la importancia de su *Diccionario de Mejicanismos*.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 035.

310. 1963 -abril- 3 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Fiesta de paz"

Acerca del significado de las fiestas de Pascua. Garibay ofrece algunas reflexiones sobre el testimonio de Jesucristo en la última cena.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 035.

311. 1963 -abril- 10 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Las oscuras golondrinas"

Acerca de fábula cristiana de las golondrinas, en la cual una parvada de aves quita de la frente de Jesucristo las espinas de la corona que llevaba puesta..

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 035.

312. 1963 -abril- 17 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "El indio en Roma"

Sobre la publicación de una tesis titulada *La Personalidad Jurídica del Indio y el III Concilio Provincial Mexicano (1585)*, escrita por José A. Llaguno; dicho trabajo sirvió para obtener el título en Derecho Canónico en la Universidad Gregoriana de Roma.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 035.

313. 1963-abril- 24 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Bases nacionales"

Sobre el contenido de la tesis de José A. Llaguno. Garibay afirma que esta investigación ofrece importantes datos históricos sobre la condición jurídica de los indígenas en el siglo XVI.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 035.

314. 1963 -mayo- 2 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Voces sin eco"

Acerca de la obra misionera de los frailes en la Nueva España en el siglo XVI y la manera en que influyó su intervención en la moral de los indígenas.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 035.

315. 1963 -mayo- 8 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Aljofares y alfajores"

Sobre la publicación del libro *Mil y Un sonetos mexicanos*, de Salvador Novo. Se trata de una antología de sonetos pertenecientes a poetas mexicanos contemporáneos y del siglo XVII.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 035.

316. 1963 -mayo- 15 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Derecho al arte"

Acerca del derecho que todo ser humano tiene de ejercer cualquier arte, oficio o religión. Menciona los comentarios que hizo Juan XXIII respecto al tema.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 035.

317. 1963 -mayo- 22 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Abismos del alma"

Sobre la publicación del libro *Quetzalcoatl. Ensayo psicoanalítico del mito nahua*, de Fernando Díaz Infante, publicado por la Universidad de Xalapa, Veracruz.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 035.

318. 1963 -mayo- 29 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "La selva oscura"

Acerca del contenido de *Quetzalcoatl. Ensayo psicoanalítico del mito nahua*. Mención a los documentos en que se fundamentó la investigación de Fernando Díaz Infante.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 035.

319. 1963 -junio- 5 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Incongruencias"

Sobre el simbolismo del himno nacional mexicano. El autor señala que el sentido de este canto tiene una base simbólica profunda, no sólo de carácter bélico.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 035.

320. 1963 -junio- 12 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "La herencia española"

Sobre la publicación del libro *Cultura y conquista, la herencia española de América*, de George M. Foster. Comentario a los aspectos socio-culturales del Imperio azteca y su contacto con los elementos culturales de España.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 035.

321. 1963 -junio- 19 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Epopéya cultural"

Acerca de los temas que aborda George M. Foster en su libro *Cultura y conquista...* Garibay comenta las aportaciones culturales de América a España.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 035.

322. 1963 -junio- 26 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Derecho y fe"

Acerca de la estructura jurídica imperante entre los aztecas antes de la llegada de los españoles, y de la manera en que los frailes evangelizaron a los indígenas.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 035.

323. 1963 -julio- 3 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Dos regresos"

Sobre la publicación de las *Obras sueltas* de José María Luis Mora. La editorial Porrúa realizó la edición de esta obra que contiene datos sobre la labor periodística de este personaje.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 035.

324. 1963 -julio- 10 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Florilegio provinciano"

Sobre el contenido de un libro que versa acerca de escritores y poetas del estado de Aguascalientes.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 026.

325. 1963 -julio- 17 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Contra el prejuicio"

Sobre los temas que se trataron en la entrevista celebrada entre el Papa Paulo VI y el ministro de relaciones exteriores de Corea Kim Yom-Schik.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 026.

326. 1963 -julio- 24 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Más de la provincia"

Acerca de la publicación del Archivo General de la Nación sobre una recopilación de mapas y documentos para la Geografía y la historia de Orizaba, Veracruz. El autor de la investigación es Ernesto Lemoine Villacaña.

327.. 1963 -julio- 31 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Otro candidato"

Sobre el contenido de la obra de Carlos María de Bustamante *Memoria Estadística de Oaxaca y descripción de su valle.*

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 026.

328. 1963 -agosto- 7 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Dos tónicas"

Sobre las características estilísticas presentes en la obra de Carlos María de Bustamante *Memoria estadística ...* (c. del a)

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 026.

329. 1963 -agosto- 14 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Un verso de Kipling"

Acerca del significado de un poema de Kipling. Garibay pondera la importancia de conocer la lengua de otras culturas para entonces comprender el pensamiento de otros pueblos.

3 pp., 21.5 x28 cm., caja II, exp. 026.

330. 1963 -agosto- 21 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Vieja novedad"

Acerca de la historia de la Real Academia de la Lengua Española. Comentario a la edición facsimilar del *Diccionario de Autoridades* publicada por la Biblioteca Románica Hispánica.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 026.

331. 1963 -agosto- 28 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Aromas y ritmos"

Acerca de los literatos mexicanos que han traducido la poesía de Horacio y Virgilio al español. Garibay señala a tres de ellos, en opinión suya, los que mejor han traducido a los poetas latinos son: José Rafael Larrañaga, Joaquín Arcadio Pagaza y Rubén Bonifaz Nuño.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 026.

332. 1963 -septiembre- 4 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Música virgiliana"

Sobre la publicación del libro *Geórgicas* de Virgilio. La traducción es de Rubén Bonifaz Nuño y fue editado por la UNAM, en su Colección Letras Clásicas.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 026.

333. 1963 -septiembre- 11 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Del pueblo para el pueblo"

Sobre la publicación de un libro acerca de la vida y obra de Pablo Villavicencio, mejor conocido como el Payo del Rosario; el autor del texto es Hector R. Olea.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 026.

334. 1963 -septiembre- 18 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Novedades estéticas"

Sobre las publicaciones más importantes que editó en ese año el Instituto de Investigaciones Estéticas de la UNAM.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 026.

335. 1963 -septiembre- 25 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Arrrabaes"

Acerca de la publicación de dos textos. Uno es de Salvador Novo, se trata de una monografía sobre el barrio de Coyoacán; el otro es una monografía del barrio de Azcapotzalco de Jorge Alberto Manrique.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 026.

336. 1963 -octubre- 2 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Perspectivas conciliares"

Acerca de los temas que se abordaron en el II Concilio Vaticano. Garibay señala los acuerdos y avances de esta reunión.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 026.

337. 1963 -octubre- 9 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Siete estudios"

Sobre la publicación de siete investigaciones acerca del pensamiento filosófico en México a través de tres siglos. La edición fue preparada por la UNAM.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 026.

338. 1963 -octubre- 16 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Vieja sabiduria"

Sobre un estudio de Miguel León-Portilla acerca de la filosofía náhuatl, el cual fue elaborado para el Congreso de Filosofía de México. El texto fue publicado por la UNAM. (c. del a.).

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 026.

339. 1963 -octubre- 23 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Luz en el virreinato"

Sobre los temas que desarrolló el Dr. Gallegos Rocaful en su estudio acerca de la filosofía en la Nueva España en los siglos XVI y XVII.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 026.

340. 1963 -octubre- 30 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Cisne danzante"

Acerca de la publicación del libro Biografía de Norteamérica, de Alberto Quiroz. Garibay comenta algunos antecedentes históricos de esta región.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 026.

341. 1963 -noviembre- 6 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Arte en funciones"

Sobre la publicación de un catálogo de obras pictóricas de maestros europeos, las cuales fueron presentadas en las galerías de la Academia de San Carlos.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 026.

342. 1963 -noviembre- 13 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "San Carlos"

Sobre las obras de arte que atesora la Academia de San Carlos y la Pinacoteca Virreinal de la ciudad de México. (c.del a.).

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 026.

343. 1963 -noviembre- 21 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Magia y medicina"

Sobre la publicación de un libro acerca de la magia y medicina en el México Antiguo. El autor es Gonzalo Aguirre Beltrán; también menciona los trabajos realizados por de Alfonso Caso respecto al tema.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 026.

344. 1963 -noviembre- 27 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Bello paradigma"

Acerca de la publicación del primer tomo de la *Enciclopedia del Estado de México*, la cual fue elaborada bajo la dirección de Mario Colín Sánchez.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 026.

345. 1963 -diciembre- 4 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Preludios"

Acerca de la publicación de un libro sobre la vida y obra literaria de Luis G. Urbina. El autor del texto es Gerardo Sáenz.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 026.

346. 1963 -diciembre- 11 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Río de amor"

Acerca de la tradición guadalupana en México. Historia de esta manifestación cultural y de su desarrollo a través de cuatro siglos.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 026.

347. 1963 -diciembre- 18 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Zuno -63-"

Sobre la publicación de una novela picaresca escrita por José Guadalupe Zuno, la cual lleva por título *La novela del mercado*.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 026.

348. 1963 -diciembre- 24 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Vamos a Belem"

Acerca de los cantos religiosos tradicionales que se escuchan en las fiestas decembrinas. Garibay pondera la trascendencia de esta tradición oral.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 026.

349. 1964 -enero- 2 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "De regreso"

Acerca de las humanidades en México y de la manera en que tanto intelectuales como investigadores han favorecido el desarrollo de éstas con sus colaboraciones.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 026.

350. 1964 -enero- 8 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Cortés"

Sobre la edición de las *Cartas de Relación* de Hernán Cortés, publicadas por Porrúa en su Colección "Sepan Cuantos.. 7".

3 pp., 21.5 x 28 cm, caja II, exp. 026.

351. 1964 -enero- 15 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Viaje pintoresco"

Acerca de la publicación del libro *Viaje pintoresco* de Carlos Nebel editado por Porrúa

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 026.

352. 1964 -enero- 22 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Triunfo del pueblo"

Sobre la edición de la obra pictórica de Agustín Arrieta. Comentario a los elementos visuales de sus obras.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 026.

353. 1964 -enero- 29 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "De la espina a la rosa"

Acerca de la edición que realizó el Fondo Editorial de la Plástica Mexicana sobre los grabados de José Guadalupe Posada.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 026.

354. 1964 -febrero- 5 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Esencias mexicanas"

Sobre los elementos gráficos que caracterizan los grabados de José G. Posada. (c. del a.)

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 026.

355. 1964 -febrero- 19 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Parangones"

Acerca del contenido del libro de Ramón Menéndez Pidal sobre el fraile misionero San Cristóbal de Las Casas.(continuación del artículo "Dos en uno")

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 061.

356. 1964 -febrero- 26 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "De grano en grano"

Sobre la publicación de un libro escrito por Carlos María de Bustamante acerca de la vida de José María Morelos y Pavón.

3 pp., 21.5 x28 cm., caja II, exp. 026.

357. 1964 -marzo- 4 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Rasgos y rasguños"

Sobre el contenido del libro acerca de José María Morelos y Pavón escrito por Carlos María de Bustamante.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 026.

358. 1964 -marzo- 25 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Prometeo y Job"

Acerca del sacrificio de tres personajes de la historia, los cuales compartieron la misma condición de redentores del hombre, Prometeo , Job y Jesucristo.

3 pp., 21. 5 x 28 cm., caja IV, exp. 061.

359. 1964 -abril- 1 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Un caso típico"

Acerca de la edición de dos libros de Domingo Francisco de San Antón Muñon Chimalpahin Cuauhtlehuanitzin, sobre los antiguos documentos indianos que sobrevivieron a la conquista.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 063.

360. 1964 -abril- 8 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Valiosa guía"

Sobre la publicación de la primera parte de la guía de códices y manuscritos que se hallan en Europa. El libro lleva por título *Guía de investigaciones en Europa* de Eulalia Guzmán, editado por la Sociedad de Geografía y Estadística.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja V, exp. 078.

361. 1964 -abril- 15 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Exhumación"

Reseña a la antología de textos que presentó Miguel León-Portilla acerca de los estudios que elaboró Torquemada sobre el México Antiguo. El libro apareció en la colección de la Biblioteca del Estudiante Universitario n. 84.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja V, exp. 079.

362. 1964 -abril- 29 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Torres Bodet en inglés"

Acerca de la publicación de una antología de poemas de Jaime Torres Bodet traducidos al idioma inglés por Sonja Karsen.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 063.

363. 1964 -junio- 24 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Rumbos femeninos"

Acerca de la publicación de dos libros. Uno es de Raquel Banda Farfán titulado *Amapola*, el otro es *Horacio como norma* de Rosa Rey García. Este último texto se refiere a la influencia del poeta latino en ámbito intelectual de México.

3 pp., 21.4 x 28 cm., caja IV, exp. 062.

364. 1964 -julio- 1 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Ventanas abiertas"

Sobre una serie de americanismos que se han incorporado al *Diccionario de la Lengua Española*.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja V, exp. 078.

365. 1964 -julio-22 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Tesoros mayas"

Acerca de las publicaciones más importantes que publicó ese año el Seminario de Cultura Maya de la UNAM.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 063.

366. 1964 -julio-29 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Hidalgo en la barca"

Acerca de edición de un libro sobre las relaciones que sostuvo Miguel Hidalgo con la ciudad de La Barca, Jalisco.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja V, exp. 080.

367. 1964 -agosto- 12 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Presencia del pasado"

Sobre la publicación de un libro acerca de las culturas que florecieron en el continente americano.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 061.

368. 1964 -agosto- 19 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Epopéya y construcción"

Sobre la publicación de un texto acerca de la historia del libro en México, de el siglo XVII, al XIX. Los autores son: Ernesto de la Torre Villar y María del Carmen Velázquez.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja V, exp. 079.

369. 1964 -agosto- 26 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Invasión pacífica"

Sobre los anglicismos que la Real Academia de la Lengua Española ha incorporado al *Diccionario de la Lengua Española*.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja V, exp. 080.

370. 1964 -septiembre- 9 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Ilhuicamina"

Sobre la tesis doctoral de Francés Guillmor *El Rey bailó en el mercado*, la cual trata acerca de Moctecuzoma, Ilhuicamina (El que flecha el cielo)

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja V, exp. 078.

371. 1964 -septiembre- 18 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Facundo héroe"

Sobre el contenido del libro *Testimonio sobre la batalla de Chapultepec* de Luis Rublío. Menciona un discurso de José Tomás de Cuellar, publicado en el n. 302 del **Boletín Bibliográfico de Hacienda**.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja V, exp. 079.

372. 1964 -septiembre- 23 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Impulso que grita"

Sobre la publicación de un texto acerca de la historia del Yaqui de Claudio Dabdoub. El texto se titula *Historia del Valle del Yaqui* y fue editado por Porrúa.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja V, exp. 078.

373. 1964 -septiembre- 30 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Helenismo"

Acerca de la publicación de varios libros sobre autores griegos como Jenofonte, Platón, Aristóteles, Homero, Sófocles, entre otros. Las editoriales que han editado los textos son Porrúa, UNAM, y Jus.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja V, exp. 078.

374. 1964 -octubre- 7 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Precioso legado"

Sobre la publicación de tres libros: *La visión de los vencidos* de Miguel León-Portilla en colaboración con Garibay, *La literatura de los mayas* de Demetrio Sodi y del reseñista *La literatura de los aztecas*.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 061.

375. 1964 -octubre- 28 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Interferencias"

Sobre el discurso de ingreso que presentó Andrés Henestrosa para su incorporación como miembro de número a la Academia Mexicana de la Lengua.

3 pp., 212.5 x 28 cm., caja V, exp. 080.

376. 1964 -noviembre- 4 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Saber popular"

Sobre la publicación de un libro acerca de la historia y desarrollo de la Décima en Puerto Rico. La autora es Ivette Jiménez y fue editado por la Universidad de Xalapa, Veracruz. Menciona los trabajos de Vicente T. Mendoza.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 062.

377. 1964 -noviembre- 18 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Una pregunta"

Sobre la capacidad que tiene la memoria de registrar información, ejemplo de ello es la conservación de la literatura oral.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 063.

378. 1964 -diciembre- 2 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Títulos de nobleza"

Sobre la reproducción del *Códice Borgia* y la reedición de otros códices.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 063.

379. 1964 -diciembre- 16 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "La voz y la letra"

Sobre la publicación de un libro que contiene discursos de Jaime Torres Bodet y Celestino Gorostiza.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 063.

380. 1964 -diciembre- 23 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Poesía navideña"

Acerca de los cantos de navidad; particularmente comenta un poema en lengua náhuatl de Francisco Plácido, estudiante del calmecac. El texto forma parte de los *Cantares Mexicanos*.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 061.

381. 1964 -diciembre- 30 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Tiempo y vida"

Acerca del significado del poema de Fr. Miguel de Guevara "No me mueve mi Dios para quererte"

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 063.

382. 1965 -enero- 13 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Suma y sigue"

Acerca de las campañas educativas del Instituto Nacional Indigenista para apoyar a las comunidades indígenas.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 062.

383. 1965 -febrero- 3 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Ecos renacentistas"

Sobre diversos temas de estudio que pueden ser considerados para proyectos de tesis. Garibay menciona a grandes rasgos cómo llegó el *Códice Badiano* a la Biblioteca Vaticana.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja V, exp. 079.

384. 1965 -febrero- 10 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Por Zacatecas"

Sobre la publicación del libro *Miscelanea zacatecana* de Ernesto Lemoine Villacaña. Se trata de una investigación acerca de la historia de Zacatecas del siglo XVIII al XIX, editada por el Archivo General de la Nación.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 061.

385. 1965 -febrero- 24 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Imperialismo inocente"

Sobre algunos nahuatlismos que se conservan en otras regiones de América con el mismo sentido que tenían para los aztecas.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja V, exp. 078.

386. 1965 -marzo- 10 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Rico arsenal"

Acerca de la publicación de la segunda parte de la *Historia Documental* editada por el Instituto de Historia de la UNAM. Sucesos y acontecimientos desde la independencia de México hasta mediados del siglo XX.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 062.

387. 1965 -marzo- 31 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Simbólica de México"

Acerca de la edición de un libro sobre el simbolismo de los mitos nahuas. La investigación fue elaborada por Hermann Beyer y la dio a conocer Carmen Cook de Leonard; se trata del primer tomo, décimo de la serie *El México Antiguo*, que la Sociedad Alemana Mexicanista publicó.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV exp. 062.

388. 1965 -abril- 7 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "La Revolución en Jalisco"

Sobre el contenido del libro *La historia de la revolución en Jalisco* de José Guadalupe Zuno, publicado por el Instituto de Historia de la Revolución.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 062

389. 1965 -mayo- 12 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Valiosa ayuda"

Sobre la publicación de la Colección Gavito, la cual apareció con el título de *Adiciones al libro de Medina*, con prólogo de Felipe Teixidor. Acerca de la historia del libro en Puebla.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja V, exp. 078.

390. 1965 -mayo- 19 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Seguridad social"

Acerca de un libro sobre la seguridad social en la Nueva España durante la época del virreinato; el autor es Adolfo Lamas.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 062.

391. 1965 -junio- 2 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Entre picaros"

Sobre la publicación del libro *Lazarillo de Tormes y la vida del buscón Don Pablos*, editado por Porrúa en su colección Sepan ... Cuantos, número 34.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja V, exp. 079.

392. 1965 -junio- 9 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Revolución y novela"

Sobre la publicación de un libro de Antonio Magaña Esquivel acerca de la novela de la revolución, editado por el Patronato del Instituto Nacional de Estudios Históricos de la Revolución Mexicana.

393. 1965 -julio- 28 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Viejas raíces"

Acerca de la publicación del quinto volumen del Seminario de Cultura Náhuatl. Garibay comenta una investigación sobre la botánica medicinal indígena.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja V, exp. 078.

394. 1965 -agosto- 4 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Fastos académicos"

Sobre la historia de la Academia Mexicana de la Lengua y de los hombres que han ingresado a dicha institución.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja V, exp. 079.

395. 1965 -agosto- 25 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Sayales exploradores"

Sobre la edición del diario de viaje de Fr. Francisco de Ajofrín por el territorio de México. La obra fue publicada por el Instituto Cultural Hispano Mexicano.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 062.

396. 1965 -septiembre- 1 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Presidentes poblanos"

Acerca de los presidentes de la República Mexicana originarios del estado de Puebla.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 061.

397. 1965 -septiembre- 8 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Por estados"

Acerca de los miembros de la Academia Mexicana de la Lengua. El autor comenta el estado natal de algunos académicos.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 061.

398. 1965 -septiembre- 29 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Viejos imperios"

Sobre los diferentes imperios que florecieron en Mesamérica antes de la llegada de los españoles.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja V, exp. 078.

399. 1965 -octubre- 6 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Iris de Tolstoi"

Acerca de la publicación de un libro sobre la vida de León Tolstoi, el cual fue escrito por Jaime Torres Bodet. En opinión de Garibay dicho texto es un "raro tesoro" por la cantidad de información bien documentada y aún mas por quien lo escribe.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja V, exp. 080.

400. 1965 -octubre- 20 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Por la provincia"

Acerca de la publicación de dos libros. El uno es la reedición del quinto tomo de las obras de Miguel Salinas; el otro es la edición de un manuscrito inédito, dado a conocer por el Centro de Estudios de Puebla.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 061.

401. 1965 -octubre- 27 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Ficción y esquizofrenia"

Acerca de la ficción en la novela. El autor ofrece una reflexión sobre el tratamiento de este elemento en las diferentes corrientes literarias.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja V, exp. 079.

402. 1965 -noviembre- 13 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Rica herencia"

Acerca de la edición de los *Cantares de Dzitbalché* publicados por el Instituto de Antropología e Historia. Comentario a las esculturas de Palenque.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 062.

403. 1965 -noviembre- 17 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Enemigos del libro"

Sobre las acciones en contra de los libros. Garibay critica la actitud de los editores, libreros, y otras personas que en algún momento han actuado en detrimento de este invaluable vehículo del conocimiento.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja V, exp. 079.

404. 1965 -noviembre- 24 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Sobre el surco"

Acerca de la publicación de un libro sobre los topónimos del estado de Tlaxcala; el autor es Fernando Anaya y fue editado por el Instituto de Historia de la UNAM.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 062.

405. 1965 -diciembre- 22 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Fecunda corriente"

Acerca de la publicación de un libro sobre la obra de Jaime Torres Bodet; se trata de una recopilación de casi el total de su obra.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja V, exp. 079.

406. 1966 -enero -5 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Pausa en la vida"

Acerca de la manera en que el hombre ha comprendido los conceptos de "amor", "esperanza" "odio" y "temor".

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 061.

407. 1966 -febrero- 9 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Formación completa"

Sobre las diferentes obras sociales que dirigió Vasco de Quiroga en el estado de Michoacán para beneficio de los indígenas.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja V, exp. 079.

408. 1966 -marzo- 2 Publicado en: **Novedades**

Ángel María Garibay. "Industria textil"

Acerca de la publicación de un libro sobre el desarrollo de la industria textil desde el siglo XV hasta el siglo XX. El autor del texto es Luis Chávez Orozco y fue editado por la Universidad de Xalapa, Veracruz.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja V, exp. 080.

409. s.f.

Ángel María Garibay. "Uno entre mil"

Acerca del contenido del libro de Félix Espinosa sobre el mundo septentrional. Garibay cita algunos fragmentos del texto en los cuales el autor describe la región de Texas.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 063.

410. s.f.

Ángel María Garibay. "María y el obispo"

Acerca de la misión de los obispos. Garibay ejemplifica su opinión con la obra misionera de Fray Juan de Zumárraga, quien fomentó el culto a la Virgen de Guadalupe.

2 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 046.

411. s.f.

Ángel María Garibay. "México inagotable"

Sobre la riqueza cultural de nuestro país. El autor señala algunas rutas de investigación históricas que podrían aportar importantes resultados.

2 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 046.

412. s.f.

Ángel María Garibay. "La encrucijada"

Sobre el sentido de la palabra "encrucijada". Respecto al significado del término, Garibay expone algunas reflexiones acerca del simbolismo de la cruz.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja V, exp. 079.

413. s.f.

Ángel María Garibay. "Humanismo cristiano"

Acerca de la publicación de la primera parte de las obras de Crisóstomo, por obra de la editorial Jus; el autor de los estudios es el P. Rafael Ramírez Torres.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja V, exp. 080.

414. s.f.

Ángel María Garibay. "Viejas glorias"

Sobre la reedición del libro *Crónica de los Colegios de Propaganda Fide en la Nueva España* de Fr. Isidro Félix de Espinosa, publicado por vez primera en México hacia 1740.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja V, exp. 078.

415. s.f.

Ángel María Garibay. "Pórtico"

Acerca del fluir del tiempo y su repercusión en esta época. Con respecto a este asunto el autor analiza el mito de Quetzalcoatl en el cual los conceptos del tiempo y el espacio son nociones vitales para el hombre.

3 pp., 21.5 x28 cm., caja IV, exp. 055.

416. s.f.

Ángel María Garibay. "My father"

El texto se refiere a los recuerdos infantiles del autor durante su estancia en el Seminario Conciliar de México. Garibay evoca con nostalgia figura y pensamiento de los maestros de aquella institución. Particularmente habla del Padre Guillermo y de su entrañable amigo y maestro el Padre Thomas Twaites.

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 055.

417. s.f.

Ángel María Garibay. "España apostólica"

Acerca de la influencia católica de España en tierras de América, particularmente en el México antiguo. Mención a las obras que realizaron las diferentes órdenes religiosas que llegaron al continente americano.

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 055.

CORRESPONDENCIA

La correspondencia que sostuvo con diversas personas Ángel María Garibay pone de manifiesto la consabida importancia de su presencia en el ámbito de la humanidades en nuestro país y en el extranjero; de igual manera revela una admirable muestra de benevolencia para con sus seres queridos y aún para los que discreparon con sus ideas. Personajes como Martín Luis Guzmán, Salvador Novo, Torres Bodet, León-Portilla, ...etc., son algunos de los remitentes del Padre Garibay.

Tenemos la certeza de que al indagar un poco en la correspondencia del Padre Garibay, antes de importunar y ofender la memoria de los muertos, nos proponemos de la manera más respetuosa poner al alcance del lector una vía más para el conocimiento de este gran hombre. Claro está que las presentes no son todas las cartas del Archivo pues esto es sólo una breve muestra de las más de tres mil cartas que alberga el citado acervo. También es necesario señalar que no se incluyen una numerosa serie de tarjetas navideñas y de presentación por considerarlos asuntos de menor importancia; de igual manera salen de nuestros alcances las repetidas invitaciones a las juntas que se realizaban en la Academia Mexicana de la Lengua y circulares remitidas por el Arzobispado de la ciudad de México.

418. 1925 -marzo- 7

México D.F. Anónimo a Garibay.

Asunto: informa al Padre su preocupación por las noticias que recibió sobre la supuesta consignación del cura de Huizquilucan, lo cual hacía suponer que su vida estaba en peligro.

Mecanoscrita.

1 p., 8 x 20 cm., caja XXXI, exp. 0402.

419. 1931 -julio- 9

México D.F. Secretaria de Educación Pública a Garibay.

Asunto: invitación para que participe con un trabajo de su especialidad en el séptimo congreso científico americano, mismo que fue celebrado en México del 5 al 19 de febrero de 1932. Garibay colaboró con una investigación sobre la morfología de la lengua otomi "*Morfemas nominales del otomi*"

Mecanoscrita.

1 p., 21.5 x 28 cm., caja XVII, exp. 0324.

420. 1945 -diciembre- 5

Robert Ricard a Garibay.

Asunto: informa sus nuevos proyectos de investigación y la dificultad para comunicarse con él desde el Viejo Continente. También envía la dirección de donde piensa residir.

Mecanoscrita.

1 p., 21.5 x 28 cm., caja XXXI, exp. 0408.

421. 1946 -julio- 6

México D.F. Gustavo Baz a Garibay.

Asunto: pide su opinión acerca de la orientación que ha de tener el Archivo Histórico de Salubridad y Asistencia el cual empezó a organizarse en ese año.

Mecanoscrita.

1 p., 21.5 x 28 cm., caja XXXI, exp. 0402.

422. 1946 -septiembre- 15

México D.F. Manuel Garibi Tortolero a Garibay.

Solicita al Padre Garibay la traducción de una frase en lengua náhuatl al español, a fin de que ésta pueda servir como pensamiento en la impresión de medallas, estampitas y estandartes de la Virgen María.

Mecanoscrita.

2 pp., 21.5 x 28 cm., caja XVII, exp. 0233.

423. 1955 -julio- 28

Moscú, Unión Soviética Alfonso Rosenzweig Díaz a Garibay.

Asunto: envía felicitaciones por su libro *Historia de la Literatura Náhuatl* y solicita la traducción de un canto precolombino para un estudio que estaba elaborando.

Mecanoscrita.

1 p., 21.5 x 28 cm., caja XXXI, exp. 0402.

424. 1956 -julio- 12 México D. F.

México D.F. Armando Cosani S. a Garibay.

Asunto: solicita que sea revisado el borrador que le envía; se trata de selección de poemas que Irene Nicholson vertió a la lengua inglesa para transmitirlos por la radiodifusora BBC. de Londres.

Mecanoscrita.

1 p., 21.5 x 28 cm., caja XXXI, exp. 0408.

425. 1958 -marzo- 7

París, Francia. Jean Clarence Lambert a Garibay.

Asunto: envía las notas acerca del índice y numeración de su traducción de poemas nahuas; el texto de Lambert fue publicado con el título de *Anthologie de la Poesie Nahuatl*.

Mecanoscrita.

2 pp., 21.5 x 28 cm., caja XVI, exp. 0223.

426. 1958 -octubre- 9

México, D.F. Miguel León-Portilla a Garibay.

Asunto: pide disculpas por no poder asistir a la cita que habían concertado e informa que junto a la carta va un ejemplar de *Legislación Indigenista* y otro de *Crónicas Indígenas de Guatemala*, textos remitidos por Adrian Recinos.

Mecanoscrita.

1 p., 21.5 x 28 cm., caja XXXI, exp. 0402.

427. 1960 -febrero- 26

México, D.F. Fernando Canales Lozano a Garibay.

Invitación del remitente para que Garibay colabore con sus artículos para el diario *Novedades*. Adjunta a esta carta se halla la respuesta del Padre.

1 p., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 055.

428. 1960 -septiembre- 2

Ciudad Obregón Sonora. Héctor Navarrete a Garibay.

Asunto: informa al Padre que han sido enviados diez ejemplares de su libro de versos, el cual ya ha sido publicado.

Mecanoscrita.

1 p., 21.5 x 28 cm., caja XXXI, exp. 0402.

429. 1961 -mayo- 30

México, D.F. Salvador Díaz Du- Pond a Garibay.

Asunto: informa al Padre que el artículo titulado "Misterio del Quijote" le ha hecho acreedor al premio de periodismo.

Mecanoscrita.

1 p., 21.5 x 28 cm., caja XXXI, exp. 0406.

430. 1962 -enero- 25

Monterrey, Nuevo León. Lic. Miguel Garza Treviño a Garibay.

Asunto: Increpa a Garibay por haber aludido de manera despectiva a José Vascocelos y Alfonso Junco con el mote de "merolicos"; el remitente lo califica como "intrigante y cizañero"

Mecanoscrita

1 p., 21.5 x 28 cm., caja XXXI, exp. 0405.

431. 1962 -julio- 8

México, D.F. Academia Mexicana de la Lengua a Garibay.

Asunto: invitación a la sesión del viernes veintisiete de ese mes en la cual el Dr. Miguel León-Portilla leerá su discurso de ingreso como miembro de número a la Academia Mexicana de la Lengua Española, mismo que será contestado por el de igual denominación Ángel María Garibay.

Mecanoscrita.

1 p., 10 x 15 cm., caja XXXII, exp. 0413.

432. 1962 -agosto- 7

Instituto Lingüístico de Verano a Garibay.

Asunto: invitación para que acuda a la inauguración del Centro Lingüístico de Verano Manuel Gamio.

Mecanoscrita.

1 p., 21.5 x 28 cm., caja XXXI, exp. 0402.

433. 1962 -agosto- 28

México, D.F. Ángel María Garibay a Miguel Darío Miranda.

Asunto: explica el motivo de su ausencia a las sesiones de la Basílica de Guadalupe; el remitente afirma que debido a "desarreglos cardíacos" no ha podido asistir.

Mecanoscrita.

1 p., 21.5 x 28 cm., caja XXXI, exp. 0403.

434. 1962 -octubre- 2

México, D.F. Manuel Carrera Estampa a Garibay.

Asunto: Informa que ha sido elegido para ocupar la vacante que por causa de fallecimiento, dejó Federico Gómez Orozco en la Academia Mexicana de Historia. Anexa a esta carta se encuentra la respuesta de Garibay en la cual agradece el nombramiento.

Mecanoscrita.

2 pp., 21.5 x 28 cm., caja XXXI, exp. 0403.

435. 1962 -noviembre-

México, D.F. Salvador Novo a Garibay.

Asunto: invitación a la puesta en escena de la comedia "Inpipiltzintzin" o "La guerra de las gordas", obra inspirada en temas aristofanescos de nuestra antigua historia.

Impresa.

1 p., 18 x 12 cm., caja XXXII, exp. 0414.

436. 1962 -octubre- 15

México, D.F. Martín Luis Guzmán a Garibay.

Asunto: envía felicitaciones por la celebración del setenta y cinco aniversario de su natalicio.

Mecanoscrita.

1 p., 21.5 x 28 cm., caja XXXI, exp. 0404.

437. 1962 -diciembre- 12

Cerocahui, Chihuahua. J.Andrés Lara a Garibay.

Asunto: comunica sus actividades misioneras en la Sierra Tarahumara y felicita al Padre por su artículo "Poema de México".

Mecanoscrita.

1 p., 15 x 20 cm., caja XXXI, exp. 0403.

438. 1964 -junio- 9 México, D.F.

México, D.F. Salvador Novo a Garibay.

Asunto: aclara la inexplicable ausencia de Miguel León-Portilla a las citas que tenía concertadas con el Padre.

Mecanoscrita.

1 p., 17 x 25 cm., caja XXXI, exp.0403

439. 1965 -junio- 17 México, D.F.

México, D.F. Justino Fernández a Garibay.

Asunto: solicita que sea corregido su discurso de ingreso como miembro de número a la Academia Mexicana de la Lengua.

Mecanoscrita.

1 p., 21.5 x 28 cm., caja XXXI, exp. 0402.

440. 1966 -diciembre- 15

México, D.F. Andrés Henestrosa a Garibay.

Asunto: informa al Padre que le envía un ejemplar de *La batalla de Juchitán*, texto de su autoría y con el cual se inicia la serie de Bibliófilos Oaxaqueños.

Mecanoscrita.

1 p., 21.5 x 28 cm., caja XXXI, exp. 0403.

HISTORIA

La historia como memoria viva de la humanidad interesó a Garibay de un modo peculiar. Podemos suponer que su formación eclesiástica le permitió advertir a temprana edad cuan necesaria e importante resulta el estudio y valoración de esta disciplina. Nada raro es encontrar entre sus documentos planes de estudio que revelan un afán por ir y venir a través de la historia con el propósito de conocer las diversas manifestaciones culturales del hombre.

Su dedicado esfuerzo por reconstruir la historia de los pueblos prehispánicos lo encaminó hacia el estudio de los manuscritos en lengua náhuatl y códices prehispánicos que alberga la Biblioteca Nacional y bibliotecas del extranjero como la del Vaticano y la de Bancroft, California, entre otras. Su amplio conocimiento sobre la lengua náhuatl y otomí le permitió ampliar su visión sobre el México Antiguo. Aunado al estudio de estas lenguas, pudo convivir con algunas de las comunidades indígenas que habitan en el Estado de México durante su ejercicio sacerdotal; de ahí que haya elaborado diversos ensayos sobre las tradiciones, modos de ser, mitos y ritos que han logrado perdurar a través del tiempo.

Destacan por su importancia en la siguiente relación algunos fragmentos de paleografías y versiones de la *Historia general de las cosas de la Nueva España* de Fray Bernardino de Sahagún y la *Historia de las Indias de la Nueva España e Islas de Tierra Firme* de Fray Diego de Durán. También aparecen registradas copias del texto original de las pláticas de los ancianos o *Huehuetlatolli* y el *Tratado de las hechicerías y abusiones* de Fray Andrés de Olmos, entre otros textos.

441. 1943

Anónimo. *Huehuettlatolli* Documento A ", Sacramento, California

Fotos de las denominadas Pláticas de los ancianos o *Huehuettlatolli*. Son consejos y sentencias y fórmulas dirigidas al ser humano en momentos importantes de su vida.

Impreso.

42 pp., 20.2 x 25.2 cm., caja IV, exp. 052.

442. 1947 -junio-

Ángel María Garibay-Byron Mc Afee." Nota introductoria"

Es una nota aclaratoria sobre un documento de carácter religioso escrito por un indio entre 1530 y 1540; en él se relatan pasajes acerca de la vida y Pasión de Jesucristo. El texto está paleografiado y anexa está la versión.

Mecanoscrito.

25 pp., 21.5 x 28 cm., caja XVI, exp. 0224.

443. 1949

Códice de Metepec. Paleografía de Ángel María Garibay (Corrección del texto y puntuación)

Paleografía del *Códice de Metepec* con algunas notas manuscritas sobre la versión del mismo y una breve descripción física y temática.

Mecanoscrita.

35 pp., 21.5 x 28 cm., caja XVI, exp. 0224.

444. 1951 -enero- 1

Sahagún. *Códice Florentino* "Calendario general y Calendario mágico" Paleografiado y dividido por Ángel María Garibay.

Acerca de la manera en que los indios tenían de contar los años, el significado de los símbolos de animales y utensilios.

Mecanoscrito y manuscrito.

9 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 057.

445. 1953

Sahagún. *Códice Florentino*. "Retórica y filosofía moral" Paleografiado y dividido. Versión castellana nuevamente elaborada por Ángel María Garibay y Byron Mc Afee.

Sobre la forma en que los naturales oraban a sus dioses para que los favorecieran en sus empresas. Es un borrador para el libro séptimo de la *Historia general de las cosas de la Nueva España*.

Mecanoscrito.

24 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 057.

446. 1957

Ángel María Garibay. "Ayer y hoy"

Guión radiofónico y entrevista para la XEW en el cual Garibay expone una visión global de lo que fue la ciudad de México en el siglo XIX y de lo que era en ese año.

Mecanoscrita.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja XVII, exp. 0237.

447. 1958

Fray Diego de Durán. "Libro de ritos y ceremonias en las fiestas de los dioses y celebración de ellas". Paleografía y versión de Ángel María Garibay

Borrador final de un fragmento del libro de *Ritos y ceremonias* de Fray Diego Durán. Lo dispone para la prensa con introducción, numeración y notas Ángel María Garibay.

Mecanoscrito.

100 pp., 21.5 x 28 cm., caja XIX, exp. 0267.

448. 1958

Fray Diego Durán. Paleografía y versión de Ángel María Garibay. "Libro de ritos y ceremonias en las fiestas de los dioses y celebración de ellas".

Es la continuación del borrador sobre el *Libro de ritos y ceremonias* de Diego Durán.

Mecanoscrito.

100 pp., 21.5 x 28 cm., caja XIX, exp. 0268.

449. 1958

Fray Diego Durán. "Libro de ritos y ceremonias en las fiestas de los dioses y celebración de ellas".

Continuación del borrador sobre el *Libro de ritos y ceremonias* de Fray Diego Durán.

Mecanoscrito.

50 pp., 21.5 x 28 cm., caja XIX, exp. 0269.

450. 1958

Fray Diego Durán. Paleografía y versión "Calendario Antiguo".

Borrador acerca del Calendario Antiguo de Durán.

Mecanoscrito.

83 pp., 21.5 x 28 cm., caja XIX, exp. 0270.

451. 1958 -diciembre - 31

Sahagún. "Plantas y árboles" *Códices Matritenses* Informantes de Sahagún. Paleografía y versión de Ángel María Garibay.

Acerca de las plantas y árboles del México Antiguo según los informantes de Fray Bernardino de Sahagún.

Mecanoscrito y manuscrito.

68 pp., 21.5 x 28 cm., caja XX, exp. 0290.

452. 1959.

Ángel María Garibay. "Prólogo"

Es un estudio preliminar sobre el libro de Manuel Orozco y Berra *Historia antigua y de la Conquista de México*, mismo que fue publicado por la editorial Porrúa.

Mecanoscrito.

30 pp., 21,5 x 28 cm., caja XVI, exp. 0232.

453. 1961 -agosto-

Sahagún. "Reyes". *Códices Matritenses*. Paleografía y versión de Ángel María Garibay

Fragmento de la *Historia general de las cosas de la Nueva España*.

Mecanoscrita y manuscrita.

15 pp., 21.5 x 28 cm., caja XX, exp. 0285.

454. 1963 -febrero- 19

Sahagún. "El más allá" *Códices Matritenses*. Paleografía y versión de Ángel María Garibay

Como el propio título indica, el texto trata del lugar donde van los muertos y de la manera en que éstos eran ofrendados por sus seres queridos al morir. Paleografía y versión con notas explicativas.

Mecanoscrito.

15 pp., 21.5 x 28 cm., caja XX, exp. 0288.

455. 1964

Juan de Pomar. "Relación de Juan Pomar" Versión de Garibay.

Esta relación, copia de un texto original escrito hacia 1582 trata sobre las costumbres, usos, religión y cantares que los indígenas de Texcoco tenían como parte de su cultura. Anexa se encuentra una copia incompleta de este texto.

Mecanoscrito.

80 pp., 21.5 x 28 cm., caja XX, exp. 0279.

456. 1964

Ángel María Garibay. "Opúsculo" *Códice Badiano* (Acerca de las hierbas medicinales de los indios)

Se trata de una versión del latín de este documento escrito por Martín de la Cruz, médico del Colegio de Santa Cruz Tlatelolco, escrito hacia 1552. El autor del texto elaboró su obra en reconocimiento al Señor Francisco de Mendoza, hijo del Virrey de la Nueva España Antonio de Mendoza.

Mecanoscrito.

56 pp., 21.5 x 28 cm., caja XX, exp. 0280.

457. s.f.

Sahagún. "Gemas". *Códices Matritenses*. Paleografía de Ángel María Garibay

Paleografía del texto para la reedición de la *Historia general de las cosas de la Nueva España*.

Mecanoscrita

10 pp., 21.5 x 28 cm., caja XX, exp. 0289.

458. s.f.

Sahagún. *Códices Matritenses* "Metales Arte gemario, Orfebrería y Arte plumario".. Paleografía de Ángel María Garibay.

Paleografía de los textos con fragmentos de versión y notas

Mecanoscrito.

28 pp., 21.5 x 28 cm., caja XX, exp. 0290.

459. s.f.

Sahagún. *Códices Matritenses* "Atavíos de los dioses". Paleografía y versión de Ángel María Garibay.

Paleografía del texto en náhuatl con algunos fragmentos en español acerca de la manera en que los dioses vestían.

Mecanoscrito.

43 pp., 21.5 x 28 cm., caja XX, exp. 0290.

460. s.f.

Anónimo. "Efemérides"

Es una relación de los acontecimientos más relevantes ocurridos en la República Mexicana en el periodo que comprende del 1o. de julio de 1950 al 30 de junio de 1958.

Impreso.

60 pp., 10 x 15 cm., caja XVI, exp. 0222.

461. s.f.

Durán. "La denuncia de Fray Andrés de Ubilla" Publicada en facsimil por Fernández del Castillo en "Anales del Museo Nacional de Arqueología, Historia y Etnografía" 5ª época. Tomo I, num. 3.

Se trata de una denuncia hecha por Fray Diego Durán en contra de Fray Andrés de Ubilla, en razón de que éste cometió ciertas anomalías en su misión.

Mecanoscrita.

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja XVI, exp. 0232.

462. s.f.

Ángel María Garibay. "El territorio"

Texto acerca de la geografía y población de la República Mexicana. Garibay comenta la imbricación cultural de los pueblos de América, particularmente los de México y España tras la Conquista.

Mecanoscrito.

8 pp., 21.5 x 28 cm., caja XVI, exp. 0224.

463. s.f.

Ángel María Garibay. "Biografías "

Son una serie de borradores sobre biografías de personajes del Estado de México y del arte plumario prehispánico. Estos textos formaron parte del *Diccionario Porrúa de historia, biografía y geografía de México*.

Mecanoscrito.

30 pp., 21.5 x 28 cm., caja XVII, exp. 0238.

464. s.f.

Fray Andrés de Olmos. *Tratado de las hechicerías y abuciones*

Se trata de una serie de copias acerca de este texto que se halla en la Biblioteca Nacional. No están todas las copias del manuscrito. Documento en español y náhuatl. Anexo se hallan tres fotografías en las que se representa la fundación de la Santa Capilla del Espíritu Santo, hacia el año de 1524, Pueblo de Metepec el Grande, ante la presencia del Conde de Santiago; las fotos pertenecen al *Códice de Metepec*.

Manuscrito. (copias)

21 pp., 20.7 x 20.5 cm., caja V, exp. 066.

465. s.f.

"Anónimo mexicano"

Es una serie de copias acerca del Señorío de Texcoco. Particularmente se habla de la venida de mexicas y su iniciativa de fundar la ciudad de Tenochtitlán. La traducción del manuscrito la realizó el Padre Aquiles Gerste por diligencia del señor Alfredo Chavero, dueño del manuscrito.

Mecanoscrito (copias)

11 pp., 17.5 x 28 cm., caja IV, exp. 053.

466. s.f.

Ángel María Garibay. "Misioneros etnógrafos"

Como el propio título indica se trata de una relación bio-bibliográfica sobre cuatro frailes misioneros venidos a la Nueva España. En opinión de Garibay es posible considerarlos como los primeros misioneros etnógrafos. Los personajes mencionados son Durán, Sahagún, Torquemada y Olmos.

Mecanoscrito.

47 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 051.

467. s.f.

Alonso de Benavides. "Carta sobre las obras pías de María de Jesús de Agueda"

Se trata de una relación que envió Fr. Alonso de Benavides desde la Corte y Villa de Madrid a los custodios de San Pablo de los Reynos y Provincia del Nuevo México en la cual describe las obras misioneras de la religiosa para la conversión los naturales a la ley de Dios. Sor María de Agueda vivió en el convento de Agueda de 1621 a 1631. También se narran otras vicisitudes en las que se vio envuelta la religiosa.

Mecanoscrita. (Copia)

24 pp., 28 x 21.5 cm., caja IV, exp. 064.

LINGÜÍSTICA

Uno de los aspectos más relevantes de obra de Ángel María Garibay es la serie de trabajos lingüísticos que elaboró sobre el español hablado en México y sobre las lenguas indígenas, particularmente la náhuatl y otomí. Fruto de esta intensa labor fue la publicación de dos trabajos relevantes para nuestra cultura; uno de ellos publicado con el nombre de "Morfemas nominales en otomí", y el otro conocido como la *La llave del náhuatl*.

Además de estos trabajos se interesó por descubrir la etimología de topónimos de nuestro territorio. Para ello utilizó los apuntes de su estancia en diversos lugares del Estado de México como San Juan Teotihuacan, Huizquilucan, Otumba y Tenancingo básicamente. Contamos en este apartado con textos lexicográficos acerca de los topónimos del centro de la república y breves estudios y notas acerca de la estructura de la lengua náhuatl y otomí. Cabe señalar que omitimos con plena conciencia del hecho, el registro de uno de los textos a que nos hemos referido en el párrafo anterior pues ya ha sido registrado en la sección de artículos. ("Morfemas nominales en otomí", número de registro 1)

468 s.f.

Ángel María Garibay. "Elementos del otomí"

Se trata de una serie de notas sobre la morfología de la lengua otomí. Garibay señala que ha requerido apoyarse en una gramática para elaborar este trabajo: "Estos breves elementos están calcados sobre el *Arte de Neve*, que preferí extractar en el Seminario, año de 1911, a copiarlo servilmente"

Mecanoscrito.

8 pp., 21.5 x 28 cm., caja XVII, exp. 0233.

469. s.f.

Ángel María Garibay. "Observaciones al glosario de Miguel Velásco Valdés"

Es una relación de palabras de cepa náhuatl que Garibay revisó para la edición del *Vocabulario popular mexicano*. Comentario a la etimología de una serie de nahuatlismos.

Mecanoscrito.

6 pp., 21.5 x 28 cm., caja XXXII, exp. 0416.

470. s.f.

Ángel María Garibay. "Vocabulario de nahuatlismos"

Se trata de una relación de nahuatlismos que revisó el Padre Garibay para enviarlos a Felipe Teixidor. Los vocablos que comenta el autor fueron empleados por Fray Bernardino de Sahagún en su *Historia general de las cosas de la Nueva España*.

Mecanoscrito.

21.5 x 28 cm., caja V, exp. 072.

471 s.f.

Ángel María Garibay. "Nombres de lugares mexicanos" (centropónimos)

Es una relación de topónimos del Estado de México, particularmente de la región de Otumba y Teotihuacan. Durante la estancia en estas regiones el Padre Garibay pudo recabar datos históricos acerca del lugar y de esta manera elaborar notas de este tipo.

Mecanoscrito.

82 pp., 21.5 x 14 cm., caja XVI, exp. 0226.

472. s.f.

Ángel María Garibay. "Nombres de animales mexicanos"

Es una serie de nombres de animales que habitaban en el México Antiguo y de los cuales todavía existen algunas clases.

Mecanoscrito.

10 pp., 21.5 x 28 cm., caja XVI, exp. 0227.

473. s.f.

Ángel María Garibay. "Centropónimos"

Relación de topónimos de la región de Otumba y San Juan Teotihuacan. Comentario lingüístico a cada uno de ellos.

Mecanoscrito.

60 pp., 21.5 x 14 cm., caja XVI, exp. 0230.

474 s.f.

Ángel María Garibay. "Centropónimos"

Es una relación de topónimos sobre las regiones de Aculco, Acambay, Atlacomulco y Jilotepec. Comentario etimológico acerca de estas palabras de origen otomi.

Mecanoscrito.

4 pp., 21.5 x 28 cm., caja XVII, exp. 0233.

475. 1956 -junio-

Anónimo "Acerca del Pipil Acula"

Se trata de un artículo en el cual se analizan las investigaciones realizadas por el ingeniero Weitlaner en 1939 en la región de Tuxtepec, Oaxaca; dicho personaje recopiló una serie de vocablos propios de esta región y zonas aledañas a ella.

Mecanoscrito.

18 pp., 21.5 x 28 cm., caja XVII, exp. 0242.

476. 1963

Ángel María Garibay. "Nombres nahuas del *Códice Badiano*"

Es una lista de nombres de plantas, hierbas medicinales y sustancias minerales que se hallan en este manuscrito. Comentario lingüístico a la etimología de las voces nahuas.

15 pp., 21.5 x 28 cm., caja XVIII, exp. 0246.

477. s.f.

Ángel María Garibay. "La lengua náhuatl" (carácter general de la lengua)

El texto se refiere al carácter general de la lengua náhuatl, sus variantes, expresión y fuerza, y la innegable influencia de ésta en el español hablado en México. Garibay elogia el notable interés por realizar investigaciones lingüísticas sobre el tema.

Mecanoscrita.

24 pp., 21.5 x 28 cm., caja XVIII, exp. 0248.

478. s.f.

Ángel María Garibay. "Notas sobre la fonética náhuatl"

Como el propio título señala se trata de una notas directivas sobre la fonética del náhuatl. Al parecer estos apuntes sirvieron al autor para preparar sus clases sobre esta materia.

Mecanoscrito.

12 pp., 21.5 x 28 cm., caja XVIII, exp. 0219.

479. s.f

Ángel María Garibay. "Significado de caracteres en lengua hebrea"

Se trata de una relación de caracteres de la lengua hebrea y su posible significación.

Mecanoscrito.

57 pp., 21.5 x 28 cm., caja XX, exp. 0284.

LITERATURA NÁHUATL

Sin lugar a dudas la participación de Garibay en campo de la literatura mexicana fue de las más relevantes en este siglo. Gracias a un dedicado esfuerzo por rescatar la literatura de Anáhuac logró llevar a feliz término la edición de varios textos sobre este tema. Baste señalar que la publicación de la *Historia de la literatura náhuatl* marcó un hito en el estudio de la literatura indígena mexicana. Si bien es cierto que para los sensatos nunca fue ignorada la existencia de esta literatura, hubo personajes del ámbito intelectual que negaron la tradición oral en la cultura náhuatl e inclusive tildaron de fantásica la epopeya emprendida por Garibay hacia fines de la década de 1930.

Tras una serie de estudios filológicos con miras a la reedición de la magna obra de Fray Bernardino de Sahagún, aparece la publicación de los llamados *Romances de los Señores de la Nueva España* (1964) del manuscrito de Juan de Pomar, en versión bilingüe y notas aclaratorias. Con esta última publicación quedó refutada toda duda en cuanto a la veracidad y grandeza de la poesía indígena mexicana. Claro está que éstos no son el total de los textos realizados por Garibay sobre el tema; son una muestra de los trabajos más completos y valiosos que este extraordinario nahuatlato ha legado a las humanidades.

En la serie de documentos que presentamos a continuación aparecen varias conferencias sobre literatura náhuatl dictadas por Garibay, una cuantiosa suma de borradores referentes a la edición del manuscrito de Juan de Pomar, notas a la reedición de las obras de Sahagún y Durán así como algunas referencias a los llamados *Anales de Cuauhtitlan*.

480. 1957 -marzo- 7

Ángel María Garibay. "Poetas de Anáhuac"

Se trata de un ciclo sobre poesía náhuatl dictado por Garibay en la serie de recitales poéticos sobre literatura nacional. En esta conferencia presentó textos en versión bilingüe, lo cual hace suponer que él mismo pronunció los poemas en lengua náhuatl. Existe un duplicado de este documento en el mismo expediente.

Mecanoscrito.

20 pp., 21.5 x 28 cm., caja XVIII, exp. 0253.

481. 1957 -agosto-

Ángel María Garibay. "Notas para el ciclo Perfiles de la cultura náhuatl"

Son una serie de borradores de las conferencias que dictó el autor en la Universidad Nacional acerca de la cultura náhuatl.

Mecanoscrito

37 pp., 21.5 x 28 cm., caja XVII, exp. 0235483.

482. 1962 -noviembre- 5

Anónimo. "Romances de los Señores de la Nueva España" Comentario de Ángel María Garibay

Se trata de la introducción a la serie de poemas recogidos por Juan de Pomar. Garibay esboza de manera general los problemas documentales a los que se enfrentó Juan de Pomar al realizar la edición, el contexto histórico del documento, la temática de los mismos y la forma en que logró recopilar los poemas.

Mecanoscrita.

57 pp., 21.5 x 28 cm., caja XIX, exp. 0276.

483. s.f.

Anales de Cuautitlán. Paleografía y versión de Ángel María Garibay.

Se trata de la paleografía, versión y notas sobre el mito de Quetzalcoatl, mismo que Garibay utilizó para un ensayo filosófico titulado "El espejo de Quetzalcoatl". Dicho artículo ya está registrado en la sección de artículos con el número 11.

Mecanoscrito

27 pp., 21.5 x 28 cm., caja XIX, exp. 0266

484. s.f.

Anónimo. "Romances de los Señores de la Nueva España." Versión de Ángel María Garibay

Se trata de la versión final de los poemas nahuas recogidos por Juan de Pomar en el siglo XVI, pero no está completo el texto. Anexo a este trabajo se encuentra una copia incompleta.

Mecanoscrito.

89 pp., 21.5 x 28 cm., caja XIX, exp. 0275.

485. s.f.

Anónimo. "Romances de los Señores de la Nueva España" Notas de Garibay.

Se trata de las notas explicativas a los errores etimológicos de sentido y explicación gramatical a los poemas recogidos por Juan de Pomar.

Mecanoscrito

65 pp., 21.5 x 28 cm., caja XIX, exp. 0277

486. s.f.

Anónimo. "Romances de los Señores de la Nueva España" . Notas de Garibay.

Se encuentra el plan o esquema de la introducción a los Romances y el contenido de los apartados o adjuntos del texto; en éstos, describe el paralelismo que existe entre algunos poemas de los Romances con algunos pertenecientes a los *Cantares Mexicanos*.

Mecanoscrito

20 pp., 21.5 x 28 cm., caja XIX, exp. 0278

487. s.f.

Anónimo. "Romances de los Señores de la Nueva España" Paleografía de Garibay.

Paleografía de algunos de los poemas que recopiló Juan de Pomar.

Mecanoscrito

33 pp., 21.5 x 28 cm., caja XIX, exp. 0271

488. s.f

Anónimo. "Romances de los Señores de la Nueva España" Versión y notas de Garibay

Se trata de la versión de los Romances y notas explicativas a los mismos.

Mecanoscrito.

78 pp., 21.5 x 28 cm., caja XIX, exp. 0272.

489. s.f.

Anónimo. "Romances de los Señores de la Nueva España" Paleografía y versión de Garibay.

Es una copia de la edición final de los Romances recogidos por Juan de Pomar. Al final del trabajo Garibay indica el tiempo que llevó la edición del mismo. (Se comenzó el estudio del texto en 1957 y se dio fin a esta copia el 13 de junio de 1961).

Mecanoscrito.

83 pp., 21.5 x 28 cm., caja XIX, exp. 0273.

490. 1960 -octubre- 17

Anónimo. "Romances de los Señores de la Nueva España" Paleografía y versión de Ángel María Garibay.

Se trata de la paleografía, versión y notas manuscritas acerca de una parte de esta serie de poemas nahuas. Garibay indica en su traducción que esta es la primera parte del trabajo.

Mecanoscrito.

54 pp., 21.5 x 28 cm., caja XX, exp. 0283.

491. 1961 -marzo- 7

Anónimo. "Romances de los Señores de la Nueva España" Paleografía y versión de Ángel María Garibay

Paleografía y versión de los poemas con notas aclaratorias. Al final del texto se halla un índice provisorio de la traducción. Es la segunda parte del trabajo.

Mecanoscrito.

46 pp., 21.5 x 28 cm., caja XX, exp. 0281.

492. 1961 -mayo- 16

Anónimo. "Romances de los Señores de la Nueva España" Paleografía y versión de Ángel María Garibay

Paleografía, versión y notas acerca de estos poemas nahuas. De acuerdo con la indicación del documento ésta es la parte final de la edición.

Mecanoscrito.

28 pp., 21.5 x 28 cm., caja XX, exp. 0282.

493. 1962 -junio- 27

Ángel María Garibay. "Fuentes para el conocimiento del alma indígena"

Se trata del borrador de una conferencia dictada por el Padre Garibay en el Instituto Indigenista Interamericano. El autor desarrolla tres temas básicos para el conocimiento de la cultura náhuatl: monumentos materiales, documentos gráficos y, supervivencias varias como utensilios básicos, tendencias, ideales, elementos religiosos etc.

Mecanoscrita.

18 pp., 21.5 x 28 cm., caja XVI, exp. 0221.

494. s.f.

Ángel María Garibay. *Critica restituto*.

Se trata de una versión y probable reconstrucción de los fragmentos de un poema dedicado a Quetzalcoatl. El texto forma parte del manuscrito de Cuauhtitlan. Es una traducción bilingüe, en lengua náhuatl y español.

Mecanoscrita.

16 pp., 21.5 x 28 cm., caja XVI, exp. 0223.

495. s.f.

Ángel María Garibay. "Prosa histórica"

Es un borrador sobre la prosa histórica de la literatura náhuatl; antecedentes y características de esta manifestación literaria es lo que comenta el autor. Se trata del capítulo número IX de la *Historia de la literatura Náhuatl*.

Mecanoscrita.

32 pp., 21.5 x 28 cm., caja XVII, exp. 0236.

496. s.f.

Ángel María Garibay. "Conferencias sobre cultura náhuatl"

Se trata de una serie de lecciones dictadas por Garibay en el Círculo Cultural Isabela Católica. Son tres lecciones sobre diversos aspectos de esta cultura. La primera lección titulada "Formación y ápice de la cultura indígena", se refiere al estado socio-cultural del imperio mexica antes de la llegada de los españoles; la segunda trata sobre el intercambio cultural del México antiguo y España, titulada "Interrelación cultural de la cultura indígena y la española"; la tercera y última lección denominada "Supervivencia de la cultura indígena" es acerca de las supervivencias culturales de los pueblos indígenas como: celebraciones, ritos, artesanías, modos de ser... etc.

Mecanoscritas.

56 pp., 21.5 x 28 cm., caja XVII, exp. 0236.

497. s.f.

Ángel María Garibay. "Ámbito de la poesía náhuatl"(antes de 1521)

Es una conferencia en la cual Garibay explica el contexto histórico de la poesía náhuatl antes de la conquista española. Aborda en líneas generales los siguientes temas: caracteres de la poesía náhuatl, caracteres materiales en cuanto a forma y contenido y las principales fuentes documentales. Fue dictada en el ciclo de Conferencias sobre Literatura Nacional.

Mecanoscrita.

31 pp., 21.5 x 28 cm., caja XVII, exp. 0239.

498. s.f.

Ángel María Garibay. "Historia de la historia de la literatura náhuatl"

Es un borrador que contiene esquemas y breves notas introductorias a los capítulos de su *Historia de la literatura náhuatl*. Como el propio autor señala en su título, se trata de una "historia de la historia" acerca del proceso de investigación que llevó la edición de este texto. Anexo a este borrador se hallan un anotaciones sobre la numeración de los capítulos.

Mecanoscrita.

18 pp., 21.5 x 28 cm., caja XVII, exp. 0243.

499. s.f.

Ángel María Garibay. "Poetas precortesianos"

Se trata de una relación de nombres acerca de los poetas de Anáhuac. Garibay apunta la fecha en que aparecen en el ámbito de la poesía náhuatl; dichos personajes son los que figuran en *Cantares Mexicanos* principalmente.

Mecanoscrito.

33 pp., 21.5 x 28 cm., caja XVIII, exp. 0252.

RELIGIÓN

La vida y obra de Garibay no puede ser entendida sin la consabida misión sacerdotal que desempeñó durante muchos años. Es por ello que a continuación presentamos al lector una breve pero no menos importante muestra de los textos que son producto de esta faceta. De importancia mayor resultan las versiones en lengua otomi y náhuatl sobre las fórmulas primarias de la doctrina cristiana así como los cantos que el mismo autor elaboró en alabanza a la Virgen María. En otras cajas del Archivo se encuentran mayores referencias sobre los cantos y poemas que compuso Garibay.

500. 1947 -junio- 12

Ángel María Garibay. "Virgo Mexicana, Plegaria a Nuestra Señora de Guadalupe"

Como su nombre lo indica se trata de una plegaria en honor a la Virgen de Guadalupe, en idioma latino.

Impreso

4 pp., 20 x 30 cm., caja XVI, exp. 022.

501. 1949 -marzo- 3

Ángel María Garibay. "Los arzobispos Labastida y Orozco, adálides de María"

Se trata de un elogio fúnebre en honor a estos dos arzobispos que a la manera del primer arzobispo de la Nueva España, Fray Juan de Zumarraga, fomentaron el culto a la Virgen María. Con motivo de la colocación de sus estatuas, Garibay pondera la obra evangelizadora de estos dos emisarios de Cristo.

Mecanoscrita.

15 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 05

502. 1951

Ángel María Garibay. "Cantos"

Se trata de cuatro estrofas que al parecer Garibay compuso para que las monjas de Apan las incluyeran en sus cantos para alabanza de la Virgen María.

Mecanoscrita.

1 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 054.

503 s.f.

Ángel María Garibay. "Instrucciones para los capellanes secretos de honor"

Se trata una serie de normas que deben seguir los aspirantes a ser denominados capellanes secretos de honor. Al parecer este apunte sirvió al Padre Garibay para estudiar los preceptos seguir en el puesto que ocupó como capellán secreto honorario del Papa.

Mecanoscrita.

2 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 054.

504. s.f.

Ángel María Garibay. "Fórmulas primarias"

Son unas fórmulas de la doctrina cristiana en lengua náhuatl y en castellano, (Padre Nuestro, Ave María, Credo). Las primeras versiones las realizó Fr. Pedro de Gante por 1524 y posteriormente fueron incorporadas por el Padre Molina en su doctrina de 1546. En opinión de Garibay estas versiones "son las más antiguas". Los textos están dirigidos al Padre Vizoso.

Mecanoscrita.

3 pp., 21.5 x 28cm., caja IV, exp. 060.

505. s.f.

Vicente T. Mendoza. "Alabado Señor"

Se trata de unas oraciones en honor al Señor de los cielos escritas por el maestro Vicente T. Mendoza y traducidas a la lengua otomí. Probablemente Garibay elaboró las versiones de estas plegarias.

Impreso.

2 pp., 21.5 x 28 cm., caja XVI, exp. 0222.

506. s.f.

Ángel María Garibay. "Notas acerca de la Pasión del Señor"

Son una serie de comentarios exegéticos sobre las etapas de la Pasión de Cristo. Es un estudio que pudo servir al Padre para ofrecer sus cátedras de doctrina cristiana en la Basílica de Guadalupe.

Mecanoscrita.

19 pp., 21.5 x 28 cm., caja XVI, exp. 0225.

507. s.f.

Ángel María Garibay. "Catecismo de la doctrina cristiana"

Es un catecismo en versión bilingüe, otomí y español. Muy probablemente la traducción del texto fue obra de Garibay porque como es sabido en su etapa de sacerdote foráneo fue enviado a Huiztquilucan región en la cual se habla la lengua otomí.

Mecanoscrita.

6 pp., 21.5 x 14 cm., caja XVI, exp. 0228.

508. s.f.

Ángel María Garibay. "Notas al Clero Diocesano de Toluca"

Se trata de un estudio en el cual Garibay expone la producción poética de la Iglesia católica en cuanto a su liturgia. El autor incluye algunos fragmentos de cantos religiosos que van desde principios de nuestra era.

Mecanoscrita.

85 pp., 21.5 x 28 cm., caja XVI, exp. 0229.

TRADUCCIONES

Una de las aportaciones más relevantes de Garibay a las humanidades en México fue la traducción directa del griego de los textos clásicos grecolatinos; sin embargo, resulta evidente que pasadas tres décadas a partir de la publicación de las *Siete tragedias* de Esquilo, en las cuales se han reeditado en más de una ocasión los textos, no se brinde un homenaje al responsable de esta gran labor.

El humanismo de Garibay se hizo patente en esta serie de traducciones realizadas con el firme propósito de introducir a los estudiantes de México en la belleza de la literatura helénica. Sin embargo habrá quien juzge de imprecisas las versiones, mas debe tenerse en cuenta que el propio traductor advirtió al público que la edición fue preparada para el lector de mediana cultura y no para sabios. Para estos últimos recomendó una bibliografía complementaria. Baste decir que hasta la mitad del presente siglo no existían ediciones populares de los clásicos grecolatinos; acaso hubo un vano intento de José Vasconcelos por poner al alcance de los mexicanos los textos de Homero.

El la siguiente relación se presenta una considerable suma de versiones de los trágicos griegos, Esquilo, Sófocles, Eurípides y de las comedias de Aristófanes las cuales fueron publicadas en su momento por la editorial Porrúa. Además se hallan versiones inéditas tres comedias de Plauto y siete de Herondas, una versión métrica de una tragedia de Eurípides y dos *Metamorfosis* de Ovidio. Resta señalar la presencia de traducciones sobre los Salmos mesiánicos, un poema atribuido a Homero, unos arreglos para la una edición del *Polpol Vuh* y versión acerca de los *Upanishadas* o creación universal de la literatura del Lejano Oriente.

509. 1916 -mayo-

"Los grandes Salmos Mesianicos" Traducción de Ángel María Garibay.

Se trata de un estudio acerca de los Salmos elaborado durante su estancia en el Seminario Conciliar de la ciudad de México. Versión del hebreo al castellano.

Manuscrito.

38 pp., 11 x 23 cm., caja XXXII, exp. 0409.

510. 1927 -julio- 6

Ovidio. *Metamorfosis de Dafne*. Traducción de Ángel María Garibay. (Versión métrica)

Se trata de la transformación de la Dafne en forma de laurel. La ninfa era perseguida por Febo, quien tras haber sido flechado por Cupido, se enamora de ella. Sin embargo, ésta no corresponde a sus amores y pide el auxilio de su padre, el Peneo, para que la metamorfosee.

Mecanoscrita.

5 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 060.

511. 1927 -julio- 30

Mosco, (atribuido a) *Eros fugitivo*. Traducción de Ángel María Garibay.

Como su nombre lo indica es una versión de un poema dedicado a Eros por sus artificios y favores el arte del amor.

2 pp., 10.5 x 14 cm., caja IV, exp. 060.

512. 1927 -agosto- 5

Ovidio. *Metamorfosis de Narciso*. Traducción de Ángel María Garibay. (Versión métrica)

Narciso, hijo de Liriope había despreciado a varias ninfas que deseaban unirse a él; la diosa Rannusia lo castiga por su arrogancia y orgullo al lograr que se enamore de su propia imagen cuando ésta se ve reflejada en un manantial. El joven al ver que es víctima de su propia arrogancia, decide quitarse la vida.

Mecanoscrita.

5 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 060.

513. 1928 -noviembre- 21

Atribuido a Homero. *Batracomimaquia* (Lucha de Ranas y Ratones) Traducción de Ángel María Garibay.

Poema épico-burlesco en el cual se narra la lucha entre un ejército de ranas y otro de ratones; cada uno de los bandos lucha por reivindicar el honor de su reino.

5 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 060.

514. 1932 -mayo- 22

Ángel María Garibay. "Crítica textual" (Texto masorítico)

Se trata de una interpretación sobre proverbios hebreos. El texto está en lengua hebrea con notas explicativas acerca de su significado en castellano. Garibay elaboró este trabajo durante su estancia en Huizquilucan y Tenancingo respectivamente.

Mecanoscrito y manuscrito.

36 pp., 21.5 x 28 cm., caja V, exp. 067.

515. 1939

Eurípides. *La locura de Heracles*. Traducción de Ángel María Garibay.

Se trata de una versión métrica del drama integrada por 1860 versos. Dicho trabajo es inédito. El traductor señaló en el estudio preliminar a este drama, que forma parte de *Las diecinueve tragedias*, lo siguiente: "...hace más de veinte años hice una traducción de este mismo drama, en verso, jamás publicada".

Las diosas Iris y Lisa son enviadas por Hera para que priven de la razón Heracles. La causa de esto es que presumiblemente Hércules es hijo de Zeus. En su locura el semidiós mata a su esposa e hijos pero cuando da cuenta de su crimen se lamenta patéticamente sin conseguir la calma; finalmente llega el rey de Atenas, Teseo para pedirle auxilio en otra empresa.

Mecanoscrita.

99 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 01.

516. 1939 -agosto- 16

Eurípides. *La locura de Heracles*. Traducción de Ángel María Garibay. (Versión en prosa)

El asunto de la tragedia es el mismo que presentamos en el anterior registro, esto es, Hércules tras haber sido privado de la razón mata a la esposa e hijos, y cuando recupera la conciencia advierte la tragedia que ha originado. Precede a la tragedia una breve nota introductoria a la misma.

Mecanoscrita.

37 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 034.

517. 1961 -noviembre- 15

Esquilo. *Prometeo encadenado*. Traducción de Ángel María Garibay.

Prometeo se compadece de los infortunios del hombre y decide ayudarlos con la donación del fuego, elemento necesario a la humanidad. Los dioses deciden castigar a Prometeo y lo encadenan a una roca para que las aves de rapiña devoren sus entrañas. Precede a la obra una nota introductoria.

Mecanoscrita.

32 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 011.

518. 1961 -noviembre- 20

Esquilo. *Coéforas*. Traducción de Ángel María Garibay.

Conocida como Orestíada, es una narración sobre el fatídico destino del personaje. De los dramas que integran esta serie sólo se halla el segundo. Éste tiene por asunto la venganza de Orestes en contra de Clitemnestra. La razón es que su madre había dado muerte a su padre Agamenón cuando éste regresó de Troya victorioso.

36 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 012

519. 1961 -noviembre- 22

Esquilo. *Las Suplicantes*. Traducción de Ángel María Garibay.

Las cincuenta hijas de Dánao son asediadas por sus primos, los hijos de Egipto. La causa de esto es que ellos quieren desposarse con aquéllas. Las mujeres deciden ir a pedir ayuda a Argos y el rey Pelasgos promete ayudarlas. Con esta acción concluye el drama. Precede a la pieza una breve introducción.

Mecanoscrita.

30 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 011.

520. 1961 -diciembre- 7

Esquilo. *Agamenón*. Traducción de Ángel María Garibay.

Durante la ausencia de Agamenón en Argos su esposa Clitemnestra decide compartir el lecho con Egisto. Cuando saben que los griegos han vencido la ciudad de Troya y se aproxima el regreso de Agamenón planean su muerte; antes de que el rey pueda enterarse de lo sucedido en su ausencia es muerto en su palacio por obra de su esposa.

Mecanoscrita.

45 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 030.

521. 1961 -diciembre- 12

Esquilo. *Euménides*. Traducción de Ángel María Garibay.

Las euménides han subido a la tierra para llevar consigo al parricida Orestes. Éste pide ayuda a los dioses, pues considera que su acción está justificada. El drama se cierra cuando la euménides regresan al Hades y Orestes consigue el perdón.

Mecanoscrita.

31 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 013.

522. 1961 -diciembre- 25

Esquilo. *Los siete contra Tebas*. Traducción de Ángel María Garibay.

Los dos hijos de Edipo y Yocasta disputan el reino de Tebas. Eteocles que rige la ciudad no quiere devolver el poder que por derecho corresponde a Polinice. La obra se cierra cuando este último muere en combate ante las puertas de Tebas. Precede al drama una nota introductoria.

Mecanoscrita.

35 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 014.

523. 1961

Ángel María Garibay. *Introducción a las tragedias de Esquilo*

Se trata de un estudio sobre el origen y desarrollo de la tragedia. Garibay aborda el contexto en el cual surge esta manifestación cultural de Grecia. Anexo a lo anterior se encuentra una nota sobre la vida y obra de Esquilo y una bibliografía respecto a los libros que pueden apoyar un estudio más profundo sobre el tema.

34 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 029.

524 1962

Esquilo. *Los Persas*. Traducción de Ángel María Garibay.

El asunto de esta tragedia es la derrota de los persas quienes sucumben ante el ejército de los griegos. La llamada guerra del Peleponeso es el trasfondo histórico de esta pieza. Precede a la obra una nota introductoria.

Mecanoscrita.

33 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 015.

525. 1962 -marzo- 31

Sófocles. *Ayax*. Traducción de Ángel María Garibay.

Tras la muerte de Aquiles sus armas son adjudicadas a Ulises, hecho que provoca la ira de Ajax quien maldice a los dioses. Atena castiga al héroe con la locura y, éste en su afán de matar a los argivos sólo mata a bueyes y carneros; acto seguido decide quitarse la vida en un páramo cercano a la playa. Finalmente hay un altercado entre quienes desean dar sepultura al cuerpo y quienes se oponen a ello. Todo termina con los funerales del personaje. Precede a la obra una breve nota introductoria.

Mecanoscrita.

46 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 016.

526. 1962 -mayo- 16

Sófocles. *Electra*. Traducción de Ángel María Garibay.

Orestes regresa a casa para vengar la muerte de su padre Agamenón, quien fue muerto por Egisto. Electra y Orestes se unen para tramar con engaños la muerte de su madre Clitemnestra y su consabido amante. El drama se cierra cuando Orestes consuma su deseo de venganza. Precede al drama una breve nota introductoria.

Mecanoscrita.

49 pp. 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 028.

527. 1962 -junio- 1

Sófocles. *Traquínias*. Traducción de Ángel María Garibay.

Hércules regresa a casa tras haber concluido sus trabajos, consigo trae a Yola, una cautiva de la cual está enamorado. Deyanira, cónyuge del semidiós, al ver amenazado su matrimonio intenta recuperar el amor del héroe y vierte un unguento en la túnica que envía a su esposo; el artificio no surte el efecto que ésta pretende y Hércules muere quemado. Al ver su error la esposa decide quitarse la vida. Precede al drama una breve nota introductoria.

Mecanoscrita.

46 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 036.

528. 1962 -junio- 17

Sófocles. *Filoctetes*. Traducción de Ángel María Garibay.

Un designio de Zeus manifiesta que Troya no será vencida sin la presencia de Filoctetes. En sus afán de convencer al héroe para que vaya a combatir, Ulises y Neoptolomeo deciden persuadirlo con engaños pero cuando éste se da cuenta de la trampa niega participar en el combate. Finalmente Hércules interviene en favor de los argivos y consigue que Filoctetes acceda a la petición. Precede al drama una nota introductoria.

Mecanoscrita.

49 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 039.

529 1962 -julio- 3

Sófocles. *Edipo Rey*. Traducción de Ángel María Garibay.

Consabido mito griego en el cual se narra la desdicha de Edipo. El oráculo de Delfos ha vaticinado que el héroe ha de matar a su progenitor y ocupar el lugar de éste en el lecho de su propia madre; al saberse parricida, decide privarse de los ojos. Precede al drama una breve nota introductoria.

Mecanoscrita.

55 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 021.

530. 1962 -julio- 17

Sófocles. *Edipo en Colono*. Traducción de Ángel María Garibay.

En breves líneas puede resumirse el asunto de esta tragedia. Edipo ha sido desterrado de su patria y pide asilo en Colono, junto con él van sus hijas Antígona e Ismene quienes lo asisten en ceguera. La acción concluye con el asilo del personaje. Precede a la pieza una nota introductoria.

Mecanoscrita.

58 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 021.

531. 1962 - -

Sófocles. *Antígona*. Traducción de Ángel María Garibay.

Antígona ha desafiado las leyes de Tebas e intenta dar sepultura a su hermano Polínice; su osada acción es descubierta y enjuiciada a ser enterrada viva en una caverna. El novio de ésta, Hemón, va en su búsqueda y decide ahorcarse junto al cadáver de su amada. Cuando la madre sabe la tragedia de su hijo se da muerte en el palacio. Al fin, el tirano rey de Tebas Creón, se da cuenta de la serie de desgracias que ha desencadenado por su imprudencia. Precede al drama una breve nota introductoria.

Mecanoscrita.

43 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 017.

532. 1962 -julio-

Ángel María Garibay. *La tragedia de Sófocles*.

Se trata de un breve estudio sobre la tragedia del trágico griego. Anexo a lo anterior se halla una nota biográfica sobre el autor y otra en la cual indica la bibliografía útil para un trabajo más completo. Dicho estudio apareció en la edición de las versiones publicadas por la Editorial Porrúa.

Mecanoscrito.

15 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 016.

533. 1962 -agosto- 12

Eurípides. *El Cíclope*. Traducción de Ángel María Garibay.

Ulises llega a la morada de los cíclopes en donde éstos tienen cautivos a los sátiros. Con engaños el héroe logra embriagar al cíclope para después privarle del único ojo que tiene. El drama se cierra con la huida de Odiseo y Argivos en compañía de los sátiros. Se trata del tema que trató Homero en la *Odisea* pero en mano de Eurípides, el tratamiento del drama lejos de ser solemne se torna jugueteo. Precede a la pieza una nota introductoria.

Mecanoscrita.

27 pp., 21.5 x 28 cm., caja V, exp. 077.

534 1962 -agosto- 28

Eurípides. *Alceste*. Traducción de Ángel María Garibay.

Alceste, esposa del rey de Fera en Tesalia, Admeto, decide morir en lugar de su esposo para que éste pueda burlar su destino. Cuando llega el día señalado, Admeto se arrepiente de su cobardía pero es demasiado tarde; Hércules que recién había llegado a Fera, se entera de lo ocurrido y baja al Hades para vencer a la muerte y de esta manera traer consigo a Alceste. El drama se cierra cuando el rey advierte que su esposa ha resucitado con la ayuda de su huésped. Precede a la obra una nota introductoria.

Mecanoscrita.

39 pp., 21.5 x 28 cm., caja V, exp. 074.

535. 1962 -septiembre- 17

Eurípides. *Medea*. Traducción de Ángel María Garibay.

Movida por los celos Medea intenta vengarse de su esposo Jasón. La causa de esta situación es que el rey de Corinto, Creón, dio a su hija Glauque al héroe; en su afán de ver destruida la felicidad de Jasón, mata al rey y la hija y acto seguido da muerte a sus dos hijos para después huir hacia Atenas. Precede al drama una breve introducción al mismo.

Mecanoscrita.

45 pp., 21.5 x 28 cm., caja V, exp. 073.

536. 1962 -diciembre- 2

Eurípides. *Andrómaca*. Traducción de Ángel María Garibay.

En opinión del traductor ésta es una de las tragedias con tema sumamente complejo. Neoptolomeo ha tenido amores con Andrómaca y el resultado de esta relación ha sido un hijo. Al sentirse agraviada Hermione intenta matar a la cautiva y al fruto del amor con su cónyuge: mientras esto sucede Orestes mata a Neoptolomeo porque este último ha tomado por esposa a la mujer que Menelao había prometido como su futura compañera. El drama termina cuando Peleo va a recoger el cuerpo exánime de su hijo. Precede a la obra una introducción.

Mecanoscrita.

42 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 010.

537. 1962 -diciembre- 29

Herondas. *La surcidora de voluntades*. Traducción de Ángel María Garibay.

El asunto de que trata esta comedia es el siguiente: un hombre requiere los favores de una joven y para ello solicita a una anciana que interceda en su favor. La vieja intenta persuadir en vano a la muchacha de la petición. Al final la vieja no logra obtener ninguna remuneración por sus artimañas.

Mecanoscrita.

5 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 057.

538. 1962

Herondas. *El rufián*. Traducción de Ángel María Garibay.

Un burdelero llamado Bataro acusa ante el tribunal de Quios a un cliente de su negocio de haber maltratado a una de sus trabajadoras.

Mecanoscrita.

5 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 057.

539. 1962

Herondas. *El maestro de escuela*. Traducción de Ángel María Garibay.

La madre de un joven llamado Cótalo se queja con el maestro de la escuela porque su hijo es un holgazán ; el maestro considera la situación de la señora y le propina una serie de azotes al muchacho.

Mecanoscrita.

5 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp.057

540. 1962

Herondas. *La celosa*. Traducción de Ángel María Garibay.

Una señora maltrata y lanza maldiciones en contra de uno de sus esclavos porque éste ha tenido amores con algunas muchachas olvidándose de que la patrona es quien tiene todos los derechos sobre su persona.

Mecanoscrita.

5 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 057.

541. 1962

Herondas. *Las devotas de Esculapio*. Traducción de Ángel María Garibay.

Se trata de un grupo de mujeres que se reúnen para admirar la belleza de unas estatuas pero su embeleso llega a tal extremo que se acaloran demasiado.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 059.

542. 1962

Herondas. *El consolador* Traducción de Ángel María Garibay.

El propio título evoca en buena medida el asunto de esta obra. Unas mujeres se dirigen a casa de un hombre para adquirir un instrumento que sustituya los deberes maritales del marido.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 059.

543. 1962

Herondas. *En casa del zapatero*. Traducción de Ángel María Garibay.

El asunto de la pieza es el siguiente: un estafador en complicidad con una mujer planea despojar de sus pertenencias a unas mujeres.

3 pp., 21.5 x 28cm., caja IV, exp. 059.

544. 1963 -enero- 20

Eurípides. *Las troyanas* Traducción de Ángel María Garibay.

Tras la caída de Troya los argivos se reparten el botín de la victoria. Las troyanas Hécuba, Casandra y Andrómaca se disponen a cumplir su destino; cada una de ellas irá a diferente lugar en calidad de esclava con su respectivo amo, salvo Helena que ha de regresar con Menelao. El drama se centra en la reflexión de cada una de las protagonistas ante su futuro incierto y por demás trágico puesto que nunca más tendrán privilegios. Precede a la obra una breve introducción.

Mecanoscrita.

49 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 09

545. 1963 -febrero- 10

Eurípides. *Suplicantes* Traducción de Ángel María Garibay.

Se trata del tema que Esquilo trató en *Los siete contra Tebas*. Los cuerpos de los siete que murieron a las puertas de Tebas han quedado a la suerte de las aves de rapiña, mientras que las madres de éstos se dirigen a Atenas a pedir el auxilio de Teseo. La trama se cierra cuando éste logra rescatar los cuerpos de los guerreros. Precede a la pieza una introducción.

Mecanoscrita.

44 pp., 21.5 x 28 cm., caja I, exp. 08.

546. 1963 -marzo- 30

Eurípides. *Las fenicias*. Traducción de Ángel María Garibay.

Polinice ha regresado para vencer las puertas de Tebas y de esta manera retomar el reino que su Hermano Eteocles había usurpado; Yocasta trata de convencerlos para que no peleen pero sus esfuerzos nada valen. Al final los hermanos se enfrentan y muere Polinice sin que éste pueda ser sepultado por su hermana Antígona. Precede a la pieza una nota introductoria.

Mecanoscrita.

58 pp., 21.5 x 28 cm., caja V, exp. 075.

547. 1963 -abril- 15

Eurípides. *Helena*. Traducción de Ángel María Garibay.

Menelao llega a tierras de Egipto tras haber vencido a los aqueos y se encuentra con Helena; entablan un diálogo en el cual ella explica que no fue raptada por Paris, sino que su sombra fue la causa de la caída de Troya. Se disponen a partir, pero un obstáculo les impide su propósito, Teoclimeno, hijo de Proteo, el cual deseaba desposarse con Helena. El drama se cierra con la huida de los personajes. Precede a la pieza una nota introductoria.

Mecanoscrita.

63 pp., 21.5 x 28 cm., caja V, exp. 076.

548. 1963 -junio- 23

Eurípides. *Baquides*. Traducción de Ángel María Garibay.

Versión de la pieza dramática con una introducción a la misma. Anexo a lo anterior se hallan dos notas, una sobre la vida del autor y otra acerca del año en que fueron representadas cada una de las tragedias.

Mecanoscrita.

47 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 038.

549. 1963 -julio-

Ángel María Garibay. *La tragedia de Eurípides*.

Se trata de un contexto histórico de la época en la cual se representaron los dramas de Eurípides. Anexo a lo anterior se encuentra la bibliografía referente al tema.

Mecanoscrita.

8 pp., caja III, exp. 037.

550. 1963 -julio- 7

Eurípides. *Reso*. Traducción de Ángel María Garibay.

Reso, rey de Tracia, decide servir de aliado de Priamo en la guerra contra los troyanos; a su llegada a Troya es atacado y muerto por Ulises y Diómedes, quienes habían incursionado en el campamento troyano como espías. Al final llega Atena para llevarse a su hijo Reso.

Mecanoscrita.

43 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 037.

551. 1964 -diciembre- 27

Brahad Aranyka Up. "*Upanishadas*" (Creación universal) Traducción de Ángel María Garibay.

Se trata de una versión sobre la creación del universo desde el punto de vista de la mitología oriental. Garibay comenta también algunos aspectos mitológicos de los llamados *Vedas*, particularmente hace referencia al *Rig Veda*, *Sama Veda* y *Yagur Veda*.

31 pp., 21.5 x 28 cm., caja IV, exp. 058.

552. 1963 -noviembre- 27

Aristófanes. *Lisístrata*. Traducción de Ángel María Garibay.

Un grupo de mujeres se organiza para deliberar cuál ha de ser medio para que cese la guerra y tras una discusión convienen en que no cumplirán con sus deberes maritales hasta no ver pactada la paz; éste es a grandes rasgos el asunto de la obra. Precede a la pieza una breve introducción.

Mecanoscrita.

49 pp., 21.5 x 28 cm., caja V, exp. 070.

553. 1965 - septiembre- 26

Aristófanes. *La paz*. Traducción de Ángel María Garibay.

Como su nombre lo indica se trata de una comedia pacifista. El personaje central se dirige al Olimpo para convencer a Zeus de que favorezca a los griegos en la guerra del Peloponeso. Al llegar se encuentra a Hermes, el cual lo convence de que lo mejor para los mortales es la paz. La comedia se cierra con los beneficios que sobrevienen tras la llegada de la paz personificada a la tierra. Precede a la obra una introducción.

Mecanoscrita.

50 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 023.

554. 1966 -enero- 23

Aristófanes. *Las avispas*. Traducción de Ángel María Garibay.

El asunto de esta comedia puede resumirse de la siguiente manera: La ciudad de Atenas que en un momento fue modelo de justicia ahora está convertida en núcleo de corrupción puesto que cualquier ciudadano podía ser juez a cambio de algunos cuantos óbolos. Precede a la pieza una introducción.

Mecanoscrita.

65 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 025.

555. 1966 -enero- 25

Aristófanes. *Los Acarnios*. Traducción de Ángel María Garibay.

Se trata de una comedia en la cual el autor pone en evidencia los conflictos sociales entre las ciudades de Megara y Acarnia. Detrás de una aparente calma se esconden los estragos de la guerra del Peloponeso. El autor ridiculiza a través de sus personajes la negativa de los acarnios para ir a la guerra. Precede a la obra una nota introductoria.

Mecanoscrita.

53 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 024.

556. 1966 -febrero- 26

Aristófanes. *Los Caballeros*. Traducción de Ángel María Garibay.

Se trata de una alegoría en la cual los personajes denuncian las injusticias de todos aquellos que supuestamente tratan de ayudar al pueblo y finalmente se convierten en los primeros que toman ventaja de la situación. El asunto es el siguiente: dos hombres de distinto rango social se disputan los favores de un anciano acaudalado; al final el personaje de baja estofa logra obtener los beneficios del viejo. Precede a la obra una nota introductoria.

Mecanoscrita.

60 pp., 21.5 x 28 cm., caja II, exp. 022.

557. 1966 -junio- 1

Aristófanes. *Las ranas*. Traducción de Ángel María Garibay.

Dionisio ha bajado al Hades en busca de un trágico de verdad puesto que no existe ya un poeta que rinda honores a la musa. Esquilo y Eurípides exponen sus consabidos méritos para ganar la contienda, mas Plutón, que funge como juez en la disputa, falla en favor del primero. Precede a la obra una breve introducción.

Mecanoscrita.

65 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 031.

558. 1966 -junio- 4

Aristófanes. *Las nubes*. Traducción de Ángel María Garibay.

El asunto de la comedia puede resumirse de la siguiente manera: el hijo de un campesino y una mujer de la ciudad aspira a vivir en la opulencia sin importarle que su posición no se lo permite; el padre, cansado de solventar sus caprichos decide pagar para que modifiquen la educación de éste pero sus pretensiones resultan contraproducentes al ver que sólo ha aprendido sofismas. Precede a la obra una introducción.

Mecanoscrita.

63 pp., 21.5 x 28 cm., caja V, exp. 071.

559. 1966 -julio- 13

Aristófanes. *La asamblea de mujeres*. Traducción de Ángel María Garibay.

El asunto de que trata la comedia es el siguiente: un grupo de mujeres se dispone a tomar el mando en el gobierno; para ello convocan a una reunión en la cual se habrán de discutir las nuevas obligaciones del gremio y el futuro de los hombres. Precede a la obra una introducción.

Mecanoscrita.

49 pp., 21.5 x 28 cm., caja V, exp. 068.

560. 1966 -agosto- 2

Aristófanes. *Pluto*. Traducción de Ángel María Garibay.

Privado de la vista el dios Pluto comienza a repartir de manera equitativa riquezas al pueblo. Esta situación origina un conflicto entre los hombres puesto que nadie quiere servir al otro. Finalmente Pluto recupera la vista y reparte ahora con más prudencia los bienes y nuevamente reina la desigualdad entre la acumulación de dinero y por ende entre los de baja estofa y los potentados. Precede a la obra una nota introductoria.

Mecanoscrita.

54 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 032.

561. 1966 -agosto- 19

Aristófanes. *Las aves*. Traducción de Ángel María Garibay.

Se trata de un convenio en el cual dos personajes intentan realizar un sueño utópico, esto es, fundar una ciudad en la cual todos sean partícipes de la justicia y del esplendor de la misma. La comedia termina al fin descubren sus fundadores que sus sueños son vanos. Precede a la obra una introducción.

Mecanoscrita.

62 pp., 21.5 x 28 cm., caja III, exp. 033.

562. s.f.

Aristófanes. *Tesmoforias*. Traducción de Ángel María Garibay.

La consabida intención de ridiculizar a Eurípides por parte del autor se hace patente en esta comedia. El asunto se reduce a lo siguiente. Un grupo de mujeres ha deliberado imponer un castigo al personaje de Eurípides por sus infamias y calumnias en contra del gremio femenino. Precede a la obra una nota introductoria.

Mecanoscrita.

49 pp., 21.5 x 28 cm., caja V, exp. 069.

563. 1966 -octubre- 4

Plauto. *Anfitrión* (inédito) Traducción de Ángel María Garibay.

Antes de partir a la guerra Anfitrión deja preñada a Almecna. Júpiter aprovecha la ausencia y toma la figura de éste para hacer suya a su esposa. Al regreso del héroe se suscitan una serie de malos entendidos entre marido y mujer por razones que son obvias. Al final el dios explica su intervención y el problema se resuelve, nace dos niños uno de los cuales es el semidiós Hércules. Precede a la pieza una nota introductoria.

64 pp., 21.5 x 28 cm., caja XVIII, exp. 0258.

564. s.f.

Plauto *Asinaria* (inédito) Traducción de Ángel María Garibay.

Un anciano intenta ayudar a su hijo en sus correrías amorosas con una mujer y para eso convence a sus esclavos de que le ayuden a hurtar unos ahorros de su esposa. Los criados deciden jugarle una mala pasada y avisan las intenciones de aquél al amante de la mujer deseada. Este último avisa a la esposa del viejo las intenciones del marido y al final padre e hijo regresan a casa injuriados por la señora.

48 pp., 21.5 x 28 cm., caja XVIII, exp. 0255.

565. s.f.

Plauto *Los cautivos* (inédito) Traducción de Ángel María Garibay.

Un niño es robado por un esclavo y vendido en otra ciudad en la cual es comprado como esclavo para servicio de otro pequeño. Tras una guerra entre Etolia y Lidia hay cautivos por ambos lados y por azares del destino el ahora joven regresa a su patria para ser esclavo de su propio padre. Al final el cautivo es reconocido por su progenitor y la situación se aclara. Precede a la obra una nota introductoria.

51 pp., 21.5 x 28 cm., caja XVIII, exp. 0256.

566. s.f.

Ángel María Garibay. "Pirque Abbouth" (Versión provisoria por corregir)

Se trata de una serie de proverbios y sentencias que Moisés, tras haber recibido las leyes del Sinaí, las entregó a Josué y éste a su vez hizo lo mismo hasta que los profetas las entregaron a los hombres de la Gran Sinagoga.

Mecanoscrita.

7 pp., 21.5 x 28 cm., caja XVIII, exp. 0251.

567. s.f.

Ángel María Garibay. "Popol Vuj" (Arreglo último sobre la versión de Renard)

Se trata de un borrador sobre la antigua historia de la creación universal según la cultura maya. El texto se encuentra en versión métrica.

26 pp., 21.5 x 28 cm., caja XVIII, exp. 0254.

OBRA POÉTICA INÉDITA

Aunque de menor extensión que el resto de los documentos registrados en el catálogo presentamos los documentos de carácter poético que elaboró Garibay. Podemos advertir que ésta es una de las facetas menos conocida del autor, la cual pide quien la reúna en una antología. Para el registro de esta clase de materiales se presentó un problema serio en el sentido de que en ninguno de los textos aparece el nombre del autor como en otros casos. Quizá se deba a que no gustó de rubricar sus textos porque su intención no era la de publicarlos, fue en todo caso una necesidad inherente al escritor de oficio. En este sentido preferimos, ante la duda, abstenernos de adjudicar a Garibay textos que no tenemos la certeza, sean de su autoría.

Nos permitimos deliberadamente incluir los textos poéticos de algunos colegas de Garibay que remitieron a éste sus muestras de afecto y gusto por la poesía. Es así como aparece un poema dedicado a Garibay de mano de Salvador Novo y dos más de Dolores Roldán. Al igual que otro tipo de documentos, en otras cajas también existen materiales de esta naturaleza.

568. 1930

Ángel María Garibay. "Ovidiana"

Es un poema dedicado a las desdichas que el destino le depara al hombre en esta vida.

Mecanoscrito.

1 p., 21.5 x 28 cm., caja XXXI, exp. 0408.

569. 1937 -septiembre- 28.

Ángel María Garibay. "El sol de Otumba" (soneto sin verbos)

Se trata de un soneto con tema de la guerra que sostuvieron indios y españoles hacia el año 1520.

Mecanoscrito.

1 p., 21.5 x 14 cm., caja IV, exp. 060.

570. 1964 -junio- 6

Salvador Novo. "Ofrenda"

Es un poema dedicado a Garibay en el cual el autor expone a través de sus metáforas la belleza espiritual de este gran hombre.

Mecanoscrito.

2 pp., 21.5 x 28 cm., caja XXXI, exp. 0408.

571. s.f.

Dolores Roldán. "Objeción"

A petición expresa por parte de Garibay la remitente envió el presente poema en el cual habla sobre las virtudes de la mujer.

Mecanoscrito.

6 pp., 21.5 x 28 cm., caja XXXI, exp. 0 405.

572. s.f.

Dolores Roldán. "Mi compañera"

Se trata de una evocación a la llamada musa poética que vive en todos aquellos amantes de la poesía.

Mecanoscrito.

3 pp., 21.5 x 28 cm., caja XXXI, exp. 0405

ÍNDICE ANALÍTICO

- A. Llaguno, José 313
 Academia de San Carlos 341,342
 Academia Mexicana de la Lengua 55,56,63,64,174,175,182,190,195,394,397
 Acosta, José de 286
 Agatías 66
 Agueda, María de Jesús de 467
 Aguirre Beltrán, Gonzalo 343
 Ajofrín, Fray Francisco de 395
 Alatorre, Antonio 53
 Alcina Franch, José 82,83
 Alcina, Franch 82,83,140
 Alcocer, José Antonio 112,113,
 Alden, Mason, J. 270
 Alegre, Francisco Javier 207,208
 Alvarado Fray Francisco de 285
 Alva Ixtlilxóchitl, Bartolomé de 275,
 276,277
 Alvarez Z., Edmée 72
 Álvarez, Concha 295
 Anglicismos 153,369
 Antropología 232
 Arcadio Pagaza, Joaquín 177
 Aristófanes
 552,553,554,555,556,557,558,559,560,561,562
 Arrieta, Agustín 352
 Arroyo, Fray Esteban de 101,102
 Artesanía indígena 76,141
 B. Rael, Juan 35,37,
 Balbuena, Bernardo de 123
 Banda Farfán, Raquel 363
 Barreto, Felicitas 187
 Bartra, Agustín 201
 Basalengué, Diego de 285
 Baz Gustavo 421
 Benavides, Alonso de 467
 Benavides, Antonio de 45
 Betancour A, José 100
 Beyer, Herman 387
 Bistrizki Nathan 251
 Blas Reko, Pablo 6,8,
 Bonifaz Nuño, Rubén 331
 Botánica indígena 74,238,393
 Boyd Bowman, 183,184
 Budismo, estética 97,98
 Bustamante, Carlos María de 327,328,356
 Calderón de la Barca, Marquesa 203,204
 Campo, Ángel de 126
 Canales Lozano, Fernando 427
Cantares Mexicanos 60,127,380,499
 Carrera Estampa, Manuel 434
 Caso, Alfonso 186
 Castro Leal, Antonio
 Castro, Américo 197,198,
 Castro, Carlo Antonio 167
 Cerdeña 148,
 Cervantes Carvajal, Leonel de 224
 Cervantes y Saavedra, Miguel de 3
 Ciencia, historia 42
 Clarence Lambert Jean 233,425
Códice Badiano 383, 456,
Códice Bobley 185,186
Códice Borgia 378
Códice Florentino 142,161,444,445
Códice Matritense
 451,453,454,457,458,459
Códice de Metepec 442,464
 Colin, Mario 344
 Comentario, historia y etimología, vocablos
 12,44,69,79,82,91,92,114,115,138,147,157,158,220,221,227,246,249,274
 Concilio Vaticano 289,336
 Congreso Indigenista Interamericano
 149,150,
 Congreso Internacional de Americanistas
 281
 Congreso Internacional de la Lengua
 231,232,234,235
 Conquista, México 25
 Constitución, 1917 18

- Cortés, Hernán 25,196,350
 Cosani S. Armando 424
 Cruz, Martín de la 456
 Cuellar, José Tomás de 371
 Cultura náhuatl 481,493,496
 Chavero, Alfredo 465
 Chellet Díaz, Eugenio 296
 Chiapas, léxico de 167
 Chimalpahin Cuauhtlehuanintzin 359
 China, literatura 242
 Cholula, Puebla 134
 Dario Miranda, Miguel 433
 Dávila Garibi, Ignacio 103,104,222
 Díaz del Castillo, Bernal 22
 Díaz Du-Pond, Salvador 429
 Díaz Infante, Fernando 318
 Díaz Mirón, Salvador 36
 Dodboub, Claudio 372
 Donald, Robertson 159,161,
 Durán, Fray Diego de 447, 448, 449,450,
 461,466
 Elefantina 84,85,
 Erskine Inglis, Frances 203
 Esquilo
 517,518,519,520,521,522,523,524,
 Eurípides
 38,515,516,533,534,535,536,544,545,546
 ,547,548,549,550,
 Evangelio 19,69
 Evangelizadores, en Nueva España
 105,258,291,314,355,395,417
 Fabela, Isidro 146,
 Fernández de Lizardi, Joaquín 220,306
 Fernández,Justino
 121,122,168,169,171,172,300,304,
 Fierro G., Gertrudis 206
 Filosofía en México 46,107,108,337
 Francis, Susana 167
 Freud, Sigmund 41
 G. Urbina, Luis 345
 Gamio, Manuel 94,154,178,179,180,181,
 Gante, Fray Pedro de 504
 Garibi Tortolero, Manuel 422
 García Icazbalceta, Joaquín 30
 Garza Treviño, Miguel 430
 Gerste, Aquiles 465
 Gómez Orozco, Federico 434
 González Casanova, Pablo 125
 González, Natalicio 67
 Gorostiza Celestino 38,379
Gramática hebrea 292,479
Gramática Tarasca 285
 Guadalupanismo
 189,250,297,346,410,500,502
 Guanajuato, léxico de 183
 Guevara, Fray Miguel de 65
 Guillmor, Francés 61,62
 Guirad, Rafael 264,266
 Gutiérrez Nájera, Manuel 71,194,
 Guzmán, Eulalia 360
 Guzmán, Martín Luis 436
 Hanayama, Shinsho 7
 Harvey Gardenier, C. 21,24
 Hasburgo, Maximiliano de 252
 Henestrosa, Andrés 375,440
 Hernández Luna, Juan 145
 Hernández, Francisco 237,238,239
 Herondas 537,538,539,540,541,542,543
 Hidalgo y Costilla, Miguel 366
 Hidalgo, José Manuel 163
 Hierro, Antonio 201
 Homero 373,513
 Horacio 176,331,373
Huehuetlatolli 441
 Humboldt 130,131,133,166
 Iglesia 4
 Ilhuicamina,Moteczuzoma 370
 Inca, Cultura 269
 Indigenismo 4,15,73,87,94,111,255,382
 Instituto de Investigaciones Estéticas
 241,278,334
 Instituto Indigenista Interamericano
 95,96,116,254,382
 Interculturación 10,20,
 Israel, educación 118
 Ixcateopan, Cuahtemoc 256
 Juan XXIII 273,316
 Junco, Alfonso 430
 Kany, Charles 200
 Karsen, Sonja 362

- Katz, Friederich 75,76,
 Lamas, Adolfo 390
 Lao Tse 242,243
 Larrañaga, José Rafael 331
 Ledesma, Pedro de 26,29
 Lemoine Villacaña, Ernesto 257,326,384
 León, Nicolás 30
 León-Portilla, Miguel
 129,338,361,374,426, 431, 438
 Literatura grecolatina 271,373
 Literatura inca 228
 Literatura inglesa 329
 Literatura maya 264
 Literatura, mexicana
 5,27,35,37,48,61,72,124,202,225,226,278
 .308
 Literatura, náhuatl
 83,480,481,482,495,497,498,499
 Literatura salvadoreña 299
 Lope de Vega 275
 López Aparicio, Elvira 72
 López Austin, Alfredo 156,191, 192,193
 López Velarde, Ramón 301
 Lorenzana, Francisco Antonio de 288
 M. Riviere, Jean 97,98,
 M. Foster, George 320
 Magaña Esquivel, Antonio 392
 Maíz, historia de 49,50
 Manrique, Jorge Alberto 335
 Manuscritos mayas (historia de) 57,58,59,
 Marcial 2
 Marín, Rubén 225
 Maza, Francisco de la 134
 Mc Byron 443
 Medicina prehispánica 40,79,343
 Méndez Plancarte, Alfonso 177
 Mendoza, Antonio de 456
 Menéndez Pidal, Ramón 355
 Mestizaje 240
 México, Historia de 446,460,462,463
 Mitología náhuatl 11,318,482,494
 Monardes 261,263
 Mora, José María Luis 323
 Morelos, José María 117,357
 Moreno, Daniel 68,86,
 Mosco 511
 Mota y Escobar, Alfonso de la 223
 Motecuhzoma Ilhuicamina 62,370
 Música prehispánica 219
 Náhuatl, gramática 477
 Nahuatlismos 469,470
 Navarrete, Héctor 428
 Nebel, Carlos 351
 Nervo, Amado 36
 Nicholson, Irene 9,139,424
 Novo, Salvador 36,315,435, 438,570
 O. De Bopp, Marianne 236
 Ochoa y Acuña, Anastasio 54
 Olmos, Fray Andrés de 464,466,
 Oriente y Occidente 10,20
 Orozco y Berra, Manuel 452
 Orozco y Berra, Manuel 452
 Ortega, Juan 166
 Otomí,
 morfología 1
 religión 34
 tradiciones, costumbres 52
 Ovidio 51,53,54,510,512
 Palomera, Esteban 290
 Patriotismo 106
 Paulo VI 325
 Perales Ojeda, Alicia 70
 Pinacoteca Virreinal 342
 Pintura mural, México 210,211
 Pio XII 110,
 Plauto 563,564,565
 Poesía, náhuatl
 139,230,233,480,483,484,485,486,497,
 Polit Espinosa, Antonio 165,176,
 Pomar Juan de 455,483,484,485
Popol Vuh 567
 Porras, Martín de 268
 Posada, José Guadalupe 144,353
 Pruneda, Salvador 143
 Puebla, historia 267
 Quetzalcoatl 11,201,318,415,482,494
Quijote 3, 197, 251
 Quiroga, Vasco de 407
 Quiroz, Alberto 250,340

Real Academia de la Lengua Española 330
 Reko 6,8
 Religión 20,23,33,212,310,311,358,443,501,503,504,505,506,507,509,514,566
 Rey García, Rosa 363
 Ricard, Robert 420
 Rodríguez Iglesia, Emilio 283
 Roldán, Dolores 571,572
 Rosas Moreno, José 306
 Rosenzweig Díaz, Alfonso 48,423,
 Rublío, Luis 371
 S. Fernández, Guillermo 253
 Sahagún 214,215,444, 445, 451, 454, 457, 458, 459, 466,
 Salado Álvarez, Manuel 89,
 Santamaría, Francisco Javier 158,199,309
 Schultza, Jena 127
 Segura García, Baldomero 146
 Séjourné, Laura 151,152
 Seminario de Cultura Maya 244
 Sigfried Haber 269
 Silenciaro, Pablo 66
 Sodi, Demetrio 374
 Sófocles 165,373,525,526,527,528,529,530,531,532,
 Suicidio 32
 T. Mendoza Vicente 13,14,376
 Tabaco, historia 74,307
 Tardiff Guillermo 43
 Teatro náhuatl 275,276
 Teixidor, Felipe 389
 Tembleque 155
 Tena Ramirez, Felipe 15,16,171,18
 Tiempo, concepción del 47
 Tlaxcala 404
 Tolstoi, León 399
 Topónimos,México 31,33,152,218,404,471,473,474
 Torquemada 361,466
 Torre Villar, Ernesto de la 368
 Torres Bodet, Jaime 247,293,294,362,379,399,405
 Toussain, Manuel 171,300
 Trejo, Blanca Lidia 72
 Tres Guerras, Francisco Eduardo 278
 Trujillo, Rafael 27,28
 Twaites, Thomas 416
 Ubilla, Fray Andrés de 461
 Valadés, Diego de 290,291
 Valdés, Octaviano 155
 Valle Arizpe, Artemio de 39,40,77,78,217
 Vasconcelos, José 430
 Velásco Valdés, Miguel 89,469
 Velázquez María del Carmen 368
 Vigil, José María 135,136,137
 Vilaseca José María 93
 Villavicencio, Pablo 333
 Virgilio 331
Vocabulario en lengua mixteca 285,287
 W. Phillips, Allen 301
 Zacatecas, historia de 384
 Zamora Vicente, Alonso 199
 Zumarraga, Fray Juan de 501
 Zuno, José Guadalupe 143,347,388,